



Aujourd'hui: temps ensoleillé. Températures fraîches le matin au nord, plus doux au sud. Plus chaud l'après-midi.

Demain: l'anticyclone qui s'est installé déterminera le temps en Suisse pendant plusieurs jours. Plus chaud.

Lac des Brenets 748,03 m					Lever	Coucher
Lac de Neuchâtel 429,35 m	25°	7°	3400 m		6 h 21	20 h 52
					21 h 52	9 h 38

Fête à souhaiter jeudi 9 août: Romain

La Fête du cheval

Jour «J» moins deux pour la grande Fête du cheval, des éleveurs, de l'amitié et de toute une population besogneuse qui aime néanmoins s'amuser et faire bombance: le 87e Marché-Concours de Saignelégier va briller de tous ses feux les 10, 11 et 12 août. Cette édition verra, comme à l'accoutumée, la présence de deux hôtes d'honneur de qualité: le Tessin et la Société d'attelage du Jura.

► 15, 21, 23, 24, 25



L'Impartial

OPINION

Les Croisés du pétrole

Le «nouveau Saladin du monde arabe».

Eclat dans les milieux palestiniens des territoires occupés d'où il contamine les autres pays, le qualificatif est flatteur pour un Saddam Hussein que d'autres préfèrent appeler «le boucher de Bagdad».

Mais il est symptomatique des sentiments pour le moins mitigés d'une opinion publique arabe, dont l'antioccidentalisme explique l'extrême prudence des gouvernements proche-orientaux modérés face au coup de force du maître de Bagdad.

Premier sultan ayyubide d'Egypte, Saladin avait conquis la Syrie et la Mésopotamie avant de reprendre Jérusalem aux chrétiens, en 1187. Il est vrai qu'il avait aussi, en 1192, été défait par le très anglo-saxon Richard Cœur de Lion...

Symbole de la grandeur passée de l'islam, glorifié par les Croisés eux-mêmes pour son esprit chevaleresque, il est normal que le personnage fasse rêver des peuples, trop longtemps humiliés, dans leur quête d'une nouvelle identité.

Qu'à l'heure où, militairement, l'Occident se retrouve seul en ligne pour tenter de juguler ses ambitions mégalo-manes le dictateur irakien lui soit comparé, est par contre très inquiétant.

Aussi louable que soit l'objectif avoué des Américains en faisant intervenir leurs troupes en Arabie séoudite, il ne trompe en effet personne.

Dans la courageuse, mais dangereuse décision du président Bush, les droits légitimes du peuple koweïtiens ont manifestement moins pesé que la nécessité quasi vitale, pour l'Occident, de garder la maîtrise de son approvisionnement pétrolier, et par conséquent, d'empêcher toute modification fondamentale du fragile équilibre qu'ils ont jusqu'ici réussi à imposer dans cette partie du monde.

Déjà, son soutien à l'Irak dans sa guerre contre l'Iran allait dans le même sens.

Il ne faut donc guère s'étonner que, privée de toute caution arabe, l'expédition américaine prenne pour beaucoup des allures d'aventure néo-colonialiste, prémices peut-être à la première guerre Nord-Sud.

Dès lors, toute opération militaire contre l'Irak aurait le visage d'une nouvelle croisade anti-islamique.

Une fâcheuse victoire psychologique pour Saddam Hussein qui peut, dans l'immédiat, la considérer comme une bonne assurance-vie.

Roland GRAF

Fusion proclamée par Bagdad

Conflit du Golfe: mobilisation internationale

Le président George Bush, dans une allocution solennelle à la nation, a confirmé hier l'envoi, pour une mission strictement défensive, de forces américaines en Arabie séoudite et a, une nouvelle fois, mis l'Irak en demeure de quitter le Koweït. Une heure et demie plus tard, le gouvernement irakien et le gouvernement fantoche qu'il a installé au Koweït annonçaient la «fusion» des deux pays. Autrement dit, l'annexion pure et simple du Koweït par l'Irak.

Dans un communiqué diffusé par l'agence officielle INA et la radio-télévision nationale, les autorités irakiennes ont affirmé que «le gouvernement provisoire du Koweït libre a décidé de faire appel à notre peuple frère d'Irak (...) dirigé par le chevalier des Arabes et le guide de leur marche, le président-maréchal Saddam Hussein, pour qu'il accepte que ses fils retrouvent leur grande famille et que le Koweït reviennent au grand Irak, sa mère patrie» et s'est prononcé pour «la fusion complète du Koweït et de l'Irak».

Répondant un peu plus tard à la mobilisation de la communauté internationale et au discours du président Bush, le Conseil de commandement de la révolution, la plus haute instance irakienne, a affirmé, dans un communiqué lu à la télévision qu'il se tenait «prêt à la confrontation jusqu'à la victoire».

INTERVENTION AMÉRICAINE

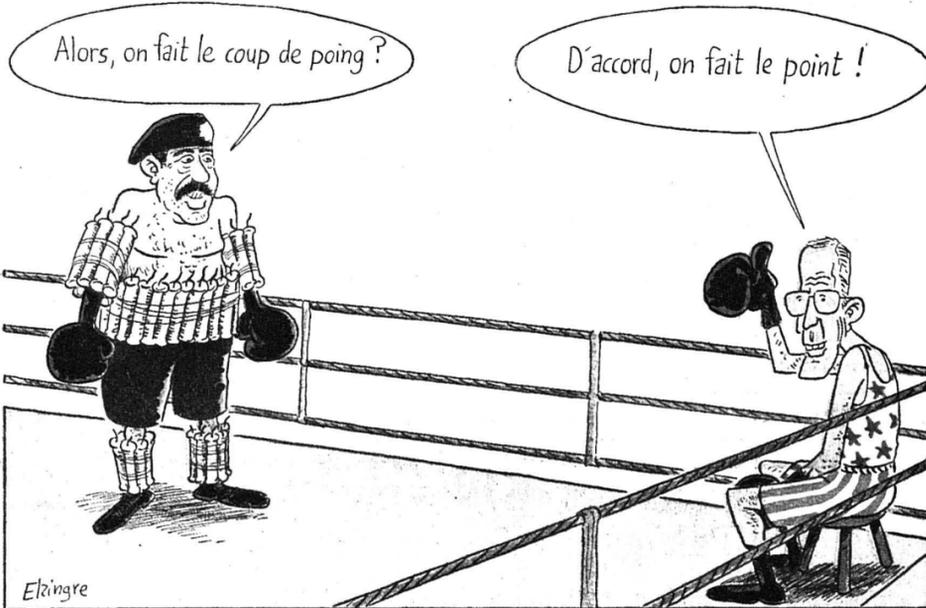
Dans un discours solennel prononcé depuis le Bureau Ovale de la Maison Blanche, le président Bush a demandé au peuple américain de soutenir la décision qu'il a prise de «défendre le parti

du bien et de condamner le mal, pour la cause de la paix».

La décision d'envoyer en Arabie séoudite, dans le cadre d'une force multinationale, «des éléments de la 82ème division aéroportée et des unités-clés de l'armée de l'air» a été guidée par quatre «principes», a-t-il expliqué: la nécessité d'obtenir un «retrait immédiat et inconditionnel» des troupes de Bagdad du Koweït, d'obtenir «la restauration du gouvernement légitime», de préserver, comme l'ont fait tous les présidents américains avant lui, «de Roosevelt à Reagan», la sécurité du Golfe arabo-persique et enfin, de «protéger la vie des citoyens américains à l'étranger».

«Il n'y a pas de justification possible à l'agression brutale» de l'Irak et «l'acquisition de territoires par la force n'est pas acceptable», a souligné le président Bush. Mais «personne ne doit douter de notre volonté de paix» et les forces américaines ont une «mission uniquement défensive». «Nous n'engagerons pas les hostilités mais nos forces se défendront».

Lors de la conférence de presse qui a suivi son allocution, le président Bush, interrogé sur



le risque de voir l'Irak utiliser des armes chimiques ou biologiques, a répondu que «ce serait intolérable».

FORCE MULTINATIONALE

Première du camp occidental, la Grande-Bretagne a annoncé qu'à la demande du roi Fahd, elle allait, elle aussi, envoyer des troupes dans le cadre de la force multinationale qui se met en place en Arabie séoudite et dans le Golfe pour contenir l'Irak.

«Les troupes seront essentiellement aériennes et navales», a souligné le Secrétaire au Foreign Office, M. Douglas Hurd, au terme d'une réunion ministérielle convoquée d'urgence par le Premier ministre Margaret Thatcher. Auparavant Mme

Thatcher s'était entretenue au téléphone pendant 55 minutes avec le roi Fahd d'Arabie Séoudite. «L'essentiel, a poursuivi Douglas Hurd, est que Saddam Hussein sache maintenant qu'une attaque contre l'Arabie séoudite, si tant est qu'il l'envisage, ne sera pas seulement une attaque contre l'Arabie séoudite».

De son côté, l'Italie a annoncé hier qu'elle autorisait les troupes américaines dépêchées dans le Golfe à utiliser ses bases militaires.

A Paris, le Quai d'Orsay a fait savoir dans la matinée que la France n'avait pas l'intention «à ce stade» de participer à la force

multinationale et que, d'ailleurs, elle n'avait «pas été sollicitée». Un conseil restreint doit avoir lieu aujourd'hui à l'Elysée sous la présidence de François Mitterrand et de Michel Rocard, rentré précipitamment de vacances.

A Bonn, le gouvernement ouest-allemand a annoncé hier qu'il n'enverrait pas de troupes en Arabie séoudite mais s'est dit prêt à autoriser l'utilisation des installations américaines sur son territoire comme «base d'opérations» pour les troupes à destination du royaume séoudite.

(ap)

● Lire également en pages 2 et 4.



Enfin des buts!

Première victoire du FCC à domicile

Roger Läubl se disait bien que cela finirait par entrer. Hier soir à La Charrière, Fribourg a fait les frais de la «résurrection» des attaquants chauds-de-fonniers, à l'image du Hongrois Kincses auteur du troisième but pour ses couleurs, ici aux prises avec le libero fribourgeois Rojevic (photo Galley).

Résultat des courses: victoire 4 à 2 du FCC qui s'installe en tête du classement. Tout simplement formidable.

● Lire en page 14

Libération d'Emanuel Christen

Un des deux otages suisses détenus au Liban a été libéré hier et sera remis à des diplomates helvétiques en Syrie, a déclaré le ministre d'Etat syrien pour les Affaires étrangères Nasser Qaddour.

A Beyrouth, le Comité international de la Croix-Rouge (CICR) a précisé que l'otage libéré était Emanuel Christen.

A Genève, un porte-parole du CICR a confirmé la libération d'Emanuel Christen qui, selon des témoins, a été remis à l'ambassade de Suisse à Damas ce matin.

Le CICR a ajouté que Christen avait été remis secrètement à des responsables syriens à Beyrouth-Ouest, le secteur musulman de la capitale libanaise, et emmené à Damas.

Des délégués du CICR s'attendaient à la libération des deux otages, Christen, 33 ans, et Elio Erriquez, 24 ans, après une déclaration des Factions palestiniennes révolutionnaires (FPR) mardi soir, annonçant leur mise en liberté dans les 24 heures. (ats, reuter)

● LIRE EN PAGE 4

CESAR'S

Discothèque
84, Av. Léopold-Robert
La Chaux-de-Fonds

Vendredi 10 août 1990 dès 21 heures
Les heures chaudes des nuits d'été
L'élection de la plus belle paire de ...



Riposte aux propositions américaines

Le président égyptien Moubarak convoque un sommet au Caire

Le président égyptien Hosni Moubarak a rejeté hier la proposition américaine de déployer une force multinationale en Arabie saoudite destinée à enrayer l'expansion militaire irakienne et a appelé à la tenue d'un sommet arabe d'urgence au Caire.

Un sommet arabe extraordinaire se tiendra au Caire à partir de ce soir, selon la présidence de la République égyptienne, qui a précisé que 10 des 21 pays de la Ligue arabe avaient donné, hier soir, leur accord au sommet. Le dirigeant libyen Mouammar Kadhafi est arrivé au Caire hier soir.

Selon des sources diplomatiques, le Koweït entend demander une réunion urgente du

Conseil de sécurité de l'ONU pour examiner l'annonce de sa fusion avec l'Irak par Bagdad. Le Koweït a l'intention d'obtenir l'appui des 15 pays membres du Conseil de sécurité, pour présenter un projet de résolution déclarant nulle et non avenue cette fusion.

Le roi Hussein de Jordanie, allié le plus proche du président irakien Saddam Hussein, a rejeté pour sa part cette annexion. Il a déclaré que l'émir du Koweït était le dirigeant légitime du petit Etat. La Jordanie a placé ses forces armées et sa police en état d'alerte.

Le roi Fahd d'Arabie saoudite, le président syrien Hafez el-Assad et le président algérien

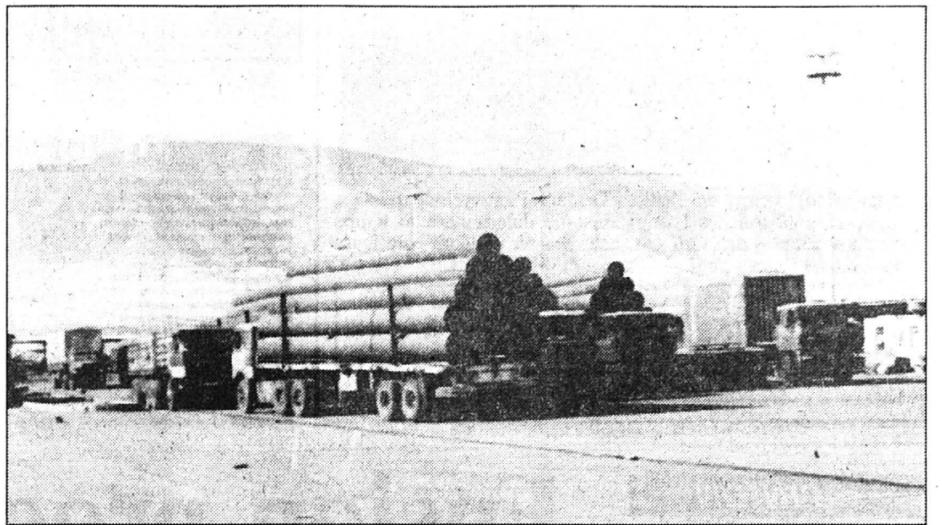
Chadli Bendjedid ont d'ailleurs personnellement appelé M. Moubarak pour lui faire part de leur accord.

Le président Moubarak s'était auparavant adressé à l'Irak en manifestant ses craintes que des puissances étrangères lancent «un coup sévère» contre ce pays pour le punir de son invasion du Koweït.

«Nous n'avons pas de soldats en Arabie saoudite. Nous ne nous préparons pas à envoyer des soldats. Il n'en est pas question», a affirmé le président égyptien, démentant ainsi les informations de Washington selon lesquelles l'Egypte avait accepté d'envoyer des troupes en Arabie saoudite pour se joindre à la force multinationale. «Mais si l'on demande à l'Egypte d'y participer avec des troupes arabes en tant que force de sauvegarde, je ne pense pas que l'Egypte y fera objection», a-t-il ajouté.

Il s'est également montré très critique à l'égard de M. Hussein. «Vous avez dit que vous n'attaqueriez pas (le Koweït) et vous avez frappé. Et maintenant vous vous tournez vers l'Arabie saoudite en disant que vous n'y frapperez pas. Cela n'est pas crédible».

PRÊT À LA CONFRONTATION
De son côté, l'Irak se déclare «prêt à la confrontation», après l'envoi de troupes américaines en Arabie saoudite, selon un



Des centaines de camions sont bloqués à la frontière turco-irakienne, suite à la décision d'Ankara de couper ses relations commerciales avec Bagdad. (AP)

communiqué diffusé hier par le Conseil de commandement de la révolution, la plus haute instance irakienne.

Le peuple irakien est «prêt à la confrontation jusqu'à la victoire», précise le communiqué lu à la télévision irakienne.

DÉMENTI ISRAËLIEN
Le commandement de l'armée israélienne a démenti, hier, les accusations lancées par l'Irak selon lesquelles des avions de guerre israéliens s'apprêtaient à prendre part à une attaque de l'Irak aux côtés des forces américaines.

«Il s'agit d'un nouveau mensonge dont le président irakien

Saddam Hussein fait usage pour faire progresser ses objectifs agressifs», a estimé un porte-parole de l'armée israélienne.

LES «MARINES» PRENNENT POSITION

Plusieurs centaines de marines américains envoyés en Arabie saoudite ont pris position hier près de Khafji, à proximité de la frontière séparant le royaume saoudien et le Koweït occupé par les forces irakiennes, a-t-on appris de sources diplomatiques.

L'un des diplomates interrogés a par la suite précisé que deux divisions de soldats américains et 85 chasseurs F-15

étaient arrivés sur le sol saoudien. Chaque division américaine est composée de 15.000 hommes.

Ces chiffres, largement supérieurs à ceux annoncés par le Pentagone, n'ont pu être vérifiés dans l'immédiat.

A Washington, des responsables gouvernementaux ont affirmé que les forces américaines comprenaient 5000 soldats et 140 chasseurs, bombardiers et navires.

En outre, un bâtiment de guerre parti pour le Golfe est équipé de missiles de croisières programmés pour atteindre des cibles précises en Irak, a-t-on appris de même source. (ap)

Origine des frontières

En proclamant l'union entre l'Irak et le Koweït, après avoir dénoncé le «partage colonial du monde arabe» pour justifier l'invasion du Koweït par les troupes irakiennes, le président irakien Saddam Hussein a mis implicitement en cause la souveraineté de plusieurs Etats du Proche-Orient.

Le tracé des frontières de plusieurs pays de cette région découle en effet en grande partie des célèbres accords Sykes-Picot sur le partage des restes de l'Empire ottoman, conclus le 16 mai 1916 par deux hauts fonctionnaires, le Britannique Sir Mark Sykes, et le Français François Georges-Picot. Les

Arabes n'avaient été ni consultés ni tenus au courant.

Après la guerre et la victoire alliée, le traité de San Remo de 1920 regroupe zone de contrôle et zone d'influence, créant un mandat britannique et un mandat français.

Le Koweït était inclus dans la zone dite «sous influence britannique» des accords Sykes-Picot, mais un accord antérieur (1899) en faisait déjà un protectorat britannique qui accéda à l'indépendance dans ses frontières actuelles en 1961. Pour l'Irak son territoire a été indûment détaché du vilayet de Bassorah, auquel il appartenait sous l'Empire ottoman. (ats, apf)

Démocratie en danger

Pakistan: M. Jatoi s'explique



Mme Benazir Bhutto, destituée lundi. (AP)

Quarante-huit heures après la destitution de Mme Benazir Bhutto et l'imposition de l'état d'urgence au Pakistan, le gouvernement de transition et l'armée ont tenu hier à dissiper les doutes sur le rôle prêté aux militaires dans les bouleversements spectaculaires qui ont mis en danger la démocratie, selon la nouvelle opinion.

Le premier ministre par intérim, Ghulam Mustafa Jatoi, a qualifié hier les changements annoncés lundi «d'affaire purement constitutionnelle», tandis qu'un porte-parole de l'armée a rejeté des accusations lancées plus tôt dans la journée à Karachi par Mme Bhutto, qui a accusé pour

la première fois les «renseignements militaires» d'avoir fait pression sur le président.

«Je ne suis pas arrivé au poste de premier ministre par une porte dérobée», a affirmé M. Jatoi, 58 ans, dans une conférence de presse à Islamabad.

L'ancien dirigeant de l'opposition parlementaire a promis de maintenir le Pakistan sur la voie de la «démocratie», affirmant que des préparatifs avaient commencé hier pour que les élections générales, fixées le 24 octobre par le président Ghulam Is-haq Khan, aient lieu à la date prévue. (ats, apf)

Elections pangermaniques en octobre

Une demande est-allemande au Bundestag

Les députés est-allemands ont adopté hier une résolution demandant au Bundestag (diète fédérale ouest-allemande) de permettre d'avancer les élections générales allemandes prévues le 2 décembre au 14 octobre, date à laquelle ils souhaitent aussi le rattachement à la RFA.

Cette motion de l'Union chrétienne-démocrate (CDU) du premier ministre Lothar de Maizière, adoptée à une faible majorité de 187 voix contre 148 et 11 abstentions, a la forme d'une déclaration d'intention. Pour une telle motion, une majorité simple suffit.

Le chancelier Helmut Kohl soutient l'idée de M. de Maizière que les élections générales allemandes, la fusion constitution-

nelle de la RFA et de la RDA ainsi que les élections pour les assemblées des cinq Etats régionaux reformés sur le territoire est-allemand doivent survenir le 14 octobre. Les élections régionales sont déjà fixées à ce jour.

La motion, adoptée au cours d'une session extraordinaire retransmise en direct à la télévision, demande aux «organes constitutionnels de la République fédérale de créer les conditions pour l'organisation le 14 octobre des élections générales allemandes, en même temps qu'entrerait en vigueur l'union allemande».

PEU DE CHANCES
Pour permettre d'avancer le scrutin de sept semaines, une modification de la Loi fonda-

mentale (constitution) ouest-allemande est nécessaire. Ceci ne peut se faire qu'avec l'accord des deux tiers des députés. La demande des conservateurs est-allemands n'a donc pas de chance d'aboutir puisque le parti social-démocrate ouest-allemand (opposition) refuse d'apporter au gouvernement ses voix indispensables.

La Chambre du peuple avait auparavant repoussé à une large majorité une motion SPD (coalition gouvernementale) stipulant que les députés «déclaraient leur intention» de voir l'union politique de l'Allemagne se réaliser d'ici le 15 septembre. Les sociaux-démocrates veulent le maintien des élections au 2 décembre. (ats, apf)

LE MONDE EN BREF

SRI LANKA. - Au moins 27 personnes ont été tuées hier par les rebelles tamouls, ce qui porte à 57 le nombre de civils tués par la guérilla en deux jours.

MANDELA. - Un ancien garde du corps de Winnie Mandela, l'épouse du vice-président de l'ANC Nelson Mandela, a été condamné à mort hier pour le meurtre d'un militant noir de 14 ans qui avait été battu à mort dans la maison même de Mme Mandela.

RUSSIE. - La Russie joue un rôle déterminant dans les grandes manœuvres diplomatiques qui ont débuté en URSS, en vue de l'adoption du futur Traité de l'Union.

INVESTITURE. - L'économiste libéral Cesar Gaviria Trujillo, 43 ans, a prêté serment mardi soir à Bogota devant le président du Congrès Aurelio Iragorri, en tant que nouveau président de la Colombie pour un mandat de quatre ans.

BOPHAL. - Le gouvernement indien a demandé hier à la Cour suprême de refuser l'indemnité de 470 millions de dollars (environ 620 millions de frs) fixée par accord avec la compagnie américaine Union Carbide, concernant la catastrophe de Bophal en 1984.

SÉISME. - Un tremblement de terre d'une magnitude de cinq degrés sur l'échelle de Richter a secoué hier le sud-ouest de la Grèce, sans toutefois faire de victime.

DIPLOMATIE. - L'Indonésie et la Chine ont rétabli leurs relations diplomatiques hier après 23 ans d'interruption et décidé de relancer leur coopération économique.

TIMISOARA. - Le procès de vingt-cinq responsables de la Securitate, de la Milice et du Parti communiste roumain qui avait repris mardi à Timisoara (ouest) après quelques deux mois de suspension, a été reporté hier à la demande de la défense au 18 septembre.

Difficile intervention au Liberia

A peine décidé, l'envoi d'une force armée de la Communauté économique des Etats de l'Afrique de l'ouest (CEDEAO) au Liberia se heurte à d'importantes difficultés, relevaient hier les observateurs à Abidjan.

Les questions politiques ne sont pas toutes résolues, les objectifs de cette force ne font pas l'unanimité, les problèmes logistiques et militaires sont importants et personne ne sait qui va financer cette opération qui coûtera au moins 50 millions de dollars (65 millions de frs) dans sa première phase.

On indique dans les milieux diplomatiques que la décision a été difficilement prise, deux au moins des sept pays représentés à Banjul (Gambie, Ghana, Guinée, Mali, Nigeria, Sierra Leone et Togo) ayant manifesté des réticences devant cette première intervention africaine en force dans un conflit strictement intérieur. (ats, apf)

ÉVÈNEMENT

Pas droit à l'erreur

Toute histoire, ou presque, a une fin.

Une page a été tournée dans celle de l'Afrique du Sud, mais il reste de nombreux chapitres en suspens.

Nelson Mandela s'est finalement résolu à suspendre la lutte armée qu'il avait instaurée en 1961. Dépourvue de toute représentation politique au cours de ces trente dernières années, l'ANC avait alors opté pour l'engagement militaire d'une partie de ses partisans. Il constituait le seul moyen pour les nationalistes d'affirmer leur existence.

Depuis l'arrivée au pouvoir de De Klerk, la lutte armée devenait au contraire une entrave majeure à toute négociation en vue d'une reconnaissance des droits civiques de la population noire, ou plutôt d'une redistribution des rôles.

Même si les concessions gouvernementales - libération des prisonniers politiques, abrogation des lois sécuritaires répressives, retour au pays des exilés - visent avant tout à redorer le blason du pouvoir en place.

Coup de poker? Pour l'instant les cartes sont simplement redistribuées. La partie, elle, sera acharnée. Les principaux acteurs devront en outre compter avec les atouts politiques et territoriaux des Zoulous de l'Inkhata, de la droite ségrégationniste et de la gauche africaniste.

Aussi bien Mandela, propulsé une nouvelle fois sur le devant de la scène en tant que médiateur, que le président De Klerk n'ont droit à la moindre erreur. Nul n'a avantage à miser sur la défaillance de son «adversaire». Car si d'aventure l'une des parties qui composent le «puzzle» des négociations faillait à sa tâche, la tentative d'instaurer une politique multi-raciale serait alors mise en péril.

Mandela devra user de toute son influence pour convaincre

les différentes factions de l'ANC du «bien-fondé» de cet accord historique. De même qu'il devra établir le consensus nécessaire pour mettre fin aux luttes ethniques qui déchirent le Natal et le Transvaal.

De Klerk, de son côté, devra fournir des garanties à la minorité blanche du pays, soucieuse de perdre ses privilèges.

L'enjeu de la partie est capital. En cas de défaite de Mandela, l'extrême-droite sud-africaine, dont les menaces «sommement» pour le moment, accaparerait une victoire facile. Trente années n'auraient alors pas suffi.

Qu'on ne s'y trompe pas, la suspension de la lutte armée n'est pas seulement une victoire imputable à De Klerk. Mais aussi à la détermination de Mandela, qui, fort de ses vingt-sept années derrière les barreaux, a pu juger l'évolution de la situation. Son acte pourrait rétablir une justice humaine jusqu'ici bafouée.

Thierry CLÉMENCE

ing.dipl. **FUST**

**Electroménager
Cuisines / Bains
Luminaires**

Lave-linge automatiques
Immense choix de modèles Miele, AEG, Schulthess, V-Zug, Bosch, Electrolux, Novamatic, Hoover, Bauknecht...

AEG Lavamat 539
Lave-linge entièrement automatique.
Capacité 5 kg.
Programme court.
Libre choix de la température.
H 85/L 60/P 60 cm
Prix choc FUST
Location 54.-/m.*



Lave-vaisselle

Immense choix de modèles Bauknecht, Bosch, Novamatic, Electrolux, V-Zug, Miele...

Par exemple:

Kenwood GS 0043
4 couverts standard,
peut se raccorder
partout, idéal pour
petits ménages,
H 45/L 43/P 48 cm
Prix vedette FUST
Location 25.-/m.*



• Durée de loc. min. 6 m./droit d'achat
• Toutes les marques en stock
• Modèles d'occasion et d'exposition
• Garantie du prix le plus bas! Votre argent sera remboursé si vous trouvez ailleurs, dans les 5 jours, un prix officiel plus bas.

La Chaux-de-Fonds, Jumbo 039 26 68 65
Bienne, rue Centrale 36 032 22 85 25
Neuchâtel, rue des Terreaux 5 038 25 51 51
Matin, Marin-Centre 039 33 48 48
Reparation rapide toutes marques 021 20 10 10
Service de commande par téléphone 021 312 33 37

● vacances-voyages



**Et maintenant le train:
Voyages accompagnés**

Vendredi 17 et samedi 18 août
Festival de Bregenz 360.-*
Représentation de l'opéra *Le vaisseau fantôme*, de Wagner, sur le lac incluse 370.-
Il reste encore quelques places!

Samedi 11 août
Pour fêter le centenaire du chemin de fer Jura - Simplon

Train à vapeur Bienne - Neuchâtel - Lausanne
Renseignements aux guichets des gares

Jeudi 16 août
**Prince en concert
Train spécial**
Lausanne dép. 0.25
Bienne arr. 1.35

*avec abonnement demi-prix
Programme détaillé auprès de toutes les gares

Renseignements CFF
La Chaux-de-Fonds
039 23 10 54

Vos CFF
120.390782.000/4x4

Publicité intensive, Publicité par annonces

● finance

Un prêt personnel de la Banque ORCA: argent liquide au bon moment.

039/23 80 90

Banque ORCA
Avenue
Léopold-Robert 53a
2300 La Chaux-de-Fonds



44-007221

Société affiliée de l'UBS

● divers

Usego

votre agréable voisin

Offre de produits frais valable jusqu'au 11.8.90

Raisins Regina
doux d'Italie
kg 2.30

Nectarines
succulentes d'Italie
kg 2.10

Vin rouge du Valais
Dôle
Sélection Brisier 1 litre 8.30 (+ dépôt)

Buffy Orange
bouteille d'un litre (+ dépôt) - .75

Chocolat suisse
Lindt
Lait / Lait/noisettes / Cresta 2 x 100 g 2.75

Rouleau Toggenburger Kägi
2 x 200 g 3.80

Champignons Sungold
Hôtel, émincés 230 g 1.75 (100 g -76)

Calgon
anti calcaire 500 g 4.40

Savon liquide Prima
bleu / rose 300 ml 3.20 (100 ml 1.07)

Gruyère
doux 100 g 1.70

Oeufs suisses
d'élevage en liberté / Classe A, 52 g + 6 pièces 2.80

Jambon paysan fumé
en tranches 100 g 4.50

Salami Stella
pièce de 350 g (100 g 1.79) 6.25

Actions Usego valables du 9.8. au 15.8.90
Vin blanc vaudois
Luins 1988/89 «Les Bachelets»
70 cl 7.50

Bière DAB Export blonde
bouteille de 5 dl (+ dépôt) - .75

Café Merkur «Goldenblack»
en grains / moulu, sous vide 500 g 6.75

Sugus
400 g 4.35 (100 g 1.08)

Piazza Haricots
moyens 440 g 2.10 (100 g -48)

Express
Lessive pour lingerie fine 1000 g 4.60

Bouteille de recharge
Prima
bleu / rose 300 ml 2.60 (100 ml -89)

BIJOUTERIE - HORLOGERIE



Le diamant

Avenue Léopold-Robert 41
La Chaux-de-Fonds

LONGINES RADO ZENITH
swatch 28-012339

Relaxez-vous avec l'appareil

Rollerball

La permanente du futur

boîte à coupe

039/23 26 49

91-175

Restaurant de Biaufond
Ouvert tous les jours

039/28 64 85 28-125166

Publicité intensive, Publicité par annonces

● divers

Cette semaine conseils parfumerie

Ferroc PARFUMERIE

Après le soleil soignez et hydratez votre peau!

GREITER **PIZ BUIN**

UNE PROTECTION SÛRE - UN BRONZAGE BEAU ET DURABLE

Conseils par personnel spécialisé chèques fidélité

Place de l'Hôtel-de-Ville 5, La Chaux-de-Fonds, 039/28 26 44

28-012394

● cinémas

"OCTOBRE ROUGE"
INVISIBLE. SILENCIEUX. DROIT AU BUT.

LA
POURSUITE
COMMENCE.

DÈS DEMAIN
AU
CINÉMA PLAZA

CINEMA • Tél 23 13 79

EDEN

REPRISE • 16 ans

TOUS LES SOIRS
à 21 h

SAMEDI - DIMANCHE
MATINEES à 16 h

Le nouveau film de
LUC BESSON

L'une des grandes
surprises de cette
saison

A VOIR ABSOLUMENT!



ATTENTION: 2e film

TOUS LES JOURS
à 18 h 30

2e SEMAINE

Du très beau film
de ETTORE SCOLA
V.O. italienne avec
sous-titres
français-allemand

28-012091

306 jours en captivité

Emanuel Christen a été libéré ce matin

Après 306 jours de captivité au Liban, le délégué du Comité international de la Croix-Rouge (CICR) Emanuel Christen, 33 ans, a été libéré hier soir et remis aux autorités syriennes. On était en revanche sans nouvelle de son compagnon Elio Erriquez, 24 ans, enlevé avec Emanuel Christen le 6 octobre dernier à Sada, au sud du Liban, où tous deux travaillaient comme orthopédistes dans un centre du CICR.

Quelques heures après sa libération, Emanuel Christen a été remis ce matin au chargé d'affaires suisse Fritz Kuehni, peu après minuit, au ministère syrien des affaires étrangères à Damas. Il a ensuite été conduit en voi-

ture à l'ambassade suisse, ont affirmé des témoins.

SUSPENSE

Tant le ministère suisse des Affaires étrangères (DFAE) à Berne que le CICR à Genève ont affirmé hier soir n'avoir satisfait à aucune exigence pour obtenir la libération d'Emanuel Christen.

La libération d'un otage suisse a été annoncée hier à 20 h 30 (heure suisse) à Damas par un officiel syrien. Dans un premier temps, on n'a pas su de quel otage il s'agissait. Une heure après, le CICR annonçait à Genève que l'otage libéré était Emanuel Christen, information

confirmée ensuite par le DFAE à Berne.

La libération d'Emanuel Christen est survenue un jour après qu'un groupe inconnu jusqu'ici, affirmant s'appeler «l'Organisation des fractions révolutionnaires palestiniennes», eut annoncé qu'il libérerait dans les 24 heures les deux délégués suisses du CICR. L'annonce avait été faite dans un communiqué manuscrit en arabe déposé au journal indépendant de Beyrouth «An Nahar» ainsi que dans une agence de presse occidentale.

JOIE ET REGRETS

A Zurich, la mère d'Emanuel Christen a dit qu'elle était évidemment très heureuse de la libération de son fils, tout en regrettant que lui seul ait été libéré.

De son côté, Antoine Erriquez, frère d'Elio, a dit à AP hier soir à Genève qu'il «se félicitait de la tournure des événements». Selon lui, il n'est pas exclu que son frère soit acheminé vers la Libye. «Il se peut aussi que les terroristes aient relâché un premier otage dans l'attente que toutes leurs exigences soient satisfaites avant de relâcher mon frère».

Interrogé sur l'hypothèse que la Confédération aurait fait des concessions aux ravisseurs, Antoine Erriquez a déclaré: «Ils ont dû lâcher quelque chose, même s'ils doivent le démentir par la suite».

(ap)



Marianne et Gustav Christen, les parents d'Emanuel: joie et regrets. (AP)

POST SCRIPTUM

Berne en otage

Un sur deux. Emanuel Christen a été relâché hier par ses ravisseurs à Beyrouth.

Les conjectures déjà vont bon train. Pourquoi seulement un? Qu'est devenu Elio Erriquez? Quelles sont les garanties qu'a données Berne, puisque celles-ci, semble-t-il, ont été remplies? Chacun pourra y aller de son petit laïus.

Un discours qui ne changera rien au but des ravisseurs. Ils ont posé leurs conditions et risquent de ne pas les modifier d'un iota.

Plus commentée sera la réaction de Berne et du CICR. Quoi qu'ils en disent, ils possédaient leurs contacts sur le terrain et étaient les seuls aptes à mener des négociations. Jusque-là, tout le monde est d'accord.

Mais ceci ne fait-il pas partie du jeu? La diplomatie a-t-elle vraiment quelque chose à se reprocher?

Chez nous aussi, la pression a été mise sur les autorités. Elles ont, dès le départ, été tenues pour responsables de la longue détention des otages.

Tout compte fait, Berne paraît avoir cédé davantage à la pression de l'opinion publique qu'à celle des ravisseurs.

Espérons que cette même opinion publique aura la décence de ne pas hurler avec les loups lorsque les concessions du gouvernement helvétique seront connues.

Daniel DROZ

EN BREF

GENÈVE. — Quatre personnes ont été arrêtées et inculpées, la semaine dernière, dans le cadre de l'enquête concernant la mort d'une jeune Américaine, retrouvée morte dans le Rhône, le 22 juillet.

CEINTURE. — Le nombre d'automobilistes qui bouclent régulièrement leur ceinture de sécurité continue à diminuer. Selon une enquête publiée par le Bureau de prévention des accidents (BPA), 53% des automobilistes portent régulièrement leur ceinture à l'intérieur des localités, contre 56% l'année passée.

SIDA. — La Cour criminelle de Lugano a condamné hier un Italien de 28 ans à trois ans de réclusion et à 15 ans d'expulsion du territoire suisse pour brigandage. L'homme avait menacé l'employée d'une joaillerie avec une seringue infectée au virus du sida.

NUCLÉAIRE. — Les Suisses sont en majorité opposés à la construction de nouvelles centrales nucléaires: 46,3% des 640 personnes interrogées à la mi-juillet ont en effet répondu dans ce sens, alors que 19,2% seulement se sont montrées favorables. En outre, 25,1% sont pour un moratoire de 10 ans, 9,4% n'ayant aucune opinion sur le sujet.

Deux Mig 29, fleuron de l'industrie aéronautique soviétique, ont atterri hier, peu après 16 heures, sur l'aéroport de Genève-Cointrin en vue de leur participation ce week-end au Meeting aérien d'Yverdon. Ces deux appareils, visibles pour la première fois en Suisse, sont arrivés directement de Moscou accompagnés d'une importante délégation soviétique.

Officiellement, aucun entretien n'est prévu entre la délégation et des représentants du Département militaire fédéral (DMF), mais des échanges de vue officieux dus au «hasard» des rencontres pendant le meeting ne sont toutefois pas exclus. Notre pays restant ouvert à toute proposition concernant l'achat d'un futur avion de combat depuis la décision de reporter l'achat de F/A-18.

Les deux Mig 29 «Fulcrum» ont été précédés par un Illiouchine IL 76 «Candid» transportant la délégation soviétique, composée de 27 personnes, dont deux vice-directeurs de l'usine Mikoyan, constructeur de l'avion. Les deux chasseurs, un monoplace et un biplace, ont été convoyés par des pilotes d'essais de l'important constructeur aéronautique. Rapportées notamment par la revue «Defense Daily», cer-

Des Mig 29 à Yverdon

Sous le signe de l'ouverture et du commerce

taines informations récentes mentionnaient que les Soviétiques avaient officiellement proposé l'achat de plus de 20 Mig à notre armée de l'air, une information démentie hier encore par le DMF. Interrogé par l'ATS sur la possibilité d'entretiens avec la délégation soviétique, un porte-parole du DMF a indiqué que rien n'était officiellement prévu. Il a toutefois reconnu que des rencontres spontanées «entre experts» étaient envisageables.

De source proche de la délégation du constructeur soviétique, on précise qu'un colonel suisse ferait un vol d'essai à bord du Mig 29 biplace, une démarche dont le porte-parole du DMF ne semblait pas toutefois informé.

GROS CALIBRE

Le Mig 29 que l'on a déjà pu voir évoluer aux Salons de Farnborough en 1988 et du Bourget l'an passé, avec en prime un spectaculaire crash, est considéré par les experts occidentaux comme un redoutable concurrent du F/A-18 américain dont la Suisse avait l'intention d'équiper son armée.

Plus rapide que le F/A-18, le chasseur-intercepteur soviétique semble également plus agile en

Approvisionnement et évacuation

Suisse peu touchée par la crise du Golfe

Le Département des Affaires étrangères (DFAE) planifie une évacuation des Suisses en Irak et au Koweït, a-t-on déclaré hier au DFAE, en ajoutant que la date de cette évacuation n'a pas encore été établie.

Ce plan d'évacuation résulte d'entretiens à Bagdad entre l'ambassade de Suisse et des responsables irakiens.

L'entretien à Berne entre le secrétaire d'Etat au DFAE Klaus Jacobi et l'ambassadeur irakien, au cours duquel M. Jacobi a expliqué les raisons des sanctions suisses envers l'Irak, aurait également facilité l'établissement de ce plan. Quelque 71 Suisses résident actuellement en Irak.

ÉGALEMENT AU KOWEÏT

Un plan d'évacuation des Suisses au Koweït existe également, mais sa mise à exécution est rendue difficile par la situation instable dans la région, a-t-on indiqué au DFAE. Les Suisses ne seraient toutefois pas en danger au Koweït, a-t-on

ajouté. Quelque 97 Suisses, dont une moitié sont des doubles nationaux, résident actuellement au Koweït, rappelle-t-on.

PAS DE PANIQUE

La Suisse serait peu touchée par une escalade de la crise dans la région du Golfe. Si toutefois elle devait l'être, par exemple en raison de problèmes dans le domaine pétrolier, ce ne serait pas avant plusieurs mois. Pas de crainte à avoir non plus dans les autres domaines a assuré hier Jean-Marc Pasche, de l'Office fédéral pour l'approvisionnement économique du pays. Il n'y a donc aucune raison de faire des réserves.

La situation aigüe après l'agression de l'Irak contre le Koweït est suivie avec la plus grande attention au Palais fédéral. Jusqu'ici, on n'a pas créé d'état-major de crise, a expliqué un porte-parole du Département fédéral des Affaires étrangères. Mais on procède régulièrement à des analyses et à des échanges d'informations sur tous les plans.

En ce qui concerne l'approvisionnement en pétrole, «aucune

mesure particulière n'a encore été prise», a indiqué Jean-Marc Pasche, vice-directeur de l'Office pour l'approvisionnement. La Suisse ne s'approvisionne pas directement auprès de l'Irak ni du Koweït. En outre, les marchés internationaux sont saturés pour le moment. «Il n'y a pas de risque de pénurie pour les jours à venir».

INTERRUPTION DU TRAFIC POSTAL

Le trafic postal, y compris le service EMS, à destination de l'Irak et du Koweït, est momentanément interrompu, a indiqué hier le service d'information des PTT. Il en est de même des liaisons téléphoniques et télex avec les deux pays.

Jusqu'à nouvel avis, les offices de poste suisses n'acceptent plus d'envois postaux à destination de ces deux pays.

Les envois déjà déposés qui ne peuvent être acheminés sont retenus provisoirement aux offices d'échanges suisses.

La Suisse s'adapte

Edgar Bonjour: la neutralité progresse

Pour l'historien bâlois Edgar Bonjour, les sanctions économiques contre l'Irak et le Koweït ne signifient pas la rupture mais la poursuite «organique» d'une politique de neutralité ouverte. «Je m'attendais à la décision du Conseil fédéral et je l'approuve, a déclaré à l'ATS le fameux historien, connu pour son ouvrage sur l'histoire de la neutralité suisse.

Selon Edgar Bonjour, les sanctions économiques adoptées mardi par le gouvernement montrent les progrès importants accomplis par la politique suisse de neutralité sur le chemin d'une ouverture toujours plus grande face à l'extérieur. Si l'on se rappelle que, sous prétexte de neutralité, le conseiller fédéral Guiseppe Motta s'est encore opposé en 1939 à soutenir un appel à la paix lancé par le pape, on peut mesurer le chemin parcouru, a-

til déclaré. M. Motta était pourtant catholique.

En s'associant à un boycott économique mondial, le Conseil fédéral a poursuivi la politique d'ouverture engagée en 1945 par le conseiller fédéral Max Petitpierre, estime M. Bonjour. D'après lui, la limitation des échanges avec la Rhodésie à la règle dite du «courant normal», en 1966, s'inscrivait dans la même tendance d'ouverture croissante.

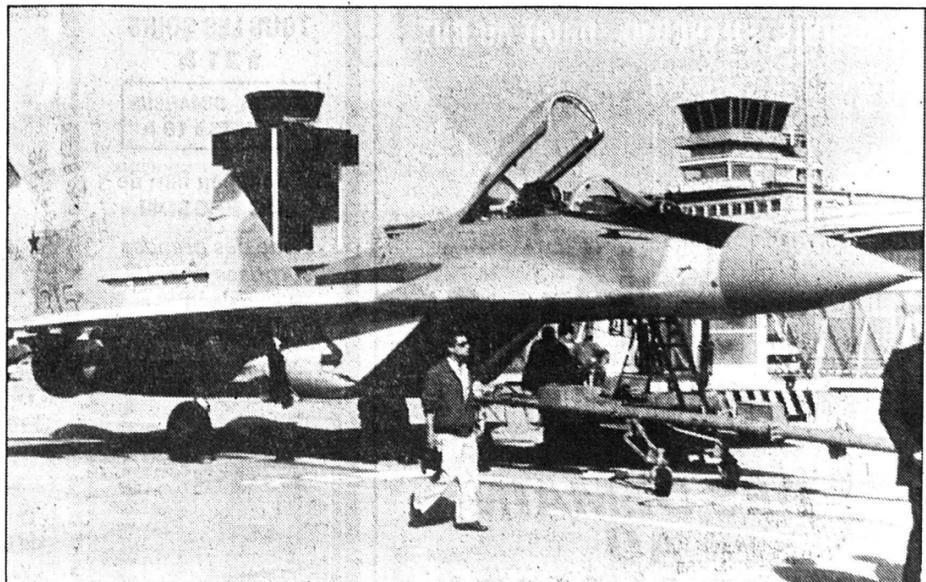
Selon M. Bonjour, ce n'est pas une question de prestige («la Suisse aurait fait mauvaise figure») qui justifie la décision du Conseil fédéral. Celle-ci correspond à notre époque et aux intérêts de la Suisse. Si nous voulons échapper à l'isolement, comme le souhaite le Conseil fédéral, nous n'avons pas d'autre choix que d'apporter certaines modifications à

notre politique de neutralité, estime l'historien.

Jusqu'à quel point la politique suisse de neutralité peut-elle se développer? «C'est le secret de l'avenir», affirme Edgar Bonjour. Cela dépend notamment de l'ampleur de l'engagement de la Suisse dans l'Espace économique européen ou dans la Communauté européenne.

La neutralité en tant que principe de non-intervention dans un conflit armé reste intouchable, estime l'historien bâlois. Il faut cependant distinguer entre le droit de neutralité, qui est intangible, et la politique de neutralité, qui doit s'adapter à l'évolution historique et à la situation politique mondiale. Le Conseil fédéral a pris mardi une décision qui relève de la politique de neutralité, affirme M. Bonjour.

(ats, ap)



Le Mig 29, une machine dont le niveau de sophistication égale ou surclasse même les appareils occidentaux de la classe. (AP)

Coop en fête:



Hit «spécial anniversaire»
500 g
4.95
seulement
 Café Jacobs Médaille d'or, emballé sous vide, moulin spéciale filtre 500 g, 6.95 4.95 du 8 au 14 août 1990

Coop hits hebdo

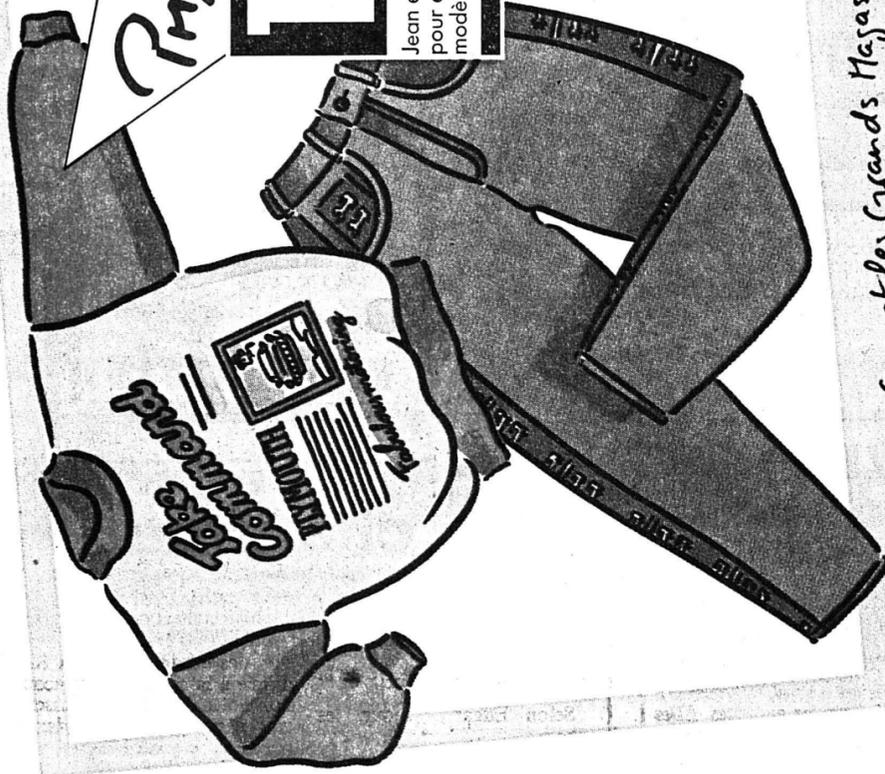
du 8 au 14 août 1990

- Mars et Milky Way, mini** ~~3.90~~ **2.60**
le sachet de 250 g
- Barres croustillantes Balisto** ~~2.90~~ **1.70**
6 barres, Müesli ou Corn Mix, le paquet de 6, 120 g
- Ovomaltine** ~~13.95~~ **10.20**
Aliment fortifiant, la boîte de 1 kg
- Ravioli Midi alla Napoletana** ~~3.90~~ **2.30**
la boîte de 850 g
- Ramequins au fromage Gold Star** ~~8.90~~ **4.80**
duo, duo pack de 560 g
- Tranches de fromage fondu Coop** ~~2.80~~ **2.20**
assortiment, le paquet de 200 g
- Beurre Coop Fitness** ~~3.95~~ **3.15**
200 g
- Eau minérale Henniez ou Henniez «verte»** ~~6.90~~ **6.-**
la bouteille de 1 litre ~~8.90~~ (+ consigne) (+ consigne)
- Articles de toilette**
- Nivea Visage** ~~5.90~~ **4.50**
Lotion faciale ou lait démaquillant chaque flacon de 200 ml
- Oil of Olaz, Beauty Fluid** ~~6.90~~ **5.90**
le flacon de 100 ml
- Shampooing Beldam Fréquence, duo** ~~5.90~~ **4.50**
2 x 250 ml
- Lessives et produits d'entretien**
- Coral**, Lessive pour textiles délicats ~~12.90~~ **9.90**
baril de 2 kg
- Nettoyant universel Mr Proper, assortiment** ~~6.90~~ **4.90**
1 bouteille de 750 ml + recharge de 250 ml

Prix choc

19.-
le lot

Jean et sweatshirt Texstar pour enfants, plusieurs modèles et tailles.



Dans les Centres Coop et les Grands Magasins Coop.

Prix choc

Scotch-Brite, duo ~~3.90~~ **2.50**
Eponge à récurer

Day-Pack ~~10.-~~ **10.-**
Contenance 16 litres, divers coloris

Coop hits
«week-end»
 du jeudi 9 au samedi 11 août 1990

Kiwis ~~4.-~~ **4.-** le kiwi
de Nouvelle Zélande le kg

Pêches ~~1.50~~ **1.50**
d'Italie, le kg

Vendredi et samedi ~~2.40~~ **2.40**
Tresse au beurre, 400 g

Coop hits hebdo

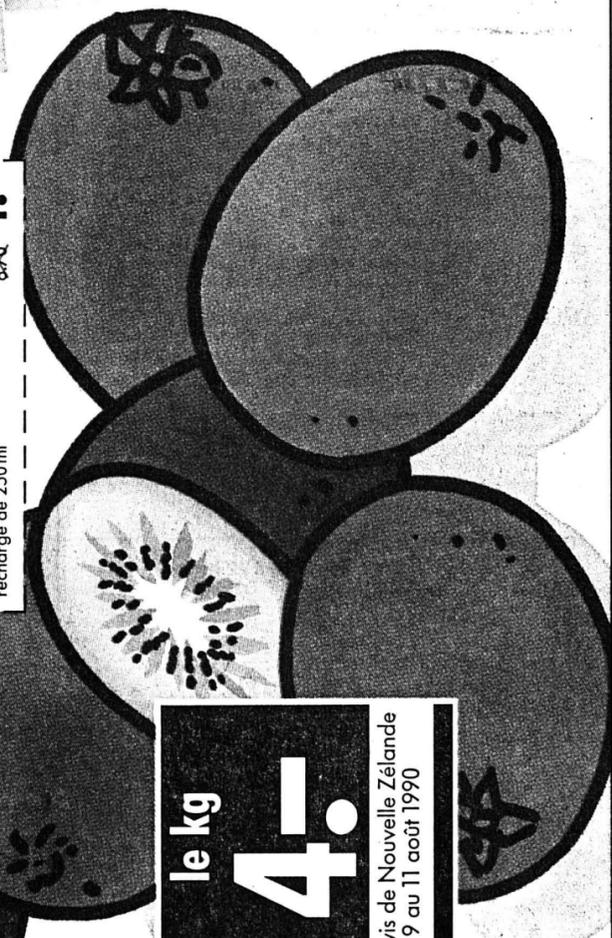
du 8 au 14 août 1990

- Aliments pour animaux**
- Pal, aliment complet pour chiens** ~~5.25~~ **5.25**
au bœuf, 4 boîtes de 405 g par 4
- Sheba, aliment complet pour chats** ~~9.90~~ **9.90**
au bœuf, à la volaille, au gibier, au saumon ou au lapin*, boîte de 100 g
* Disponible dans les Centres Coop
- Salades**
- Thon rosé à l'huile**, par 3 ~~2.90~~ **2.90**
3 boîtes de 200 g, poids égoutté 155 g
- Haricots rouges**, par 3 ~~3.50~~ **3.50**
3 boîtes de 435 g, poids égoutté 290 g
- Sauce à salade Saladcream** ~~2.10~~ **2.10**
«Grey Poupon» avec 10% d'huile la bouteille de 7 dl
- Huile d'olive Coop, extra vierge** ~~6.20~~ **6.20**
pressée à froid, la bouteille de 1 litre

1 bouteille
7.80
seulement

Maître d'Estournel 1988*
 1 bouteille de 75 cl 9.80 7.80
 Bordeaux rouge a.c.
 * Disponible dans les Centres Coop du 8 au 14 août 1990

Les nouveautés Coop:
 Teletext page 210
 Videotex *7575 #



le kg

4.-

Kiwis de Nouvelle Zélande
 du 9 au 11 août 1990



Vous informez.

INCROYABLE — ACTION LEASING

OPEL Corsa 1.4l	Fr. 199.-/mois
OPEL Kadett Dream 1.6l	Fr. 392.-/mois
OPEL Kadett GSI 16V, 150 CV	Fr. 476.-/mois
OPEL Vectra 2000 16V, 150 CV	Fr. 629.-/mois

Natel C portable dès Frs. 85.- / mois

Cette offre est valable jusqu'au 31 août 1990

toutes les voitures sont livrables du stock.

.....
Offre à tous les nouveaux conducteurs :

Remise de 500.-

à l'achat d'une voiture neuve ou d'occasion

Garage Gerster

Villeret Tél. 039 / 41 44 71
St-Imier Fax 039 / 41 44 72

Garage P. Hürzeler

Sonceboz Tél. 032 / 97 12 70
Fax 032 / 97 14 68



Britannia Pub

La Chaux-de-Fonds
cherche tout de suite

**Barman
Barmaid**

☎ 039/23 40 31 28-012178



**HÔTEL
MOREAU**

Av. Léopold-Robert 45
☎ 039/23 22 22
2300 La Chaux-de-Fonds

Cherche

**secrétaire employée
de commerce**

pour chocolaterie et confiserie.
Poste à responsabilités, bonne dactylo,
connaissance des langues. Poste à
pourvoir tout de suite. S'adresser à
M. Fevrier ou M. Pierre-Alain Moreau.
28-012208

Votre avenir nous passionne

Nous recherchons de toute
urgence pour un emploi temporaire
un:

peintre ou aide peintre

sachant travailler de manière indé-
pendante.

Contactez au plus vite Josiane Isler.

91-584

OK PERSONNEL SERVICE
Placement fixe et temporaire

Av. Léopold-Robert 65 • 2300 La Chaux-de-Fonds • 039/23 04 04

Groupe cherche pour ses établisse-
ments Pub-Pizzeria

**responsable
avec patente
ou
gérance libre**

Entrée tout de suite ou à convenir.
Canton de Neuchâtel.

Faire offres succinctes pour prise de
contact sous chiffres 22-002934 à
Publicitas, 1002 Lausanne.

Vous êtes

MAÇON ou AIDE MAÇON

avec expérience?
Vous cherchez un emploi, fixe ou
temporaire?
Nous avons plusieurs postes à
vous proposer.
Venez vite nous rendre visite, Mme
Perret, s'en réjouit.

(039) 27 11 55

regularis

TRAVAIL FIXE ET TEMPORAIRE

Je cherche

chauffeur

pour train-routier.
Pour tout renseignement,
veuillez prendre contact par té-
léphone au 039/61 15 82,
Emile Hugli, Transports,
2336 Les Bois

93-45864

● divers



Centre de formation professionnelle
du Jura neuchâtelois
La Chaux-de-Fonds

Ecole d'art appliqué

Cours du soir (trimestriels)

Dès le 20 août 1990:

- Lundi Dessin**
Centre professionnel, bâtiment Abeille,
rue de la Paix 60, salle 401
- Mardi Dessin (modèle vivant)**
J.-P. Perregaux
Collège des arts et métiers,
rue du Collège 6
- Jeu d'Eau-forte**
Roger Müller
Centre professionnel, bâtiment Abeille,
rue Jardinière 68, salle 041
- Jeu d'Modelage (Modèle vivant)**
H. Haberzettl
Centre professionnel, bâtiment Abeille,
rue de la Paix 60, salle 005

Dès le 19 septembre 1990:

- Mercredi Peinture**
Carlo Baratelli
Collège des arts et métiers,
rue du Collège 6

Durée des cours, horaire et prix

1 trimestre, de 19 à 22 heures
Cours No 1 Fr. 60.-
2, 4: Fr. 65.-
3, 5: Fr. 55.-

Renseignements et inscriptions:

CPJN, Ecole d'art appliqué, rue de la Paix 60
☎ 039/21 11 65

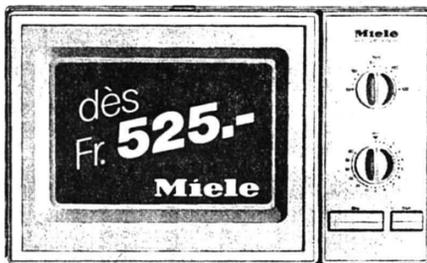
28-012408

**À VENDRE
à bas prix**

Agencement de magasin complet ou par-
tiel. Etagères de rangement réglables mar-
que Dexion (métal et bois), mobilier et
matériel divers. Disponible selon entente.

DROGUERIE FRIEDLI
Avenue Charles-Naine 5 - La Chaux-de-Fonds
☎ 039/26 83 63

28-125297



Actuellement toute la gamme
Micro-ondes Miele
à des prix irrésistibles
chez

**AF J.-M. FORNACHON
DISCOUNT DU MARCHÉ**

La Chaux-de-Fonds, Rue du Marché 4
Tél. 039/28 40 33

Bevaix - Tél. 038/46 18 77

28-000367

● divers

Peintre

entreprind
travaux
**peinture
façades
tapisserie
etc.**

☎ 039/28 32 00
heures repas
28-462214

**MAZDA 323
Turbo 16 V 4WD**
1989, Fr. 19 800.-
ou Fr. 551.-/mois
Garage des Brenets
Agence Seat
K. Winkler
☎ 039/32 16 16
28-14025

**L'annonce,
reflet vivant
du marché**



La petite annonce. Idéale pour que les cen-
tenaires s'éclatent aussi! Petites annonces.
Grands effets. Publicitas fête ses 100 ans.

Mary Higgins Clark

**Le démon
du passé**

Roman traduit de l'américain par Anne Damour

Droits réservés Sciaky presse et Ed. Albin Michel, Paris

- Larry, dans la mesure du possible, j'essaye d'épargner au sénateur Jennings l'embarras de voir cette affaire revenir sur le tapis - et bien sûr, j'étudierai le rapport moi-même, mais laissez-moi vous poser franchement une question: y a-t-il le moindre doute sur les qualités professionnelles de Georges Graney?

- Pas le moindre. Il possédait des états de service remarquables. Il avait été dans l'aviation de chasse pendant la guerre de Corée,

puis il avait travaillé pour United pendant deux ans. Piloter ce genre d'appareil était un jeu d'enfant pour lui.

- Et son matériel?
- Toujours dans le meilleur état. Ses mécaniciens étaient parfaits.

- La veuve de Graney a donc une raison valable de s'émouvoir à la pensée que son mari a porté le chapeau dans cet accident?

Larry souffla un rond de fumée de la taille d'une soucoupe. «Bien sûr, qu'elle a une raison - et plus que valable encore!».

34

A seize heures dix, Pat parvint à joindre Sam d'une cabine téléphonique située dans le hall de l'immeuble du Câble du Potomac. Sans faire allusion à leur dispute, elle lui parla d'Eleanor. «Je n'ai pu l'en empêcher. Elle était décidée à se livrer à la police.

- Ne vous inquiéter pas, Pat. J'enverrai un avocat la voir. Vous en avez pour combien de temps au studio?

- Je ne sais pas. Avez-vous lu le Tribune aujourd'hui?

- Juste les titres.
- Lisez les pages des rubriques. Une chro-

niqueuse mondaine que j'ai rencontrée l'autre soir a appris où j'habitais et elle a ressorti toute l'histoire.

- Pat, je ne bouge pas de chez moi. Venez me retrouver en sortant du studio».

Luther l'attendait dans son bureau. Elle s'était attendue à être traînée dans la boue. Il resta seulement sur la réserve. «Le tournage à Apple Junction s'est bien passé, lui dit-il. Il y neigeait hier et ce trou sinistre ressemblait au rêve américain. On a pris la maison des Saunders, l'école avec la crèche devant la porte, et la Grande-Rue avec son arbre de Noël. On a accroché une banderole sur la façade de la mairie: "Apple Junction, ville natale du sénateur Abigail Foster Jennings"».

Luther tira sur sa cigarette. «La vieille dame, Margaret Langley, nous a donné une bonne interview. Le genre bon chic bon genre et suranné. La voir parler de l'élève studieuse qu'était le sénateur tout en montrant l'album annuel ajoutera une note sympathique».

Pat s'aperçut que sans en avoir l'air, Luther avait pris à son compte l'idée de filmer

Apple Junction en introduction. «Avez-vous visionné ce que nous avons tourné hier soir et ce matin? demanda-t-elle.

- Oui. Ça va. Vous auriez pu mettre en peu plus sur Abigail en train de travailler à son bureau. La séquence du dîner de Noël est parfaite.

- Vous avez sûrement lu le Tribune d'aujourd'hui?

- Oui». Luther écrasa sa cigarette dans le cendrier et en prit une autre. Sa voix changea. Des tâches rouges révélatrices apparurent sur ses joues. «Pat, auriez-vous la gentillesse de dévoiler votre jeu et d'expliquer pourquoi vous avez répandu cette histoire?

- Pourquoi j'ai répandu quoi?».

Luther abandonna son attitude réservée. «Un tas de gens verront peut-être une simple coïncidence dans le fait que tant de choses soient arrivées cette semaine pour procurer au sénateur cette publicité à sensation. Il se trouve que je ne crois pas aux coïncidences. Je partage l'opinion qu'a exprimée Abigail le jour où la première photo fut publiée dans le Mirror. Dès le début, vous avez tout fait pour nous obliger à réaliser cette émission comme vous l'entendiez.

(A suivre)

Marché nerveux

Bourse de Genève

Le marché suisse suit la tendance générale et ne profite ni de la fermeté du franc, qui bénéficie de l'instabilité internationale, ni du niveau historiquement élevé des taux, qui ne convainc pas. L'ombre de Bagdad se profile derrière les interventions et la moindre mauvaise nouvelle fait resurgir les vendeurs. C'est ce qui s'est passé vers midi, lorsque la baisse a rapidement passé de 1,4% à 1,9%.

Quelques valeurs de premier plan n'ont pas été épargnées, puisque l'UBS (3170 -80), la SBS (295 -6), le CS (2040 -30), Alusuisse (1315 -30), Ciba (2790 -100), le bon Roche (3690 -100), Nestlé (8080 -200), BBC (5680 -110), Swissair (805 -25), Holderbank (6350 -190), Adia (1240 -30), Fischer (1950 -80), le bon Nestlé (1510 -50) et Pirelli (465 -8) font subitement marche arrière.

Dans les complémentaires, la situation des bons Fuchs (250 -30), Sika (680 -70), Baer (350 -20), est loin d'être brillante avec des replis supérieurs à 5%, une situation partagée à Genève par Saurer (1900 -130) et par Fotolabo (2025 -125).

Electrowatt (3010 -40) réagit plus aux sanctions économiques helvétiques qui compromettent la poursuite de travaux au Koweït, qu'à sa situation privilégiée de fournisseur d'énergie de substitution.

Dollar: appréciation à Zurich

Le dollar a progressé, hier à Zurich, où il valait 1,3435 (1,3317) fr en fin d'après-midi. La livre sterling a également gagné du terrain, passant de 2,5008 fr à 2,5056 fr.

A l'exception du yen, les autres devises importantes se sont dépréciées par rapport au franc suisse. Ainsi 100 marks s'échangeaient à 84,19 (84,36) fr, 100 francs français à 25,13 (25,16) fr, 100 livres à 0,1151 (0,1153) fr et 100 yen à 0,8968 (0,8892) fr. (ats)

Fabritec est morte, vive Fabricat

L'électronique en vedette à Bâle, du 28 au 31 août

Tout le domaine de la production électronique, en passant de la conception à la fabrication et au contrôle de qualité sera présenté lors du prochain salon Fabricat, à Bâle. Salon qui ouvrira ses portes du 28 au 31 août prochains.

Fabricat va donc tenir son premier salon à la fin du mois, il reprend les bases de Fabritec, salon lancé en 1984. Fabritec était organisé tous les deux ans dans les halles de la Foire suisse d'échantillons à Bâle. Cette manifestation prouva tout de suite son utilité, devenant rapidement une vitrine indispensable au marché suisse dans le domaine des moyens de production pour l'électronique et la microtechnique. Entre-temps, son offre s'est considérablement élargie. Fabricat quittant la scène, Fabricat englobera pour la première fois le secteur de la conception.

Cette extension signifie pour les promoteurs de Fabricat la présentation de développements globaux dans le domaine de la production électronique, de la conception jusqu'à la phase de test en passant par la fabrication, et

notamment l'intégration du groupe CAD (Computer Aided Design), autrement dit «From design to test».

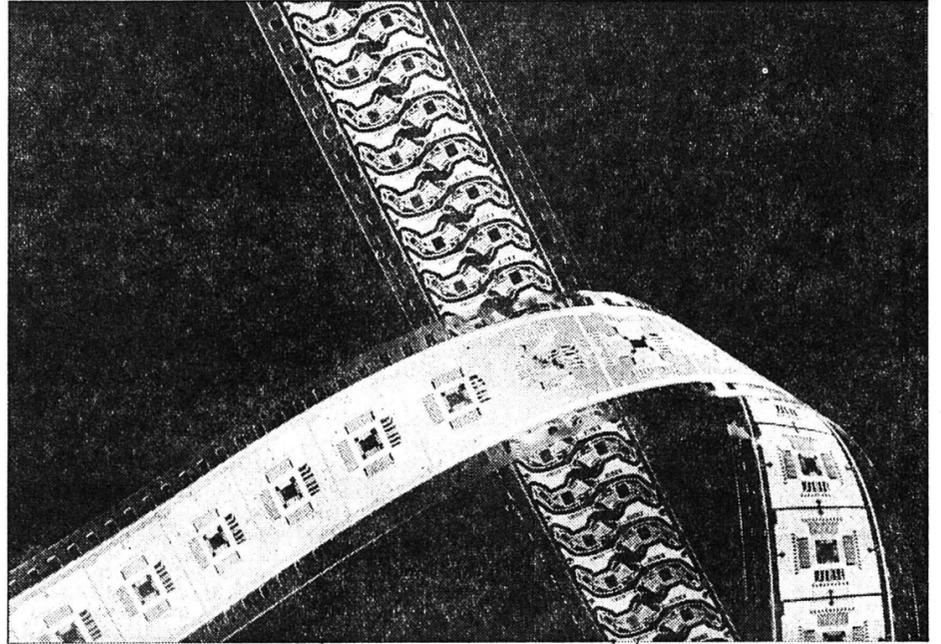
HAUT NIVEAU

Le but de l'extension de Fabricat ne réside pas dans un accroissement de la surface d'exposition, mais plutôt dans le maintien et le développement de son haut niveau qualitatif. Une claire subdivision sectorielle et un climat agréable constituent les meilleurs prémisses pour des contacts professionnels entre exposants et visiteurs compétents.

LE THÈME CIM

Quelque 140 exposants vont se réunir du 28 au 31 août sur une surface nette d'exposition de 4500 m². A part le secteur CAD, le thème CIM (Computer Integrated Manufacturing) sera l'un des points culminants du salon. Sous le titre «CIM dans l'électronique», diverses conférences seront organisées par des spécialistes, dans le cadre de brefs séminaires quotidiens.

Outre la recherche CIM, il sera aussi question des expériences pratiques réalisées



L'électronique est un secteur en perpétuelle mutation. A l'image de ces circuits imprimés souples en film continu.

avec l'intégration du CIM dans les entreprises.

Un autre élément phare de Fabricat sera constitué par «Fabricat», action commune mise

sur pied par quatre entreprises. Avec la fabrication complète, y compris test automatique, de SMD-Telephone-Boards (plaquettes à circuit imprimé), le

visiteur pourra voir pour la première fois en Suisse une ligne de production entièrement automatisée en action.

J. Ho.

Crise du Golfe: instabilité sur les marchés

Les grandes places financières ne savaient pas très bien, hier, quelle tendance adopter face à la crise du Golfe et à la décision des Etats-Unis d'envoyer des forces en Arabie Séoudite. Si Wall Street a ouvert en hausse, Paris a clôturé en baisse (moins 3,02%) de même que Londres. Le matin, Tokyo avait fermé sur une hausse de 3,10%.

Les marchés pétroliers, à la différence des marchés financiers, étaient nettement orientés à la baisse, le risque diminuant de voir l'Irak poursuivre dans ses visées expansionnistes.

Sur le marché de New York, le West Texas Intermediate a perdu 81 cents, à 27,50 dollars

le baril, pour livraison en septembre. Mardi, les cours avaient augmenté de 26 cents atteignant leur plus haut niveau depuis le 6 décembre 1985.

Selon un analyste du secteur, la baisse des cours s'ex-

plice non seulement par l'affaiblissement de la menace irakienne, mais aussi par la décision de l'Arabie Séoudite et du Venezuela d'augmenter leur production.

Les prix du pétrole ont également baissé à Londres, où les

experts affirment que la production mondiale sera suffisante pour compenser le retrait du pétrole irakien du marché. Le prix du baril de Brent de la mer du Nord a reculé de 1,90 dollar, à 25,50 dollars le baril.

Les places financières mondiales avaient une physiologie plus contrastée. A Wall Street, le Dow Jones, qui avait perdu 5,70% mardi après cinq séances consécutives de baisse, a ouvert en hausse de 13,12 points et atteignait 2723,76 points après la première heure d'échanges.

Mardi matin, les valeurs japonaises étaient également reparties à la hausse.

RDA: plus 30% depuis le 1er juillet

Les prix des marchandises disponibles sur le marché est-allemand ont augmenté de 30% en moyenne depuis l'entrée en vigueur de l'union monétaire au 1er juillet, a indiqué hier à Berlin-Ouest l'Institut allemand de recherche économique.

La plupart des denrées alimentaires ont renchéri, mais les denrées de luxe, bière et cigarettes exceptées, coûtent 20% moins cher. Les services surtout ont augmenté, la palme en ce domaine revenant aux coiffeurs, aux cordonniers et aux cinémas.

Les vêtements d'enfants sont devenus beaucoup plus chers avec la suppression des subventions. (ats, afp)

Suisse à la Foire de Bagdad: improbable

Pour la première fois depuis 1977, il n'y aura vraisemblablement pas de pavillon suisse à la Foire de Bagdad 1990 (1er au 15 novembre). A moins que - éventualité bien improbable - le Conseil fédéral ne lève dans les 30

jours ses sanctions prises mardi contre l'Irak, a expliqué hier Daniel Piotet, chef de département à l'Office suisse d'expansion commerciale (OSEC) à Lausanne, organisme promoteur de la participation suisse. (ats)

BOURSE

DOW JONES ↑ 7.8.90 2710,64 / 8.8.90 2734,90

ZURICH ↓ 7.8.90 1104,30 / 8.8.90 1080,90

\$ US ↑ Achat 1,32 / Vente 1,35

MÉTAUX PRÉCIEUX

Or	Achat	Vente
\$ Once	382.—	385.—
Lingot	16.300.—	16.550.—
Vreneli	107.—	117.—
Napoléon	91.—	102.—
Souver. \$ new	88.50	95.50
Souver. \$ old	88.—	95.—

Argent	Achat	Vente
\$ Once	4.81	4.96
Lingot/kg	202.—	217.—

Platine	Achat	Vente
Kilo Fr	20.460.—	20.760.—

CONVENTION OR

Plage or	16.900.—
Achat	16.500.—
Base argent	250.—

INVEST DIAMANT

Août 1990: 245

A = cours du 7.8.90
B = cours du 8.8.90
Les cours de clôture des bourses suisses sont communiqués par le groupement local des banques

HORS BOURSE

Kuoni	A	B
	27500.—	27500.—

ACTIONS SUISSES

C. F. N. n.	1275.—	1300.—
B. Centr. Coop.	790.—	790.—
Crossair p.	680.—	690.—
Swissair p.	810.—	810.—
Swissair n.	760.—	760.—
Bank Leu p.	2650.—	2650.—
UBS p.	3240.—	3180.—
UBS n.	805.—	805.—
UBS b/p	137.—	131.—
SBS p.	301.—	294.—
SBS n.	281.—	278.—
SBS b/p	266.—	263.—
C.S. hold. p.	2090.—	2050.—
C.S. hold. n.	440.—	435.—
BPS	1410.—	1380.—
BPS b/p	138.—	136.—
Adia Int. p.	1270.—	1240.—
Elektrowatt	3040.—	3010.—
Forbo p.	2510.—	2460.—
Galenica b/p	411.—	410.—
Holder p.	6530.—	6320.—
Jac Suchard p.	8270.—	8300.—
Landis n.	1410.—	1375.—
Motor Col.	1820.—	1750.—
Moeven p.	5620.—	5500.—
Bührle p.	970.—	960.—
Bührle n.	290.—	290.—
Bührle b/p	260.—	262.—
Schindler p.	6950.—	6960.—
Sibra p.	400.—	415.—
Sibra n.	395.—	395.—
SGS n.	6100.—	6300.—
SMH 20	185.—	185.—
SMH 100	550.—	570.—
La Neuchât.	1280.—	1280.—
Rueckv p.	3150.—	3110.—
Rueckv n.	2320.—	2300.—
W'thur p.	3900.—	3780.—
W'thur n.	3230.—	3160.—
Zurich p.	4480.—	4400.—
Zurich n.	3690.—	3640.—
BBC I-A	5830.—	5680.—
Ciba-gy p.	2900.—	2750.—
Ciba-gy n.	2500.—	2380.—
Ciba-gy b/p	2440.—	2340.—

ACTIONS ÉTRANGÈRES

Jelmoli	2030.—	2030.—
Nestlé p.	8260.—	8030.—
Nestlé n.	7770.—	7530.—
Nestlé b/p	1550.—	1500.—
Roche port.	7350.—	7230.—
Roche b/j	3820.—	3680.—
Sandoz p.	10400.—	10300.—
Sandoz n.	10200.—	10000.—
Sandoz b/p	1910.—	1870.—
Alusuisse p.	1350.—	1300.—
Cortailod n.	4150.—	4160.—
Sulzer n.	6750.—	6720.—

Sara Lee	33.50	34.25
Rockwell	34.—	34.50
Schlumberger	88.75	87.75
Sears Roeb	42.—	40.—
Waste m	49.50	51.25
Sun co inc	46.—	45.50
Texaco	86.50	85.50
Warner Lamb.	83.50	84.50
Woolworth	37.25	36.—
Xerox	60.—	60.50
Zenith	8.25	8.50
Anglo am	40.25	41.—
Amgold	110.—	113.—
De Beers p.	30.50	30.50
Cons. Goldf I	26.25	26.50
Aegon NV	88.25	87.—
Akzo	78.25	75.75
Algem Bank ABN	25.50	25.75
Amro Bank	51.—	51.—
Philips	19.75	19.75
Robeco	70.75	69.75
Rolincor	69.25	68.75
Royal Dutch	113.—	111.—
Unilever NV	111.—	110.50
Basf AG	217.50	212.—
Bayer AG	218.—	212.50
BMW	446.—	431.—
Commerzbank	240.—	231.—
Daimler Benz	653.—	628.—
Deggusa	360.—	350.—
Deutsche Bank	646.—	621.—
Dresdner BK	348.—	342.—
Hoechst	216.—	212.—
Mercedes	261.—	249.50
Schering	609.—	593.—
Siemens	590.—	572.—
Thyssen AG	225.50	223.—
VW	463.—	448.—
Fujitsu Ltd	11.75	11.75
Honda Motor	14.—	14.25
Nec corp	14.50	15.50
Sanyo electr.	7.—	7.—
IBM	139.—	137.50
Litton	98.—	98.—
MMM	110.—	111.50
Mobil corp	92.—	89.50
NCR	87.50	86.50
Pepsico Inc	96.—	97.—
Pfizer	89.50	93.50
Phil Morris	60.—	60.50
Philips pet	40.50	39.25
Proct Gamb	102.—	104.—

NEW YORK

Aetna LF & CAS	A	B
Alcan	47%	48%
	22%	22%

63%	Motorola inc	73.—	76.—
25%	Polaroid	34%	35%
26%	Raytheon	61%	61%
35.—	Ralston Purina	89%	92%
56%	Hewlett-Packard	35%	38%
135%	Texas Instrum	28%	29.—
52%	Unocal corp	33%	31%
10%	Westingh elec	31%	32%
16%	Schlumberger	66%	65%

BILLETTS (CHANGE)

Cours de la veille	Achat	Vente
1 \$ US	1.28	1.36
1 \$ canadien	1.11	1.21
1 £ sterling	2.37	2.62
100 FF	24.25	26.25
100 liras	-1070	-1220
100 DM	83.—	85.—
100 fl. holland.	73.50	75.50
100 fr. belges	3.95	4.25
100 pesetas	1.29	1.44
100 schilling aut.	11.80	12.10
100 escudos	-90	-110

DEVICES

1 \$ US	1.32	1.35
1 \$ canadien	1.146	1.176
1 £ sterling	2.475	2.525
100 FF	24.75	25.45
100 liras	-1140	-1165
100 DM	83.70	84.50
100 yen	-8840	-8960
100 fl. holland.	74.20	75.—
100 fr belges	4.05	4.15
100 pesetas	1.355	1.395
100 schilling aut.	11.90	12.02
100 escudos	-9380	-9780
1 ECU	1.7350	1.7550

PATEK PHILIPPE GENEVE

désire engager pour son service R+D

UN INGÉNIEUR ETS EN MICRO- TECHNIQUE

pour la construction de calibres mécaniques et à quartz. Préférence sera donnée au candidat ayant de l'expérience.

Notre bureau de construction est équipé d'une installation DAO performante; si besoin, nous assurons la formation relative au système.

Veuillez adresser vos offres détaillées à:

PATEK PHILIPPE S.A.
Fabrique de la Jonction
2, rue des Pêcheries · 1211 GENÈVE 8
ou appeler le numéro de téléphone:
022/29 82 11

18-001571



Etes-vous intéressé(e) par les médias et la publicité? Si oui, vous êtes le (la)

collaborateur(trice)

que le Groupement neuchâtelois de «La Vie protestante» recherche pour la promotion et l'acquisition de la publicité de sa publication mensuelle (tirage: 39 000 exemplaires).

Qualités requises:

- expérience de la vente et, si possible, de la publicité-pressé;
- faculté de travailler de manière autonome.

Il s'agit d'un emploi à temps partiel, rémunéré à la commission.

Vos offres sont à adresser à l'éditeur:
M. Jean-Pierre ROTH, La Cure, 2022 Bevaix.

138-154378



achemineur

PORTESCAP cherche pour son département planification un jeune homme robuste qui, après mise au courant, aura pour tâches:

- l'acheminement de matériels et fournitures des lieux de stockage aux postes de travail;
- effectuer des mouvements de stocks sur un terminal d'ordinateur;
- participer à l'inventaire;
- aider au déchargement des camions de livraison.

Nous demandons:

- jeune homme robuste environ 25 ans;
- conscience professionnelle;
- une expérience dans cette activité serait un avantage.

Nous offrons:

- place stable;
- bonnes prestations sociales;
- horaire variable.

Les personnes intéressées voudront bien prendre rendez-vous par téléphone auprès de M. R. Noverraz, à Portescap, Jardinière 157
2301 La Chaux-de-Fonds 1
☎ 039/256 521

28-012435



escap du concept au mouvement

Toujours au cœur du sujet

cherche:



- dessinat. en machine
- mécaniciens
- fraiseurs, tourneurs
- serruriers

BOVA-Service, rue des Marchandises 2
2502 Bienne, ☎ 032/23 87 17

80-233

Hôpital du Val-de-Ruz Landeyeux / Fontaines met au concours un poste de téléphoniste - réceptionniste - hôtesse d'accueil

à temps partiel (env. 45%)
Ce poste comprend des heures de travail par rotation, en semaine de 16 heures à 20 h 30 et les samedis, dimanches et jours fériés, de 07 heures à 20 h 30
Nous demandons CFC d'employée de bureau avec quelques années d'expérience.

Entrée en fonction:
18 septembre 1990 ou à convenir.

Renseignements et offres:
Hôpital du Val-de-Ruz,
F. Pelletier, adm.
2046 Fontaines, ☎ 038/53 34 44

87-1099



Centrale laitière Neuchâtel

cherche

chauffeur tournant remplaçant

Ce poste conviendrait à une personne possédant le permis poids lourds, pouvant se libérer quelques semaines dans l'année pour des remplacements sur nos tournées de livraison.

Faire offres écrites à:

CENTRALE LAITIÈRE Neuchâtel
Direction, Mille-Boilles, 2006 Neuchâtel.

28-000423

CAISSE D'ÉPARGNE DU DISTRICT DE COURTELARY

Nous mettons au concours pour notre siège de Courtelary

une place d'apprenti(e) de banque

Début de l'apprentissage: été 90.

Durée: 3 ans.

Domicile du candidat: une commune du district de Courtelary.

Les offres écrites sont à adresser jusqu'au 25.9.90 accompagnées des certificats scolaires et autres, à la direction de la Caisse d'Épargne du district de Courtelary, 2608 Courtelary.

93-1164



VILLE DU LOCLE MISE AU CONCOURS

Suite à la démission honorable du titulaire et de restructuration, un poste

d'employé(e) de commerce

est à repourvoir au service des Finances.

Entrée en fonction: au plus vite.

Activités:

- caisse du service des finances, contact avec le public, liaison informatique Commune-Etat de Neuchâtel pour les contributions, activités comptables liées au service de caisse.

Qualifications requises:

- CFC, diplôme de l'École de commerce ou titre équivalent;
- connaissances et intérêt pour l'informatique et la comptabilité;
- contact aisé avec le public;
- facilité d'adaptation.

Traitement et obligations légaux.

Toutes demandes de renseignements peuvent être obtenues auprès de la Comptabilité communale, ☎ 039/31 62 62, interne 222).

Les offres manuscrites accompagnées d'un curriculum vitae sont à adresser à la Direction des Finances, Hôtel-de-Ville, 2400 Le Locle, jusqu'au 15 août 1990.

28-14003

LE CONSEIL COMMUNAL

Nous cherchons pour tout de suite ou à convenir

sommelière

ainsi que

extras

Famille F. Perrin-Gacond
Hôtel-Restaurant de la Tourne
☎ 038/45 11 50

28-026770

Votre avenir nous passionne

Nous recherchons pour tout de suite ou date à convenir un

boulangier

Pour plus d'informations, Florianne Perrenoud vous renseignera volontiers sur ce poste.

91-584

OK PERSONNEL SERVICE
Placement fixe et temporaire
Votre futur emploi sur VIDEOTEX OK
Av. Léopold-Robert 65 - 2300 Chaux-de-Fonds - 039/23 04 04

Cherchons ouvriers(ères) pour travaux faciles. Suisses ou permis B ou C.

Contactez Mme Gosteli.

039/23 91 33 **ADIA**
interim

Av. Léopold-Robert 84,
La Chaux-de-Fonds

91-436

Institut de beauté Anais
Rue du Trésor 9 - Neuchâtel
☎ 038/24 05 24

cherche pour début septembre

esthéticienne qualifiée

à temps partiel.

Faire offres par écrit ou téléphoner
au 038/24 05 24.

28-026766

CSA

Construction d'outillages et de moules.
Injection de pièces techniques plastiques de précision. Fabrication de caractères. Traitements des surfaces plastiques et métalliques. Traitements thermiques. Usinage chimique.

Dans le cadre de l'expansion de notre usine du Locle, nous cherchons

personnel féminin

disposant d'une bonne vue, pour être formé sur des travaux fins et soignés de moulage par injection, d'assemblage ou de contrôle qualité.

Une expérience de quelques années dans des travaux similaires serait un avantage.

Date d'entrée: à convenir.

Les personnes intéressées sont priées d'adresser leur offre à:

CARACTÈRES SA, Jaluse 6,
2400 Le Locle ou de prendre rendez-vous auprès de M. M. Taillard,
☎ 039/31 80 80.

28-000599



fondation la résidence

Home médicalisé, Foyer de jour et appartements pour personnes âgées

Suite à de nouvelles activités à l'étranger du titulaire, le poste de

directeur

est à repourvoir.

Nous demandons:

- intérêt marqué pour tous les problèmes liés à la gériatrie;
- certificat de gestion hospitalière (VESKA) ou diplôme ASFORI (association suisse romande de formation des directeurs d'institutions d'utilité publique);
- très bonnes connaissances en comptabilité et en gestion d'entreprise (négociation du budget, comptabilité générale);
- solide expérience dans la direction du personnel et l'organisation des services d'une grande institution (180 lits).

Nous offrons:

- indépendance dans la fonction;
- salaire selon les normes ANEMPA (association neuchâteloise des établissements et maisons pour personnes âgées);
- travail au sein d'une équipe jeune, compétente et dynamique;
- nombreuses possibilités de formation continue.

Date d'entrée en fonction: mai-juin 1991.

Des renseignements peuvent être obtenus auprès de M. Philippe Guntert, directeur du home médicalisé La Résidence, ☎ 039/31 66 41

Les postulations manuscrites avec curriculum vitae, copies de diplômes, certificats, références sont à adresser jusqu'au 15 septembre 1990 à M. Willy Pigeon, président de la Fondation la Résidence, rue des Jeannerets 35, 2400 Le Locle.

28-014177

Découvrez un site ou un monument

Pour chaque page, 1 gagnant - chaque gagnant participe ensuite au tirage au sort pour l'attribution de 25 prix, soit: un bon de voyage de 1000 fr., un bon de voyage de 500 fr., un abonnement d'un an à l'Impartial et 22 prix de consolation. + un prix de fidélité (25 réponses envoyées ensemble): un vol en montgolfière pour 2 personnes.



Principe du jeu
 Dans cette page découvrez un des 25 sites ou monuments objets du jeu. Statue, construction, endroit particulier, ils peuvent être situés dans n'importe quelle partie du monde. Chaque jeu vous donne un indice vous permettant d'identifier le site ou le monument du jour, de même que les propos de notre guide, même s'ils paraissent farfelus!

Agence de voyages



Indice 1

Dans chacune des cases ci-dessous figurent huit lettres dont sept peuvent servir à composer un mot en rapport avec le monument que nous allons visiter ce jour.

Retirez donc une lettre de chaque case. Les sept lettres ainsi mises à part serviront à composer un mot qui sera une première indication pour identifier le monument.

A	M	N	M
T	I	E	R

T	E	A	U
U	T	S	S

L	P	N	R
I	O	E	E

P	Q	O	L
U	E	O	C

E	E	E	E
D	R	M	S

T	S	S	S
A	L	N	U

A	E	M	N
D	R	A	A

Indice 2

Dans le carré de gauche, placez tous les chiffres de 1 à 9, de telle manière que:

- b, c et x, y, ainsi qu'une diagonale, donnent le même total si l'on additionne les trois chiffres qui les composent.
- a et z donnent 6 de plus à l'addition.
- x et c sont composés de chiffres impairs uniquement.
- si l'on additionne les chiffres des quatre angles, on obtient 10 de plus que x.

Superposez ensuite cette grille sur celle de droite et lisez 3 8 9 5 2 4. Ce mot a un rapport étroit avec notre monument.

x	y	z
a		
b		
c		
=	=	=

E	I	U
M	N	O
T	A	Z

Indice 3

Quatre groupes de deux lettres de cette grille vous permettront de composer le nom de la ville où est situé notre monument.

Les autres groupes de lettres, assemblés par deux ou trois serviront à créer douze mots en relation avec l'écriture dans son sens le plus large!

ON	BU	CR	NO	NE	MO
OC	ER	IS	PH	MI	VA
RE	UL	CO	CA	RA	HI
ER	ER	TS	TA	TE	PI
RD	PA	AY	PI	SE	EC
ER	MB	RI	IT	ED	BL

Indice 4

Complétez cette grille pour former cinq mots horizontalement.

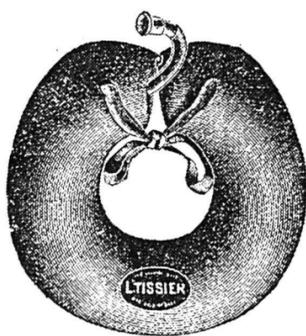
Vous lirez alors dans la deuxième colonne, de haut en bas, le nom du fondateur de ce monument, dans la quatrième, de bas en haut, et dans la sixième, de haut en bas, deux mots qui vous permettront d'identifier à coup sûr le monument que voici. Le dernier mot horizontal est un verbe conjugué.

R		T		L		E	R
C		A		S		E	R
E		B		L		I	E
D		P		I		N	T
		U		A		E	S

Les inventions extraordinaires

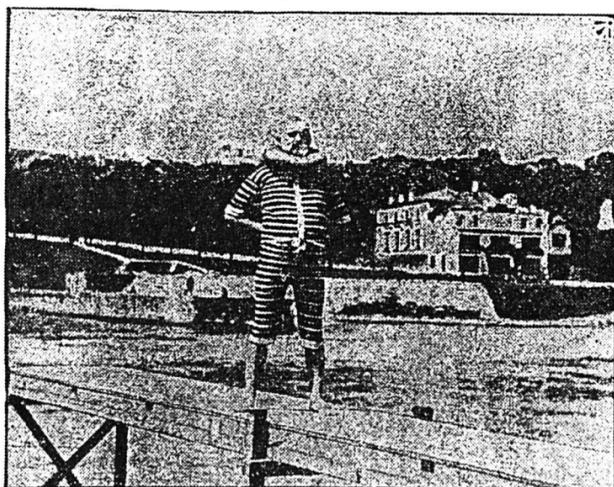
LA COLLERETTE DE NATATION

(août 1903)



teur, maintiendra complètement la tête hors de l'eau, laissant absolument libres tous les mouvements du corps et des membres. C'est un appareil idéal pour apprendre à nager sans avoir au début la désagréable perspective de «boire un coup». On conçoit

qu'en même temps, la collerette de natation puisse être considérée comme un engin de sauvetage; dans tous les cas, elle offrira toute garantie et enlèvera toute inquiétude pour faire baigner les enfants, soit en rivière, soit en mer.



L'appareil très simple que nous présentons est à la fois un engin de sauvetage et de natation. Mais c'est surtout au point de vue de ce dernier usage qu'il a été établi.

Il se compose d'une chambre à air en caoutchouc, munie d'une valve de gonflement et re-

couverte d'une enveloppe en coutil-satin, qui mieux que tout autre tissu, offre la plus grande résistance et, par suite, la plus grande somme de sécurité. On noue l'appareil solidement autour du cou, puis on le gonfle, en soufflant dans l'ajustage de la valve jusqu'à ce que l'étoffe soit bien tendue. On peut alors se mettre à l'eau en toute confiance; le corps s'immergera, mais la collerette formant flot-

Tiré du livre «Les inventions extraordinaires», édition Eric Baschet/Keystone, Paris.

Suivez le guide!

- Qui a dit «encore»? J'ai entendu «encore»! Vous étiez pourtant prévenus que le monument est une véritable industrie ici.

Concernant celui-ci, permettez que je vous conte une anecdote. Avant de s'en aller guerroyer, le seigneur qui fit construire ce monument avait demandé à son architecte de construire des tours en or.

Ce fut impossible pour des raisons financières, mais pour ne pas déplaire au patron, on usa d'une astuce. Dans la langue de ce pays, le mot «or» est le même que le mot «six». On construisit donc six tours!

Heureusement que le mot «or» n'était pas le même que le mot «mille»!

Nous allons entrer maintenant... vos chaussettes? Oui, ça va! Même si elles sont vertes, oui, tant pis!

Réponse No 19

Le site ou monument visité aujourd'hui est:

Nom:
 Prénom: Age:
 Adresse:
 NP - Localité:

A envoyer à: L'Impartial, concours vacances
 Rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds
 avant le 1er septembre 1990 à minuit.

Les 25 coupons envoyés ensemble participeront au tirage du prix de fidélité.

Chrys

Francillon 18,2610 Saint-Imier
Léopold-Robert 4, 2300 La Chaux-de-Fonds

Vous propose une superbe collection automne-hiver Vous trouverez déjà un grand choix dans chaque article.

28-012188

gastronomie

A l'Ours aux Bois

le tartare est haché à la main...
et c'est de l'entrecôte!

Pour réserver: ☎ 039/61 14 45.
14.008154

offres d'emploi

Dancing Valais Central cherche dès
octobre ou à convenir

une barmaid

avec expérience.
Suisse ou permis B.
Faire offre avec photo sous chiffres
89-548 ASSA CP 68, 1950 Sion

Votre avenir nous passionne

Nous recherchons de toute urgence un:

installateur-sanitaire

- avec CFC;
- sachant travailler de manière indépendante.
Pour plus de renseignements, veuillez prendre
contact avec Florianne Perrenoud.

87-854

OK PERSONNEL SERVICE

Placement fixe et temporaire
Votre futur emploi sur VIDEOTEX OK

Av. Léopold-Robert 65 • 2300 Chaux-de-Fonds • 039/23 04 04

Nous cherchons un collaborateur
responsable, éventuellement asso-
cié pour développer

commerce d'appareils sanitaires

Ecrire avec curriculum vitae
sous chiffres 87-1839 à
ASSA Annonces Suisses SA,
faubourg du Lac 2,
2001 Neuchâtel.

mini-annonces

demandes d'emploi

SOMMELIÈRE frontalière cherche em-
ploi. ☎ 0033/84 91 02 25 28-462205

Jeune dame cherche **QUELQUES
HEURES DE MÉNAGE.**
☎ 039/23 14 96 28-462204

URGENT! COUPLE cherche **OCCUPA-
TION PARTIELLE** pour nettoyages de
bureaux, cabinet médical, jardinage, repas-
sage, livraisons, ou toutes autres proposi-
tions. S'adresser au 039/31 20 96 28-470556

VENDEUSE (CAP) ayant travaillé 21
mois dans bar cherche travail. Etudie toutes
propositions. ☎ 0033/81 43 70 36 28-470558

Employée de commerce. **DACTYLO-
GRAPHIE TOUT TRAVAIL, À DOMI-
CILE** (français - anglais - italien).
☎ 039/28 45 26. 28-462218

offres d'emploi

Restaurateurs à La Chaux-de-Fonds cher-
chent dès septembre **JEUNE FILLE AU
PAIR**, enfants 2 et 5 ans. Mme Mabillon.
☎ 038/55 24 01 28-462212

immobilier

Jeune couple avec enfant cherche à louer
date à convenir à La Chaux-de-Fonds **AP-
PARTEMENT 4 1/2 PIÈCES** situation
tranquille, loyer modéré. Ecrire sous chiffres
28-462210 à Publicitas, place du Marché,
2302 La Chaux-de-Fonds

A louer ou à vendre à Boudry **JOLIE VIL-
LA RÉCENTE 6 1/2 PIÈCES**, bien située
comportant un 2 pièces indépendant.
☎ 038/422 373 le soir 28-462218

Couple avec un enfant cherche région
La Chaux-de-Fonds **APPARTEMENT
3-4 PIÈCES.** ☎ 039/63 16 15 28-462206

A louer **BEAU 3 1/2 PIÈCES** entièrement
renové à Noiraigue. ☎ 038/41 14 63
ou 038/42 64 64 87-1073

divers

Jeune maman garderait **TOUT** de suite ou à
convenir à son domicile **ENFANT** pendant
la journée. ☎ 039/28 52 95 28-462211

marché de l'occasion

A vendre **YAMAHA 125 DTMX** très bon
état, expertisée, Fr. 1300.- **HONDA 750
VF**, 1983, 50 000 km, expertisée,
Fr. 3 400.-. ☎ 039/31 46 60, 12 h - 13 h 30.
28-470555

nos amies les bêtes

Egaré **LAPIN NAIN** quartier Postiers
La Chaux-de-Fonds. Récompense.
☎ 039/26 90 92 28-462215

Trouvé début juillet quartier Est La Chaux-
de-Fonds **CHAT** castré, blanc, gris tigré.
☎ 039/28 64 19 28-462216

Récompense à qui trouvera **GRI-
BOUILLE PETITE CHATTE** tricolore
munie en principe d'un collier rouge por-
tant nom et No téléphone. En cas de décou-
verte prévenir le tél. 039/23 04 62. Merci
d'avance. 28-462208

Egaré quartier Progrès au Locle **CHATTE**
«Canelle» sans collier, semi-angora brune,
tachetée beige. ☎ 039/28 36 26 28-462209

Trouvé aux Entre-Deux-Monts **CHAT
NOIR ET BLANC.** ☎ 039/31 72 82
28-470557

Tarif 85 ct le mot
(min. Fr. 8.50)

Annonces commerciales
exclues

Petites annonces
du vidéotex,
classées:

A consulter, à insérer:
jour et nuit,
7 jours sur 7 !

Taper
* 4111 #
* IMPAR #
* RTN #



DENNER SUPERDISCOUNT



Cats

Aliment complet pour chats
- bœuf - saumon - volaille

- .60

100 g **- .80**

Bon de Fr. 1.50 valable à l'achat d'un carton original de 32 Cats à 100 g.
Maintenant, chaque barquette seulement Fr. - .553. Vous trouverez ce bon sur
chaque carton.

Hit contre le
renchérissement
33% meilleur marché



Café soluble

200 g **- 8.90**

5.90

Thomy

Mayonnaise à la
française

265 g
1 tube 2.35
3 tubes **4.70**

3 pour 2

no 1
pour
les spiritueux

Grappa

Réserve spéciale

1 litre

Dans les fillo-
les disposant
d'une patente
de spiritueux.



Tchibo

Café Mocca
2 x 250 g

~~5.60~~ **4.60**

Kellogg's

Crunchy-Nuts 375 g

1 pièce 4.45
2 pièces **8.90** **6.90**

Hero

Ravioli aux œufs
1200 g

~~4.75~~ **3.85**

Stimorol

sans sucre

**NOUVEAU
CHEZ DENNER**
- Fruit **2.10**
- Spearmint **2.80**

Knorr

Sauce de rôtir liée
QUATRO PACK

~~3.25~~ **2.60**

Prussiens

Cœurs de France
200 g

~~1.95~~ **1.55**

Le Parfait

Crème-sandwich au foie
300 g

~~4.15~~ **3.35**

Contrexéville

Eau minérale naturelle
sans gaz carbonique

SIXPACK
6 x 50 cl ~~3.75~~ **3.15**

LINEA

Minarine
50% de calories en moins
que la margarine

250 g ~~1.95~~ **1.55**

Bananes

kg **2.10**

Ragout de bœuf

kg **12.90**

Dans toutes nos succursales DENNER avec produits frais!

Vins



Vin rouge
Merlot del Ticino

1989
Cantina Sociale Mendrisio
70 cl ~~8.45~~ **7.65**

Vins blancs

Johannsborg Chamoson

1988/89 70 cl ~~7.25~~ **6.25**

Domaine de la Revettaz

1989 Hammel SA, Rolle
70 cl ~~7.45~~ **6.65**

Fendant Ravigny

1989 Orsat 70 cl ~~6.95~~ **5.45**

Perroy Domaine du Prieuré

1989 Société Viticole de Perroy
70 cl ~~7.95~~ **6.95**

Château de Denens

1989 Dorin de la Côte
70 cl ~~7.25~~ **6.25**

Vin rouge

Dôle des Romains

1989

70 cl

~~7.25~~ **6.45**

Combatez le cartel de la bière
Bières allemandes

Karlsbräu

boîtes **SIXPACK**
6 x 33 cl

~~4.90~~ **3.90**

EKU

TENPACK
10 x 33 cl

~~7.95~~ **6.95**

**Henninger
Export**

blonde
50 cl

~~0.95~~ **- .80**

(* dépôt - .30)

QUASAR Téléviseur couleur avec télécommande

Mod. 14-5100-2-2

dimensions: 497 x 461 x 465 mm
écran 51 cm
contrôle d'images
télécommande à infrarouges
audio-vidéo-in
système PAL
tuner réseaux câbles
antenne télescopique
alimentation sur secteur
220 volts

au lieu de 499.-

399.-



Gillette Regular

mousse à raser

+ gel 75 ml gratuit

DUOPACK

2 x 200 g **4.95**

Gillette Blue II

Rasoir jetable

20 pièces

~~8.40~~ **6.85**

Shampooing doux
aux camomilles

Nouveau chez Denner

750 ml

~~4.75~~ **3.95**

BON

Radion

Lessive complète 30°-95° **137**

2 x 5 kg **32.90**

avec bon **5.-**

Un seul bon valable par
achat. Valable du 9.8.90
au 18.8.90. **27.90**

Nous sommes toujours plus avantageux!

La plupart des offres sont également
disponibles chez les détaillants
indépendants DENNER-satellites!

valable dès le: 9.8.90

DO-32/090890

TENNIS

Sans surprise
Cincinnati:
Agassi et Gomez
passent

André Agassi et Andres Gomez, respectivement têtes de série numéros 2 et 3, se sont qualifiés, en deux sets, pour le troisième tour du tournoi de l'ATP Tour de Cincinnati (Ohio), une épreuve dotée de 1.300.000 dollars.

Face à son compatriote Richey Reneberg, l'Américain a été dominateur: un «break» au premier set, deux au second et au bout une victoire 6-4 6-3.

Quant à l'Equatorien, vainqueur à Roland-Garros, après avoir gagné la première manche sans problème, il a dû batailler ferme pour conclure face à l'Américain Dan Goldie, devant même sauver une balle de set. (si)

Hlasek
en trois sets

Jakob Hlasek a confirmé, à Cincinnati, son regain de forme. Au deuxième tour, le Zurichois s'est en effet débarrassé de l'Américain Jimmy Arias, non sans avoir abandonné la première manche. Hlasek s'est finalement imposé 3-6 6-2 6-3. En huitième de finale, il affrontera Aaron Krickstein (ATP 9).

SKI ALPIN

Roth gagne
L'Allemand
enlève le slalom
à Mount Hutt

Après deux tentatives avortées, la saison de ski alpin a tout de même débuté dans les frimas de l'hiver austral. Sur les pentes du Mount Hutt (Nouvelle-Zélande) le brouillard est, cependant, venu fausser les données. La deuxième manche, surtout, était une véritable loterie, dont le grand gagnant allait être l'Allemand de l'Ouest Peter Roth, qui a finalement devancé d'un centième l'Autrichien Michael Tritscher et de 8 l'Italien Alberto Tomba, dominateur de la première manche.

Le Bavarois de Königssee fête, ainsi, à 29 ans, son premier succès en Coupe du Monde.

Les trois premiers partants de l'après-midi allaient réaliser les trois meilleurs temps (1er Roth, 2e De Crignis, 3e Accola). Ainsi, Roth réussit-il à coiffer l'Autrichien Michel Tritscher d'un centième et, surtout, à reprendre 1"65 à l'Italien Alberto Tomba sur le second tracé.

Dans la forme resplendissante qui est actuellement celle du Bergamasque, il n'était, en effet, pas possible d'expliquer son 17e temps sans la bourrasque nébuleuse. Tomba lui-même ne cherchait, pourtant, pas d'excuse: «Les conditions n'étaient pas plus régulières le matin. La neige était trop molle. Mais, je voulais cette victoire pour prouver à tout le monde que je suis de retour au top-niveau.»

Slalom de Mount Hutt (NZ): 1. Roth (RFA) 1'42"69. 2. Tritscher (Aut) à 0"01. 3. Tomba (It) à 0"08. 4. de Crignis (It) à 0"13. 5. Accola (S) à 0"31. Puis les autres Suisses: 12. von Grüniger (S) à 1"56. 19. Berra (S) à 2"27. 22. Locher à 2"44. 23. Knöri à 2"65. - 27 skieurs classés. (si)

«Ce n'est pas l'usine»
Un camp pour tout les goûts à La Chaux-de-Fonds

Vous le savez, 80 escrimeurs venus de 7 nations européennes suivent un camp d'entraînement ces jours-ci à La Chaux-de-Fonds. Organisé pour la deuxième fois par la société Promo-Escrime, le succès de ce stage est grandissant. A tel point, qu'on se demande si les participants y trouvent leur compte. Maître Daniel Levavasseur et Philippe Riboux ont répondu à cette question.

par Julian CERVIÑO

«Même si, par rapport à l'année précédente le nombre des élèves a doublé, ce n'est pas l'usine» affirme Daniel Levavasseur, le maître d'armes français responsable de l'encadrement. «En effet, nous sommes passés de quatre à huit maîtres et les athlètes invités sont plus nombreux.»

UN MAXIMUM
D'INFORMATIONS

Les conditions de travail sont donc bonnes et chaque escrimeur peut suivre des cours de manière collective ou individuelle. «Nous les plaçons aussi en situation d'assaut ou de compétition, indique Daniel Levavasseur. A chaque fois,

notre but est de leur donner un maximum d'informations. Bien sûr, nous travaillons aussi quelques gestes et la technique française, mais ils ne pourront tirer partie de tous nos conseils qu'en travaillant assidûment dans leurs clubs.»

Durant ce stage, l'escrime n'est pas la seule activité pratiquée par les participants. Les débuts de journée sont consacrés au footing et à la gymnastique. Cet entraînement permet à chacun de parfaire sa condition physique. «En escrime, il est primordial d'être en pleine possession de ses moyens, explique Daniel Levavasseur. Un athlète de haut niveau qui s'entraîne 4 à 5 heures par jour, en passe le tiers à faire de la course à pied ou de la musculation.»

D'autre part, l'équitation, le mountain bike, la marche, le patinage et le hockey sur glace sont aussi au programme de ce camp international.

EXCELLENTE
CONDITIONS

Pour en venir à l'organisation, le maître d'armes français la juge parfaite. «Lors des stages d'entraînement de l'équipe de France, nous disposons d'aussi bonnes conditions de travail. Les infrastructures mises à notre disposition par la commune de La Chaux-de-Fonds y sont pour beaucoup.»

Présents hier et aujourd'hui au Pavillon des sports, le champion olympique Philippe Riboux n'a pas ménagé ses efforts, qui a disputé d'innombrables assauts face aux élèves présents. «J'essaie de leur montrer certaines choses, confie-t-il. Ce type d'expé-

rience est à mon avis très positif pour ces jeunes qui peuvent rencontrer des gens venus d'horizons divers.» Des rencontres qui peuvent devenir des amitiés avec le temps.

«La convivialité est très importante, souligne Daniel Levavasseur. Il faut que chacun

trouve son plaisir dans ce séjour. De fait, il y en a pour tous les goûts. Certains sont là pour se perfectionner et d'autres pour leur plaisir.»

Gageons que, dimanche à la fin de ce camp, tout le monde y aura trouvé son compte.

J.C.



Les responsables de l'encadrement ont le sourire.

(Perroud)

ATHLÉTISME

Tout près des étoiles
Sestrières: Burell et Michael Johnson
montent, montent...

Les sprinters américains Leroy Burell (100 m) et Michael Johnson (200 m) n'ont pas crevé le mur du monde sur la rapide piste de Sestrières. Dans la station italienne des Alpes, à 2033 m d'altitude, ils se sont toutefois approchés des sommets.

Tous deux ont en effet échoué de peu, à la fraîche, dans leurs tentatives de records du monde sur la rapide piste de Sestrières, où une Testarossa était à gagner... en cas de réussite bien sûr.

FACILITÉ

Burrell, après un raid éclair avion-voiture avec retour dans la nuit pour participer mardi au meeting de Malmö, a été crédité d'une excellente performance en égalant avec brio son meilleur temps de la saison en 9"96 (vent + 1,2 m/s), faisant preuve d'une certaine facilité.

Sur l'impression fournie, le Californien paraît avoir vrai-

ment le record du monde de Carl Lewis (9"92) à sa portée et ce serait peut-être chose faite aujourd'hui sans les fatigues de son double et éprouvant périple de la veille.

SANS OPPOSITION

Pour sa part, Johnson n'est pas passé loin non plus du record du monde de l'Italien Pietro Mennea (19"72) en réalisant 19"88 (+ 1,5 m/s), deuxième meilleure performance mondiale de la saison, à trois centièmes de son meilleur temps actuel de 19"85.

Tout comme Burrell, le Texan, avec son style fluide et puissant, semble désormais tout proche de ce record, qui ne devrait pas tarder à lui sourire pour peu qu'il trouve une opposition plus consistante que celle assez pâle de la petite station piémontaise, où il ne fut guère inquiété par ses adversaires.

En revanche, l'Américain Roger Kingdom, présent avec des intentions tout aussi belliqueuses, a totalement échoué sur 110 m haies. Le recordman du monde s'est contenté, en 13"25, d'une modeste troisième place, peu digne de sa valeur et de ses ambitions, derrière le Britannique Colin Jackson et un autre Américain, Tony Dees, tous deux crédités de 13"12.

Dans les concours, l'Américain Mike Powell a enlevé la longueur avec 8,42 m et son compatriote Randy Barnes, lui aussi en lice la veille à Malmö, s'est adjugé le poids avec 22,06 m.

Côté féminin, à noter un 100 m avec deux concurrentes - les américaines Finn et Ashford - à moins de 11" (vent légèrement au-delà de la limite admise) et une nouvelle démonstration de grâce et de vélocité de Merlene Ottey sur 200 m, la Jamaïcaine déclassant ses rivales en 21"88. (si)

CYCLISME

Stutz premier leader
Le GP Guillaume-Tell a débuté

Avec une avance de 1"3 sur l'amateur Laurent Dufaux, le professionnel Werner Stutz a remporté le prologue du GP Tell, un contre-la-montre disputé sur 2,4 kilomètres, à Lucerne.

L'Argovien prendra donc le départ de la première étape, jeudi, avec le maillot de leader sur les épaules. Le coureur du groupe sportif dirigé par Robert Thalmann avait déjà connu une situation semblable, au départ du Tour de Suisse 1987, lorsqu'il s'était imposé dans le prologue couru à Affoltern am Albis.

Avant ce prologue, la liste de départ de ce 20e GP Tell avait subi pas moins de 20 modifications. Les Allemands de l'Est et les Soviétiques ne s'étant présentés qu'avec cinq coureurs

(au lieu de six), ce sont finalement 100 concurrents répartis en dix-sept équipes qui se retrouvent en lice. (si)

Toujours
Maassen

Le Tour de Belgique

Charleroi. Tour de Belgique, 1re étape, Geel-Charleroi (222 km): 1. de Wilde (Be) 5 h 49'56". 2. Planckaert (Be). 3. Henn (RFA). 4. Museeuw (Be). 5. Vanderaerden (Be). 6. Capiot (Be), tous m.t. Classement général: 1. Maassen (Ho) 5 h 59'32". 2. de Wilde à 1". 3. Museeuw à 4". 4. de Vries (Ho) à 11". 5. Vanderaerden à 12". 6. Haeghebaert (Be). (si)

BASKETBALL

Débuts difficiles
Les Etats-Unis accrochés aux CM

Tenants du titre, les Etats-Unis ont connu des débuts difficiles dans les championnats du monde, qui ont débuté en Argentine. A Villa Ballister, banlieue de Buenos Aires, ils ont en effet dû avoir recours aux prolongations pour prendre le meilleur sur la Grèce, pourtant privée de sa vedette, Nick Galis.

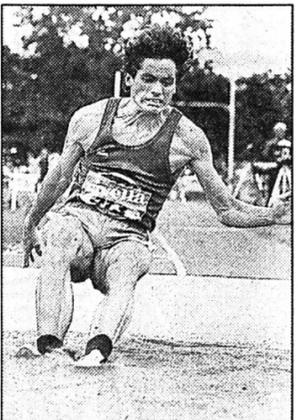
Groupe A, à Santa Fé: Yougoslavie - Venezuela 92-84 (53-43).

Groupe B, à Rosario: Australie - Chine 106-85 (56-45).

Groupe C, à Villa Ballister: Etats-Unis - Grèce 103-95 (45-56, 89-89) a.p. Espagne - Corée du Sud 130-101. (si)

Bonne surprise

Sélection israélienne au meeting de l'Olympic



Des rivaux redoutables pour René Gloor. (Widler)

Heureuse surprise pour les organisateurs du meeting international d'athlétisme du 19 août à La Chaux-de-Fonds, la Fédération israélienne d'athlétisme déléguera ses meilleurs athlètes avant leur participation aux championnats d'Europe de Split.



C'est une aubaine pour le public de notre région si on sait que Itai Margalit a déjà sauté 2 m 21 en hauteur; Rami Levran et Ori Bukai ont bondi res-

pectivement à 7 m 71 et 7 m 56 en longueur.

Sur les haies on retrouvera Tzafir Minzer sur 110 m et Ilan Goldwasser crédité de 51"18 sur 400 haies, alors que chez les féminines Puha Neiger s'alignera avec une référence intéressante de 59"44 sur 400 haies.

Comme on peut s'en rendre compte, le saut en longueur sera une épreuve particulièrement relevée avec peut-être un bond à 8 mètres si on s'attarde sur la référence du Français Franc Monna à 7 m 86. Notre champion national René Gloor devra se surpasser s'il entend monter sur le podium. Jr.

athlétisme

Retraite pour Harald Schmidt

Le spécialiste ouest-allemand du 400 m haies, Harald Schmidt (32 ans), a annoncé sa décision de mettre un terme à sa prestigieuse carrière. Cinq fois champion d'Europe, deux fois médaillé de bronze aux Jeux Olympiques (76 et 84), deuxième des championnats du monde en 83 et troisième en 87, Schmidt n'a manqué aucun podium sur 400 m haies dans une grande compétition durant dix ans.

1 chemise Fr. 29.-

3 chemises Fr. 69.-

2 chemises Fr. 49.-



Une offre très économique typiquement Schild.

Couleurs et dessins au choix. Exclusivement fabriquées dans nos propres ateliers. Profitez de cette offre exceptionnelle.

C'EST CHIC. C'EST

SCHILD

LA CHAUX-DE-FONDS, avenue Léopold-Robert 21 - NEUCHÂTEL, Saint-Honoré 9

● divers



Vos vacances en compagnie de votre quotidien préféré !



- **Aucun changement d'adresse n'est pris par téléphone.**
- Aucune mutation n'est faite pour une durée inférieure à 6 jours ouvrables.
- **Emoluments: Pour la Suisse Fr. 2.50** par changement.
Pour l'étranger, première semaine Fr. 6.50.
Par semaine supplémentaire ou fraction de semaine Fr. 3.50.
- **Avion:** Prix suivant le pays.
- **Pour l'étranger,** L'Impartial décline toute responsabilité en cas de distribution défectueuse, celle-ci pouvant être irrégulière et indépendante de notre volonté.

BULLETIN DE CHANGEMENT D'ADRESSE

Nom et prénom: _____

(Prière d'écrire en lettres majuscules)

Domicile actuel: Rue: _____
NPA/Localité: _____

Adresse vacances: Hôtel/chez: _____
Rue: _____
NPA/Localité: _____
Pays/Province: _____

du _____ ou _____ inclus

N'envoyez pas d'argent ni de timbres-poste, les frais de changement d'adresse vous seront facturés séparément ou avec le renouvellement de votre abonnement.

A expédier sous enveloppe (Imprimé à 35 ct)
Journal L'Impartial SA
Service de diffusion
Rue Neuve 14
2300 La Chaux-de-Fonds

● offres d'emploi



2300 La Chaux-de-Fonds
Av. Léopold Robert 58

Nous cherchons

UN AIDE MONTEUR EN FAÇADES

UN AIDE MENUISIER

Salaire en rapport avec vos capacités.

28-012318

039/23 27 28

Hôpital du Val-de-Ruz

2046 Fontaines

Notre hôpital de 92 lits cherche pour son bloc opératoire

une **infirmière instrumentiste**

ou une **A.T.O.** (poste à 60%)

ainsi que pour ses services de soins des

infirmier(ère)s diplômé(e)s

(postes à temps complet ou partiel).

Les offres écrites sont à faire parvenir à la direction de l'hôpital.

Les renseignements sont à demander à l'infirmier-chef.

Tél. 038 53 34 44

87-1099/4x4

The Proficiency Course that prepares you for 1992 based on 18 years' experience in Proficiency Training

Course 1

Course 2

- 2 intensive 90 minutes periods per week

- Mondays & Thursdays at 7.30 p.m.

- 16 wks: exam in December 1990

- Starting August 13th 1990

- Price: SFr. 900.-

- Exam in June 1991

- Starting January 7th 1991

- Price SFr. 1140.-

Prerequisites: bac or Higher Education plus First Cert. Grade A or B

28-026787

THE BALKAN SCHOOL OF ENGLISH

For details, dial 038/24 59 71 - ask for Mrs. Lottie Balkan, St-Honoré 2, 2000 Neuchâtel

Mon prêt personnel - Un procrédit

03-4325/4x4

PAOY BASEL

039-23 16 12

Xprocrédit

B/4 x 4/32/Je

Veillez me verser Fr. _____

Je rembourserai par mois env. Fr. _____

Nom _____ Prénom _____

Rue _____ No. _____

NP/Domicile _____

Date de naissance _____ Signature _____

A adresser dès aujourd'hui à
Banque Procrédit ouvert de 08.00 à 12.15
Av. L.-Robert 23 de 13.45 à 18.00
2301 La Chaux-de-Fonds
ou téléphoner

C'est fixé 310.000 francs pour Egli

La Chambre de la Ligue nationale a examiné, lors de sa deuxième journée de session, le transfert d'Andy Egli.

Le montant du transfert de l'ex-international des Grasshoppers à Neuchâtel Xamax a été fixé à 310.000 frs. Le club zurichois touchera par ailleurs un quart de million du FC Wettingen pour l'acquisition de Martin Andermatt.

De son côté, le FC St-Gall devra payer 230.000 frs à Wettingen pour le gardien Jörg Stiel. Quant au cas des trois joueurs du CS Chênois (Manuel Mattioli, Emilio Oranci et Jean-Pierre Michel) passés à UGS, il a été réglé par les clubs concernés avant que la chambre ne s'en saisisse. (si)

football

Sforza: péroné cassé

Ciriaco Sforza, le demi des Grasshoppers, a été victime d'une grave blessure aux Charmilles face à Servette. Il s'est en effet cassé le péroné dans un choc avec Heinz Hermann à l'ultime seconde de la première période.

Premier limogeage

Après trois journées du championnat suisse, un premier changement d'entraîneur a déjà été enregistré. Le FC Schaffhouse a en effet limogé, avec effet immédiat, l'Allemand Hubert Münch (49 ans). Pour le remplacer, le club alémanique de ligue nationale B a fait appel à Rolf Fringer (33 ans).

golf

Faldo dans l'histoire?

L'Anglais Nick Faldo, le golfeur de l'année, prendra le départ du championnat PGA, ce jeudi à Birmingham, pour tenter de rejoindre l'Américain Ben Hogan dans les annales, le dernier joueur à avoir remporté trois des quatre tournois du Grand Chelem en une même année (1953).

athlétisme

Kostadinova absente

Détentrice du record du monde de la hauteur (2,09 m), la Bulgare Stefka Kostadinova, opérée au pied gauche, a annoncé qu'elle ne participerait pas aux championnats d'Europe de Split.

SPORTS À LA TV

EUROSPORT

13.00 Boxe.
14.00 Surf.
17.30 Triathlon.
20.00 Waterpolo et natation.
22.30 Ski.

PUBLICITÉ

Stade de La Charrière
La Chaux-de-Fonds
Samedi 11 août 1990
à 20 heures

NE XAMAX WETTINGEN

Match
de championnat

Démonstration de force

NE Xamax superbe vainqueur à Lucerne

● LUCERNE - NE XAMAX
0-1 (0-1)

Traumatisés, les Neuchâtelois, après leur défaite de samedi contre Zurich? On était en droit de se poser la question avant le déplacement toujours délicat de l'Allmend lucernois. Les «Hodgson's boys» n'ont pas tardé à apporter une réponse en forme de démenti cinglant. Au bénéfice d'une impeccable organisation, les Neuchâtelois ont parfaitement neutralisé leurs adversaires, en conservant la plupart du temps la maîtrise du ballon. Le seul reproche que l'on puisse leur adresser est de n'avoir pas su mieux concrétiser leur domination.

LUCERNE
Laurent WIRZ

En effet, et le refrain est désormais sur toutes les lèvres, les «rouge et noir» ont galvaudé une «peufnée» d'occasions très nettes. Heureusement, cela n'a pas porté à conséquence, mais il n'empêche que le constat demeure. Question de réglage, et de confiance aussi.

Mais à part ça, on ne peut qu'adresser des louanges pour qualifier le match fourni par les

Allmend: 12700 spectateurs.
Arbitre: M. Muhmenthaler (Granges).
But: 30e Chassot 0-1.
Lucerne: Mellacina; Van Eck; Birrer, Baumann (58e Burri); Schönenberger, Gmür, Knap, Moser; Nadig, Eriksen, Tuce.
Neuchâtel Xamax: Pascolo; Régis Rothenbühler, Egli, Lönn, Fernandez; Gigon,

Neuchâtelois. Sur le plan tactique, la formation chère à Gilbert Facchinetti s'est livrée à une impressionnante démonstration de force et d'intelligence.

ZONES COUVERTES

Lucerne, malgré toute sa volonté, n'a jamais pu prendre en défaut la vigilance neuchâteloise. La parfaite organisation mise en place par Roy Hodgson a permis de tuer dans l'œuf toutes les velléités offensives de Nadig et compagnie.

Couvrant toutes les zones avec un à-propos diabolique, les camarades du capitaine Perret ont récupéré une multitude de ballons à mi-terrain déjà. Et derrière, Egli et Lönn se chargeaient de protéger efficacement la surface défendue par un Pascolo qui n'a été que fort peu sollicité.

NOMBREUSES ACTIONS

Et dès que le ballon se trouvait dans les rangs neuchâtelois, on sentait une volonté de construire quelque chose, de progresser rapidement et efficacement en direction du but adverse. Vraiment impressionnant.

Dans les phases initiales du match déjà, la défense lucernoise passait de mauvais moments, débordée qu'elle était

Perret, Jeitziner, Bonvin; Chassot, Lindqvist.

Notes: Température agréable, pelouse en bon état. Lucerne joue sans Mutter, Marini et Kaufmann (blessés). NE Xamax est privé de Luthi, Mottiez. Sutter, Ze Maria et Ryf (blessés). Présence dans les tribunes du sélectionneur national Ulli Stielike. Coups de coin: 4-4 (2-2)



Frédéric Chassot se jouant de René Van Eck: une image significative.

(AP)

sur son flanc gauche. Cela donnait lieu à des occasions pour Bonvin (11e et 14e). Mais le but arrivait grâce à une lumineuse passe en profondeur de Jeitziner que Chassot exploitait à merveille.

SOMPTUEUX

A la reprise, NE Xamax connaissait un quart d'heure exceptionnel, marqué par des possibilités pour Chassot (47e, 50e), Lönn (51e, tête sur le poteau), Jeitziner (53e) et Gigon (58e). Mais le score ne bougeait hélas pas. Emmenés par un Christophe Bonvin irrésistible et par un Chassot au punch retrouvé, les Neuchâtelois faisaient ce qu'ils voulaient... à part marquer!

Mais l'essentiel n'était-il pas de gagner enfin, et ainsi de prendre confiance? Car sur la

base de ce qu'ils ont montré hier soir, les joueurs de Hodgson paraissent disposer d'un potentiel assez fantastique.

Quand le dernier geste sera lui aussi au rendez-vous, cela risque de faire très mal.

L.W.

Très content!

Bien évidemment, Roy Hodgson jubilait après cette première victoire en championnat. «Nous avons très bien joué et posé de nombreux problèmes à nos adversaires», estimait-il.

L'organisation générale de son équipe a impressionné les observateurs. «On oublie un peu vite que nous avons aussi fait de bons matches, lors de la Super Coupe par exemple», rappelait-il. «Quand on aura plus de confiance devant le but, alors tout sera parfait. A la fin du match, les joueurs étaient

énervés d'avoir raté autant d'occasions».

De retour du Portugal où il s'était rendu pour visionner Estrella Amadora, le futur adversaire des «rouge et noir» en Coupe d'Europe, le Britannique se montrait assez impressionné.

«J'ai vu une très bonne équipe, meilleure que ce que je pensais. Elle a battu Porto 2-1, ce qui est loin d'être facile. Nous devons jouer au moins aussi bien que ce soir pour avoir une chance de passer le tour».

L.W.

Sur les autres stades

● SERVETTE - GRASSHOPPER 1-3 (0-0)

Charmilles: 9200 spectateurs.
Arbitre: Bianchi (Chiasso).
Buts: 59e Wiederkehr 0-1. 84e Sutter 0-2. 85e Türkyilmaz 1-2. 90e De Vicente 1-3.

Servette: Pédât; Cacciapaglia; Stiel, Schepull (85e Dietlin), Schällibaum; Mohr (64e Favre), Djurovski, Hermann; Sival, Türkyilmaz, Jacobacci.

Grasshopper: Brunner; Gämperle (69e In-Albon), Gren, Koller, Meier; Sforza (46e Nemt-

soudis), Bickel, De Vicente, Sutter; Közle, Wiederkehr.
Notes: GC sans Gretarsson et Halter, blessés. 86e: Brunner arrête un penalty de Türkyilmaz.

● SAINT-GALL - LAUSANNE 1-1 (0-1)

Espenmoos: 10.000 spectateurs.
Arbitre: Röthlisberger (Suhr).
Buts: 28e Verlaat 0-1. 52e Cardozo 1-1.
St-Gall: Stiel; Fischer; Irizik, Mauerhofer, Sidler; Raschle (71e Thüler), Mardones, Wyss, Gambino; Cardozo, Zamorano.
Lausanne: Huber; Verlaat; Hottiger, Herr, Mourelle (78e Favre); Schürmann, Aebly, Ohrel; Isabella, Iskrenov (68e Douglas), Chapuisat.
Notes: St-Gall sans Rubio, suspendu, et Hengartner, blessé. Lausanne sans Fryda et Bissig, blessés.

● YOUNG BOYS - AARAU 2-2 (0-0)

Wankdorf: 7400 spectateurs.
Arbitre: Strässle (Heiden).
Buts: 58e Zuffi 1-0. 61e Löbmann 2-0. 72e Mapuata 2-1. 74e Kurz 2-2.

Young Boys: Pulver; Grossenbacher; Wittwer, Weber; Gottardi (69e Hänzli), Baumann, Bohinen, Bregy, Christensen; Löbmann, Zuffi (79e Fimian).
Aarau: Böckli; Wehrli; Koch, Tschuppert; Müller, Herberth, Wyss (65e Meier), Komornicki (65e Kurz), Kilian; Mapuata, Wassmer.
Notes: YB sans Hohl, blessé, et Nillson (4e étranger).

● WETTINGEN - SION 0-0

Altenburg: 3600 spectateurs.
Arbitre: Despland (Yverdon).
Wettingen: Meier; Rueda; Häusermann, Andermatt (86e Romano); Kundert, Brunner, Heldmann, Nyfeler, Fasel; Corneliusson, Cina.
Sion: Lehmann; Geiger; Brigger, Sauthier; O. Rey, Piffaretti (89e Al-

bertoni), Baljic, Lopez, Gertschen; Orlando, Tudor.

● ZÜRICH - LUGANO 1-1 (1-1)

Letzigrund: 8900 spectateurs.
Arbitre: Martino (Neukirch).
Buts: 28e Güntensperger 0-1. 29e Makalakangane 1-1.
Zürich: Suter; Landolt, Studer, Ljung, Gilli; Bizzotto, Makalakangane, Fournier, Fregno; Trellez, Kok.
Lugano: Walker; Galvao; Ladner, Fornera; Penzavalli (70e Sylvestre), Colombo, Gorter, Jensen, Tami; Manfreda, Güntensperger (81e Piserchia).

CLASSEMENT

1. Lausanne	4	2	2	0	9	3	6
2. Zurich	4	2	2	0	5	3	6
3. Grasshopper	4	2	1	1	7	3	5
4. Aarau	4	1	3	0	5	4	5
5. Young Boys	4	0	4	0	5	5	4
6. NE Xamax	4	1	2	1	3	3	4
7. Saint-Gall	4	0	4	0	3	3	4
8. Sion	4	1	2	1	3	3	4
9. Lugano	4	0	3	1	4	5	3
10. Lucerne	4	1	1	2	4	5	3
11. Servette	4	1	1	2	4	7	3
12. Wettingen	4	0	1	3	0	8	1

PROCHAINE JOURNÉE

Samedi 11 août. 17 h 30: Grasshopper - St-Gall. 20 h: NE Xamax - Wettingen. Aarau - Lucerne. Lausanne - FC Zurich. Lugano - Servette. Sion - Young Boys.

BUTEURS

1. Chapuisat (Lausanne) 5. 2. Cardozo (St-Gall), Zuffi (YB) et Makalakangane (Zurich) 3. 4. Közle, A. Sutter, De Vicente (tous GC), Eriksen, Nadig (Lucerne), Löbmann (Young Boys), Aebly (Lausanne), Djurovski (Servette), Mapuata (Aarau), Güntensperger (Lugano) et Fregno (FC Zurich) 2. (si)

C'est parti Championnat de RFA

RFA. Championnat de Bundesliga (match avancé de la 1re journée): Borussia Dortmund - VfB Stuttgart 0-3.

Départ à Bordeaux Goethals dit adieu aux Girondins

L'entraîneur des Girondins de Bordeaux, Raymond Goethals, est remplacé par Gernot Rohr, a annoncé mercredi dans un communiqué le président du club, Claude Bez.

Le communiqué, signé également par M. Goethals, est ainsi rédigé: «Suite à un entretien entre Claude Bez, président des Girondins de Bordeaux FC, et Raymond Goethals, il a été décidé d'un commun accord de mettre fin à notre colla-

boration. Gernot Rohr prendra à compter du 8 août 1990 la direction de l'équipe professionnelle des Girondins de Bordeaux FC. Aucun autre commentaire ne sera donné après la publication de ce communiqué».

Gernot Rohr était jusqu'à ce jour responsable de l'équipe de troisième division.

Il a joué plusieurs années aux Girondins au poste de défenseur.

(ap)



Heinz Hermann et Servette: patatras!

(AP)

NE Xamax se reprend

Neuchâtel Xamax n'a pas tardé à se ressaisir après sa contre-performance de samedi, contre Zurich. A Lucerne, l'équipe de Roy Hodgson s'est en effet imposée 1-0 (but de Chassot), en ayant fait montre d'une belle maîtrise, tactique autant que collective.

► 13



La belle cueillette

Le FCC retrouve le chemin des filets. C'est Fribourg qui en fait les frais

LA CHAUX-DE-FONDS - FRIBOURG 4-2 (2-2)

Maladroits devant le but il y a à peine quatre jours sur les bords de l'Arve, les Chaux-de-Fonniers ont (enfin!) retrouvé le chemin des filets hier soir à La Charrière. Fribourg, qui a su exploiter à deux reprises les erreurs défensives du trio Crevoisier-Haatrecht-Thévenaz, n'a toutefois pas pu contenir la fougue dont firent preuve les attaquants du FCC. Une première victoire à domicile méritée pour Läubli et ses boys, une victoire qui les conduit tout droit à la première place du classement, à égalité de points avec Granges et Etoile Carouge. Ni plus ni moins.

LA CHARRIÈRE Gérard STEGMÜLLER

Le score peut paraître quelque peu trompeur. Malgré une domination territoriale évidente, le FCC a rencontré bon nombre de difficultés avant de contourner l'obstacle fribourgeois.

Principalement par le manque de discipline de sa charnière centrale et les vicissitudes du gardien Crevoisier. Heureusement, la réussite était du côté chaux-de-fonnier hier soir, une réussite qui a été forgée par Urosevic et Pavoni, auteurs tous deux d'une remarquable performance.

UNE FORCE MORALE

La première période ne fut pas facile à manœuvrer pour le FCC. Certes, il y eut de bons mouvements avec à la base

des gars comme Lovis, Kincses, Pavoni et Urosevic mais, le moins que l'on puisse dire, c'est que la défense neuchâteloise ne fut pas à la hauteur de son attaque.

A la quatrième minute, Thévenaz commit une véritable bourde qui permit aux visiteurs d'ouvrir le score. Première douche froide.

Une demi-heure plus tard, un dégagement du gardien Dumont atterrissait directement dans les pieds de Bücheli qui gagna son duel avec Crevoisier. Seconde douche froide. Sur ces deux actions, la charnière centrale et le gardien chaux-de-fonniers ne sortent pas grandis de l'aventure. De loin pas.

Heureusement, le FCC version 1990 possède une certaine force morale. A deux reprises, les protégés de Läubli ont réussi à refaire leur retard, tout d'abord par Urosevic (13e) bien servi par Kincses et Naef (36e) qui, dans un angle impossible, répliquait quasiment du tac-à-tac au but de Bücheli.

La seconde partie du match vit Fribourg baisser le pied bien involontairement. Malgré une nouvelle gaffe de Crevoisier (49e) qui aurait pu avoir des conséquences fâcheuses.

A l'heure de jeu Kincses, d'un tir ras terre décroché des 18 mètres, donnait un avantage mérité au FCC. Les gars de Gérard Rossier ne s'en sont jamais remis. Par la suite, Pavoni gâcha deux belles occasions. Ce fut finalement le Hollandais Haatrecht, suite à une faute de main très nette de Brulhart dans les 16 mètres,



Urosevic se défait de son compatriote yougoslave Rojevic et inscrit le premier but égalisateur pour La Chaux-de-Fonds.

qui inscrivait le numéro 4 sur penalty (75e). La suite ne fut qu'anecdotique.

Une jolie victoire pour La Chaux-de-Fonds au terme d'une rencontre de bon niveau et d'une certitude: les 1300 spectateurs présents à La Charrière ont pris du plaisir. Nous aussi.

Reste maintenant à confirmer ces bonnes dispositions samedi à Bâle face à Old Boys. G.S.

La Charrière: 1300 spectateurs.

Arbitre: M. Gemperle (Bremgarten).

Buts: 4e Troiani 0-1. 13e Urosevic 1-1. 34e Bücheli 1-2. 36e Naef 2-2. 62e Kincses 3-2. 75e Haatrecht (penalty) 4-2.

La Chaux-de-Fonds: Crevoisier; Haatrecht; Laydu, Thévenaz, Maranesi; Lovis, Guede, Kincses; Naef (86e Müller), Urosevic, Pavoni (78e Zaugg).

Fribourg: Dumont; Rojevic; Bourquenoud, Perriard, Rotzetter (76e Schafer); Brulhart, Rudakov, Bulliard; Bücheli, Troiani, A. Bunt-schu. (46e Gaspoz).

Notes: Pelouse en bonne état, température idéale pour la pratique du football. Aucun absent du côté de La Chaux-de-Fonds, tandis que Fribourg est privé des services de Bwalja et Gross (blessés) et Mulenga (suspendu). Coups de coin: 7-8 (3-2).

Un succès trop étriqué

Roger Läubli satisfait de ses attaquants. Quant à la défense...



Roger Naef (à droite) finira par passer face au Fribourgeois Rotzetter.

Après la première victoire à domicile de la saison, les Chaux-de-Fonniers ont de quoi être satisfaits. Roger Läubli était donc comblé par ces deux points et restait confiant pour la suite du championnat, même si le mentor «jaune et bleu» jugeait ce succès trop étriqué.

La CHARRIÈRE Julian CERVIÑO

«Nous aurions dû nous imposer par 8-2 et non par 4-2, reconnaissait Läubli à la sortie des vestiaires. Il n'empêche qu'il y a longtemps qu'on n'a pas vu un match d'aussi bonne qualité en Ligue nationale B.»

Ceci dit, l'entraîneur du FCC reconnaissait que les siens n'avaient pas brillé en défense. «Nous leur avons inventé deux buts, lançait-il. Certains titulaires ont fait preuve de fragilité

en début de match. C'est peut-être dû au fait que Fribourg a évolué avec trois attaquants et nous n'y sommes pas habitués. Mais je ne m'explique pas tellement bien cette fébrilité.»

Roger Läubli fait, entre autre, référence à Romain Crevoisier, coupable d'une hésitation sur l'ouverture du score. «Je ne suis pas très en forme, reconnaissait le gardien chaux-de-fonnier. Je manque de confiance et cela se ressent dans mes prestations. Ma nervosité est due au fait que tout le monde nous attend et aussi à notre nouveau système de jeu. En effet, la défense en ligne me déstabilise encore un peu. Mais je vais finir par m'y faire.»

MANQUE DE VIVACITÉ

Le mentor fribourgeois ne semblait, lui, pas très abattu malgré la défaite. «Ce fut un bon match et La Chaux-de-

Fonds n'a pas volé sa victoire, analysait Gérard Rossier. Quant à nous, nous avons bien joué pendant une heure de jeu, puis nous n'avons pas su garder notre sang froid.»

De l'avis de Gérard Rossier, le FCC possède de solides arguments. «C'est la meilleure équipe que nous ayons rencontrée jusqu'ici, affirmait-il. Les Chaux-de-Fonniers sont très bien organisés et leur principale force est la circulation du ballon.»

Le mentor fribourgeois estimait – et c'est aussi notre avis – que le point faible des «jaune et bleu» se situait en défense. «J'avais dit à mes joueurs que les défenseurs neuchâtelois manquaient de vivacité, commentait Rossier. Je ne m'étais pas trompé; malheureusement, mes attaquants n'ont pas su en profiter.»

C'est tant mieux! J.C.

LNB

Groupe ouest

● BULLE - OLD BOYS 4-2 (3-0)

Bouleyres: 900 spectateurs. Arbitre: Fölmi (Willisau). Buts: 8e Hofer 1-0. 18e Bodonyi 2-0. 35e Bodonyi 3-0. 57e Messerli 3-1. 63e Messerli 3-2. 67e Ciavardini 4-2.

● GRANGES - CS CHÉNOIS 3-0 (1-0)

Brühl: 1250 spectateurs. Arbitre: Hänni (Vesin). Buts: 37e Przybylo 1-0. 70e Kres-sibucher (autogoal) 2-0. 83e Ciolk 3-0.

● MONTREUX - MALLEY 0-1 (0-0)

Chailly: 800 spectateurs. Arbitre: Amherdt (Sion). But: 73e Gavillet (penalty) 0-1.

● YVERDON - BERTHOUD 3-0 (0-0)

Municipal: 1200 spectateurs. Arbitre: Ullmann (Gossau). Buts: 60e Chätelan 1-0. 70e Kekesi 2-0. 90e Eassa 3-0.

CLASSEMENT

1. Granges	4	3	0	113	4	6
2. Chx-de-Fds	4	2	2	010	4	6
3. Et. Carouge	4	2	2	0	7	3
4. Yverdon	4	2	1	1	9	5
5. Old Boys	4	2	1	111	10	5
6. Bulle	4	2	0	210	7	4
7. UGS	4	1	2	1	7	6
8. Fribourg	4	1	2	1	7	6
9. Malley	4	1	2	1	5	8
10. Montreux	4	0	3	1	4	5
11. Berthoud	4	0	1	3	1	1
12. Chénois	4	0	0	4	0	15

PROCHAINE JOURNÉE

Samedi 11 août. 17 h 30: Berthoud - Bulle. Chénois - Montreux. Malley - UGS. 20 h: Old Boys - La Chaux-de-Fonds. Etoile Carouge - Granges. Fribourg - Yverdon.

Groupe est

● BÂLE - WINTERTHOUR 1-1 (1-1)

St. Jacques: 3800 spectateurs. Arbitre: Weber (Sern). Buts: 23e Maiano 0-1. 31e Reich 1-1.

● BELLINZONE - KRIENS 4-1 (2-0)

Comunale: 1200 spectateurs. Arbitre: Zen Ruffinen (Sion). Buts: 24e Esposito 1-0. 27e Esposito 2-0. 54e Löttscher (penalty) 2-1. 63e Togni 3-1. 92e Perez (penalty) 4-1.

● CHIASSO - LOCARNO 4-0 (1-0)

Comunale: 2100 spectateurs. Arbitre: Friedrich (Seedorf). Buts: 31e Pagnamenta 1-0. 59e Grassi 2-0. 76e Da Silva 3-0. 89e Grassi 4-0.

● COIRE - SC ZOUG 0-1 (0-1)

Ringstrasse. 900 spectateurs. Arbitre: Barmettler (Oberriet). But: 10e Müller 0-1.

● GLARIS - EMMENBRÜCKE 2-1 (0-1)

Buchholz. 1250 spectateurs. Arbitre: Müller (Obererlinsbach). Buts: 38e Schmid 0-1. 51e Ott 1-1. 86e Stobb 2-1.

● SCHAFFHOUSE - BADEN 2-0 (1-0)

Breite. 960 spectateurs. Arbitre: Schuler (Einsiedeln). Buts: 37e Lüdi (autogoal) 1-0. 70e Thoma 2-0.

CLASSEMENT

1. Locarno	4	3	0	1	9	5	6
2. Baden	4	3	0	1	6	3	6
3. Chiasso	4	2	1	1	6	1	5
4. Bâle	4	2	1	1	7	3	5
5. SC Zoug	4	2	1	1	4	2	5
6. Glaris	4	2	1	1	4	6	5
7. Bellinzona	4	1	2	1	6	6	4
8. Coire	4	1	1	2	4	4	3
9. Emmenbrück	4	0	3	1	3	4	3
10. Schaffhouse	4	1	1	2	2	5	3
11. Winterthour	4	0	2	2	2	6	2
12. Kriens	4	0	1	3	1	9	1

PROCHAINE JOURNÉE

Samedi 11 août. 17 h 30: Kriens - Chiasso. SC Zoug - Bellinzona. 20 h: Baden - Bâle. Emmenbrücke - Schaffhouse. Locarno - Coire. Winterthour - Glaris.

La Chaux-de-Fonds	Au jus les typos!	16
Le Locle	Ça boume, nicht wahr?	17
Neuchâtel	Décharge en feu	18
Jura bernois	Cartier indésirable	19
Jura	Noyade dans l'Aar	20

Jour «J» moins deux, le rideau va se lever au coeur du pays franc-montagnard sur la grande Fête du cheval, des éleveurs, des hôtes de passage, de l'amitié et de toute une population besogneuse qui aime néanmoins s'amuser et faire bombance.

De simple Marché-Concours de chevaux à ses débuts, la grande Fête d'août a d'année en année gonflé son torse, fait tourner les manèges, rire les cantinières, claqué les drapeaux jusqu'à n'être plus aujourd'hui qu'un tourbillon de bonheur populaire.

La Fête ouvre ses feux le vendredi au soir sur un spectacle de qualité, le bal populaire et l'animation de rue pour ne s'éteindre qu'au petit matin du lundi l'œil incertain, les finances à zéro mais le cœur réjoui d'avoir fraternisé sous le regard compatissant des chevaux, qui eux sont restés sobres en dignes maîtres des lieux.

Cette année plus que jamais la Fête sera belle et chaleureuse car elle permettra la rencontre de deux tempéraments de feu, ceux des Tessinois et des Jurassiens. Toute la Halle du Marché-Concours se métamorphosera en multiples «Grottos» laissant échapper de son antre des odeurs de polenta, rizotto, pesche in carpine, Merlot et autres sourires venus de notre Midi à nous. Les rires s'entremêleront et il fera bon vivre sur le Haut-Plateau.

D'un rire à l'autre, il y aura bien sûr des choses sérieuses et le Jury des chevaux fera son travail comme chaque année avec gravité et sans appel, pointant les chevaux, notant avec satisfaction l'heureuse évolution de la race.

Chacun s'accorde à dire aujourd'hui que la race «Franches-Montagnes» présente «un certain

bouquet». Dès lors il s'agit d'une part de trouver des débouchés pour la commercialisation de ce cheval débonnaire, docile, solide et attachant et d'autre part de rester attentif à l'évolution de la demande.

Bernard Beuret, président du jury des chevaux et futur chef de service jurassien de l'Economie rurale, présent ces jours derniers à la Foire agricole de Libramont, en Wallonie, se dit très admiratif des prestations de ce cheval pour les activités de loisirs.

Cette admiration a encore été récemment renforcée à Libramont où une dizaine de sujets de trois ans laissés en pâture libre dans le Jura jusqu'au 1er juillet ont été capables de s'adapter à la discipline du quadrille campagnard présenté en musique et devant la foule, sans incident ni faux-pas.

Pourtant il ne s'agit pas de s'endormir sur ses lauriers et certains syndicats d'élevage songent à alléger encore le type pour en faire un parfait cheval de randonnée tout en lui conservant son caractère épating. Pour des raisons pratiques de sélection l'on songe même à recourir à l'insémination artificielle pour le «Franches-Montagnes» comme pour le demi-sang.

Alors Fauvette, Symphonie, Colette, Dalida et les autres, profitez de ce 87e Marché-Concours pour lancer des vieillades «au naturel» avant que vos sourires chevalins soient définitivement enfermés dans des petites boîtes.

Du champ de course à la Fête de la rue, des terrasses de bistrot aux places de concours, le chef de travers ou les mirettes en papilottes, que vive la Fête pour tous!

Gladys BIGLER

Un certain bouquet

87e Marché-Concours de Saignelégier

10, 11 et 12 août



● Lire en pages 21, 23, 24 et 25

Le Marché-Concours de Saignelégier offre chaque année à des dizaines de milliers d'amis du cheval le privilège de vivre des heures exceptionnelles, durant lesquelles chacun peut communiquer intensément avec le monde campagnard, dans l'ambiance empreinte du travail, de la persévérance, de la passion des éleveurs et des gens de la terre.

Ce phénomène se renouvelle chaque année, grâce à vous, amis de partout, qui apportez aux

Franches-Montagnes, la joie de votre présence.

Bienvenue à la République et Canton du Tessin, hôte d'honneur de ce 87e Marché-Concours, à ses nombreuses délégations et à toute sa population.

Bienvenue à tous les Confédérés et aux visiteurs toujours plus nombreux de France voisine et de tous les horizons.

Bienvenue à toutes les Juras-siennes et à tous les Jurassiens. Le Marché-Concours est l'un des

événements annuels de notre pays; il participe au rayonnement humain, culturel, communautaire du Jura.

Bienvenue à la Société jurassienne d'attelage, invitée d'honneur, qui par ses présentations et ses démonstrations témoignera du savoir-faire et de l'infinie patience d'hommes et de femmes particulièrement qualifiés pour développer une aptitude fondamentale du cheval.

Bienvenue enfin, accompagnée

de sentiments d'admiration et de reconnaissance, aux centaines d'éleveurs, grâce auxquels la pérennité de la grande fête jurassienne du cheval est assurée.

Tout est entrepris depuis de long mois pour que le Marché-Concours 1990 vous procure, une fois de plus, le plaisir de l'évasion et le bonheur de vivre une fête à nulle autre pareille.

A bientôt à Saignelégier!

Jean-Pierre BEURET
Président du Marché-Concours

LE MARCHÉ NOUS PERMET DE METTRE AU CONCOURS

BÂTIMENT

Maçons
Menuisiers
Monteurs électriciens
Peintre en bâtiment
Aides avec expérience dans tous ces métiers
Dessinateurs en bâtiment

INDUSTRIE

Mécaniciens:
- monteurs
- réglés
- électriciens
Horlogers
Toutes professions touchant à l'horlogerie

BUREAU

Employés(ées) de commerce
Opérateurs(trices) de saisie
Secrétaires bilingues
Secrétaires trilingues
Aides comptables
Comptables.



idealjob 23 63 83
Conseils en personnel

31, av. Léopold-Robert (Tour du Casino)
2300 La Chaux-de-Fonds

28-012610

Temporaire... et fixe!

Au jus, les typos!

Emmenés de force, trois employés de L'Impar lancés à l'eau

Hier matin, onze heures moins un quart, branle-bas de combat discret dans les ateliers de L'Impar: les typographes préparent le gautschage de trois collègues de travail, soit le rite de passage incontournable pour les nouveaux dans la profession... en l'occurrence, une baignade forcée dans la fontaine de la place de la Gare. Fraîche était l'eau!

Surpris en plein travail, ligotés, emmenés de force (ce ne sont pas des tendres, les typos entre eux!) dans un char à colis de la poste, Laurence Bétrix, Marielle Donzé-Rollier et Michael Werder ont eu beau se débattre... rien n'y a fait. Sous escorte policière, les bourreaux et le grand

prêtre de la cérémonie les ont conduits jusqu'à la place de la Gare, devant la fontaine.

La tradition veut que tout apprenti, lorsqu'il termine sa formation de typographe, «passe à la fontaine» et rende ainsi hommage au patron des typos, Gutenberg. Cette tradition, dans certaines régions, se perd. Deux des trois typographes ont suivi leur apprentissage dans d'autres cantons de Suisse. Bien que professionnels depuis quelques années, ils n'avaient jamais été introduits dans la noble Confrérie des typographes. Et étaient donc dans l'impossibilité de présenter une lettre de baptême, attestant qu'ils sont des dignes enfants de Gutenberg!

Raison pour laquelle ils se sont retrouvés sur la place de la Gare hier matin. Après avoir été aspergés d'éponges mouillées par le baptiseur Yves Mascle et les bourreaux, ils ont écouté stoïques le discours du grand prêtre, Claudio Cussigh: «En ce jour solennel, nous allons rétablir honnête, saine et joyeuse tradition. Or ça, illustres disciples de Gutenberg, héritiers du noble art d'imprimer, extracteurs de quintessence, purificateurs de la belle langue française, redresseurs de syntaxe et d'orthographe, réjouissez-vous de recevoir en notre docte Confrérie, selon les rites, novice et confirmés désirant devenir compagnons. Laurence Bétrix,

toi qui as choisi cette profession, tu en subiras justement les conséquences». Et hop, dans la fontaine! Marielle Donzé, qui «affectionne particulièrement le tricot» et Michael Werder «qui dirige de main de maître l'atelier

de photocomposition du journal», et hop dans la fontaine!

Seulement voilà, ils se sont vengés, les trois gautschés. Emportant le grand prêtre, ils l'ont, à leur tour, lancé à l'eau.

Le gautschage, dont le dernier à L'Impartial remonte à 1986, est généralement suivi d'un apéro.

Offert par les gautschés, bien sûr!

CC

Le film d'une cérémonie

Voici le film d'une cérémonie conduite selon la tradition. Une étude de l'Institut d'ethnologie de l'Université de Neuchâtel la décrit ainsi:

«L'apprenti-typographe, parvenu au terme de son apprentissage, sait qu'il doit s'attendre à quelque chose. Mais il ne connaît ni le jour ni l'heure. Le gautschage débute donc par la capture de l'apprenti. Celui-ci est happé par ses collègues-ouvriers et ligoté sans ménage-

ment. Un bon apprenti opposera toujours une certaine résistance. Puis il est conduit en grande pompe jusque sur le lieu du supplice. Là, assis sur le bord de la fontaine, il écoutera le maître des hautes œuvres lui reprocher son caractère et ses fautes.

L'heure est venue, l'apprenti doit payer. On le lavera tout d'abord de ses péchés, simplement, avec une éponge. Son statut d'apprenti se dilue petit à

petit dans l'eau de la fontaine. Il faut en finir maintenant. L'apprenti est alors précipité dans le grand bassin et maintenu sous l'eau par des bras puissants. Il fallait qu'il meure. Mais la vie refléurait toujours sur les cendres de la mort, et dans la fontaine, à l'endroit même où a disparu l'apprenti ressurgit en s'ébrouant un Chevalier du composteur. C'est par la grande porte qu'il entre dans la noble Confrérie».



Et hop dans la fontaine! Dur, dur, les rites ancestraux de la noble Confrérie des typographes! (Henry)

L'aventure au quotidien

La formule du Centre de rencontre plaît aux jeunes

Douze jours d'activités vacancières pour les jeunes de 12 à 15 ans proposés par le Centre d'animation et de rencontre pour la troisième année consécutive. Le bilan est positif, tant pour les organisateurs que pour

les participants. Cette formule de vacances confirme un besoin d'activités estivales pour les jeunes en deçà ou au-delà des vacances programmées dans le cadre de la famille.

Au menu de ces activités: de

la planche à voile, de la varappe, du vélo de montagne, du ski nautique, kayak et rafting, étalées sur des périodes de trois jours, des mini-camps en quelque sorte pour lesquels on affichait complet dès l'ouverture

des inscriptions. Prévue au programme, la journée de ski à Verbier n'a guère tenté les jeunes (ne mélangeons pas les saisons!), de même la sortie-surprise n'a pas déclenché les curiosités... comme si l'aventure doit pouvoir se préparer dans les moindres détails.

De nombreuses découvertes ont ponctué chacun des rendez-vous. A l'unanimité, le ski nautique et le canoë ont remporté la palme de cette édition. Première tentative de ski nautique pour l'ensemble des participants, chacun a pu se «faire tirer» sur près d'un kilomètre. Certains ont même goûté aux joies du monski. Les chutes? Elles sont plus spectaculaires que douloureuses.

En dehors des activités, au fil des jours, les règles se débrident, la vie s'improvise au gré de l'imagination du groupe. L'insolite et l'inattendu font partie de l'aventure: on cuisine au feu de bois, on dort à la belle étoile, et qui n'a pas pris son bain de minuit?

L'aventure au quotidien se termine dimanche avec un week-end au bord du lac. Des souvenirs pleins les yeux, de l'enthousiasme à revendre. Gageons que le quotidien qui va reprendre gardera un goût d'aventure jusqu'aux prochaines vacances.



Profiter des vacances jusqu'à la dernière minute.

(Photo CAR)

Porsche séquestrée

Solide arrestation de la police cantonale

Opération assez spectaculaire de la police cantonale dimanche soir dans le quartier des Arêtes. Sur mandat du juge d'instruction de piquet, l'arrestation d'un jeune homme chez lui, rue de la Croix-Fédérale, a provoqué la surprise des voisins. Vers 22 h en effet, plusieurs agents armés étaient déployés dans et autour de l'immeuble dont les habitants ont été alertés. En fin de compte, c'est à l'extérieur de la tour que l'intéressé a été appréhendé.

Ce coup de force a conduit à la mise en détention provisoire de l'intéressé et d'une autre personne (libérée depuis) dans le cadre d'une affaire de stupéfiants. Le juge d'instruction

chargé maintenant de l'enquête, M. Christian Geiser, se borne à noter dans l'état du dossier que «si ce n'est pas l'affaire du siècle, elle n'est pas bénigne». Le juge n'en dit pas plus, pour ne pas nuire aux investigations à venir en vue de remonter la filière.

On peut ajouter que le principal intéressé a été condamné en octobre dernier par le Tribunal correctionnel de La Chaux-de-Fonds à huit mois d'emprisonnement avec sursis pour recel et infraction à la loi sur les stupéfiants. La Porsche noire dans laquelle on voyait le jeune homme, sans travail, tourner en ville a été enlevée avec une dépanneuse et séquestrée. (rn)

L'œil flâneur...



... est tombé en arrêt - et en infraction - hier devant ce signal. Placé sur le trottoir rond de la Grande-Fontaine, il indique on ne peut plus clairement aux automobilistes qu'il est interdit de s'arrêter... devant le passage de sécurité pour piétons distant de quelques centimètres. La flèche le confirme.

De là à imaginer une obligation pour les automobilistes de «ramasser» les badauds qui se croient en sécurité - «excusez-

moi, mais je suis obligé...» - il n'y a qu'un pas! Que nous ne franchirons cependant pas.

Trêve de plaisanterie. Un coup de fil à la police locale a confirmé que ce signal se trouvait là par mégarde. Il a sans doute été déplacé provisoirement par des ouvriers du chantier voisin qui l'ont tout simplement oublié. Il n'en demeure pas moins que la, petite, histoire est bonne.

(rn - photo rl)

SOCIÉTÉS LOCALES

Club alpin suisse. - Chalet Mont-d'Amin ouvert. - 11-12 août, Rothorn de Zinal, org.: Ph. Golay et Ph. Brossard, réunion dès 18 h à La Channe Valaisanne. - 11 et 12 août, Grande Dent de Veisivi, org.: gr. seniors, H. Schröer et H. Graber, réunion ce soir, dès 18 h à La Channe Valaisanne.

Club des loisirs (groupe promenade). - Ve 10, Le Prévoux-Les Replattes-Le Locle. Rendez-vous à la gare à 13 h.

La Jurassienne, section FMU. - Courses: sa 18, sortie des cyclistes, org.: J.-F. Chopard-A. Spori. Sa-di 18-19, Le Méléze, sortie en famille, org.: R. Paroz-M. Fleury.

Société d'éducation cynologique (SEC). - Reprise des entraînements, me 15, 19 h, «Chez Idéfix» + Agility Dog resp. (Gross S.); à La Combe-à-l'Ours (derrière la halle d'expertises des automobiles). Rens.: ☎ 26 49 18.

Club cynologique La Chaux-de-Fonds et Environs (UCS). - Entraînement me 15, au Communal sur La Corbatière; dès 18 h, pour A, DI et DII; dès 19 h 30, pour juniors et débutants. Rens.: ☎ 038 24 70 22.

SERVICES

LA CHAUX-DE-FONDS
Piscine des Mélézes: 20 h, Duo des Salons chics, piano et violon (Estiville).

Bibliothèque Ville: prêt, discothèque, salle de lecture, lu 16-19 h, ma-ve 10-12 h, 16-19 h, sa fermée. Département audiovisuel, lu 16-18 h, ma-ve 10-12 h, 16-18 h, ou sur rendez-vous.

Bibliothèque des Jeunes: rue Prés.-Wilson 32, fermée jusqu'au 18.8. Ronde 9, lu-ve 10-12 h, 15-18 h, sa et lu matin fermée jusqu'au 18.8.
Pharmacie d'office: Henry, L-

Robert 68, jusqu'à 20 h. En-suite, Police locale, ☎ 23 10 17, renseignera. **Urgences médicale et dentaire:** ☎ 23 10 17 renseignera. **Hôpital:** ☎ 21 11 91.

CINÉMAS

Corso: 21 h, Immediate family (16 ans); 18 h 45, Joe contre le volcan (pour tous).

Eden: 18 h 30 (VO), Quelle heure est-il? (12 ans), 21 h, Nikita (16 ans).

Plaza: 18 h 30, 21 h, Retour vers le futur 3 (pour tous).

Scala: 21 h, Einstein Junior (pour tous).

Ça boume, nicht wahr?

Enseignants zurichoïses tombés amoureux de la région

Ça boume? Ça boume! L'autre jour à la Bourdonnière, les enseignants zurichoïses venus pendant trois semaines au Locle rafraîchir leurs connaissances de français prenaient l'apéro du départ en s'amusant à répéter les derniers mots appris. Entre cours de langue et histoire régionale dispensés le matin par Andrée Jaccard, et stages pratiques l'après-midi, dans des magasins, kiosques, entreprises, chez des agriculteurs et même à L'Impartial, nos hôtes de passage ont eu le temps d'apprécier la région.

Victor, cachant une tendresse de poète derrière sa barbe, est tombé amoureux du lac des Tailières. «Je ne connaissais pas du tout la région. On connaissait seulement La Brévine comme la Sibérie de la Suisse. A ma première excursion, ça m'a tellement plu... que je suis revenu faire des photos à six heures du matin pour la lumière, la brume sur le lac».

La vallée de La Brévine, vraiment, ça les a flashés, nos enseignants zurichoïses. Et toute la région, d'ailleurs, qu'ils ont explo-

rée, seuls ou en groupe, à pied ou à vélo, du Saut-du-Doubs au Mont-Racine. «Tout le monde a découvert le Jura! De Zurich, c'est loin...» Roland le Jeune et Roland le Vieux, les deux Christine, Sylvia, Beat, Hanna et les autres, avaient l'air enchantés de leur séjour, vendredi matin à la Bourdonnière en prenant l'apéro des adieux. «Ma première leçon de français, je la commencerai comme ça: ça boume, hein! au lieu de dire bonjour» avait décidé Jean-Rodolphe.

VENDEUR LE LOCLE

Pourtant Esther Favre, qui, avec Andrée Jaccard, préside à ces séjours linguistiques, a dû le «vendre», Le Locle. Au début, personne n'était enthousiasmé. «Pour nous, c'était le bout du monde... presque la France!» On aurait préféré le lac de Neuche, les baignades. Mais ils sont très vite allés à la découverte, «et on a vu les beautés de cette région».

Jean-Rodolphe, qui a notamment appris le mot «chardon» en allant les faucher chez un agriculteur, explique: «Au dé-

but, c'était une punition pour moi de venir tout seul au Locle, pendant que ma famille était à Paris. Mais à la fin, c'était des vacances!» Lui, ce qui lui plaisait, c'était d'aller s'asseoir sous un gros sapin, dans la vallée de La Sagne et de lire... Le Solitaire des Sagnes, un Oscar Huguenin mis au programme cette année par Andrée Jaccard.

Question connaissances de français, chacun s'accordait à relever que ça fait du bien d'être immergé dans un «bain» romand pendant trois semaines. On a fait des découvertes. «Hurluberlu, c'est un mot si joli!»

ABONNEMENT AU «TAGES ANZEIGER»

Plein de souvenirs, immortalisés dans trois gros albums par l'objectif de Victor: la Fête du Premier août, dans le jardin des Jaccard, avec concert de piano dans l'herbe. Tout le monde a chanté l'hymne national en français; heureusement qu'on avait les paroles sous la main! Ou la confection de bricbelets chez Esther Favre. La visite de la région en compagnie d'Ernest



(Presque) tous sur la photo, mais déjà repartis. Ce n'est qu'un au revoir. (sp)

Hasler. La gentillesse des gens, «ici, on dit toujours bonjour et merci».

Juste avant de partir, Sylvia, au nom de ses camarades, a re-

mercié (en suisse allemand) Andrée Jaccard et Esther Favre, souhaitant que la prochaine volée soit aussi agréable que la leur! Puis Mme Favre, elle-

même d'origine zurichoïse, a reçu un cadeau très «freundlich»: un abonnement d'une année au «Tages Anzeiger».

CLD

CELA VA SE PASSER

Estafette populaire originale à La Brévine

Le Ski-Club de La Brévine organise dimanche 12 août dès 9 heures une estafette originale ouverte à tout le monde avec du cross, de la natation et du vélo. Départ et arrivée sont prévus sur le parking du lac des Tailières. Le coureur - 4 kilomètres - donne le relais au nageur - 200 à 250 mètres le long du bord du lac de la station de l'ENSA au petit parc - qui passe le témoin au cycliste pour 6 kilomètres.

C'est la première fois que quelques membres de la société se lancent dans la mise sur pied d'une telle compétition lors de laquelle quinze à vingt formations sont attendues.

Les personnes intéressées ont la possibilité de s'inscrire auprès d'Yvan Jeanneret, 2125 La Brévine, tél. (039) 35 13 36, ou sur place dès 8 heures.

A noter qu'il n'y a pas de finance d'inscription, donc pas de remise de prix. Une collation est servie à tous les participants.

(paf)

SERVICES

LE LOCLE

Bibliothèque des jeunes: lu-ve 13 h 30-18 h, sa 10-12 h.
Bibliothèque de la ville: lu-ve 14 h 30-18 h 30, sa 10-12 h.
Pharmacie d'office: Mariotti,

jusqu'à 20 h. En dehors de ces heures ☎ 31 10 17 renseignera.
Permanence médicale: ☎ 31 10 17 ou service d'urgence de l'Hôpital, ☎ 34 11 44. Permanence dentaire: ☎ 31 10 17.

FRANCE FRONTIÈRE

La fourmi de l'Oural passe à l'ouest

Démasquée dans une tourbière du plateau de Maïche

La fourmi de l'Oural passe à l'ouest. Vincent Letoublon, directeur de la réserve naturelle du lac de Remoray et myrmécologue (spécialiste de la fourmi) averti, vient de localiser cette fourmi dans une tourbière du plateau de Maïche. La colonie compte une centaine de fourmilières. La découverte de cette fourmi, inconnue en France jusqu'ici, excite déjà la curiosité de scientifiques suisses, allemands et américains.

C'est au cours d'une visite guidée d'une tourbière que Vincent a rencontré fortuitement la fourmi de l'Oural. Elle présentait toutes les caractéristiques de «formica uralensis» mais, avant de faire homologuer sa trouvaille, il l'a comparée à la collection de référence du Musée d'histoire naturelle de Lausanne. Plus de doute possible, il

s'agissait bien du spécimen. Un insecte de 6 mm de long, ressemblant à la fourmi rousse avec une tête toute noire.

Les investigations de Vincent sur le terrain lui ont permis de dénombrier une centaine de nids dont quelques-uns sont reliés entre eux par de véritables autoroutes. Chaque fourmilière rassemble environ 40.000 individus, d'où un réseau de sentiers de desserte très ramifié et très fréquenté.

VIVRE DANS LE FROID

Cette découverte bouleverse les données de la répartition géographique de l'espèce, que l'on croyait confinée aux steppes de l'Oural et de la Scandinavie. «C'est la station la plus au sud et la plus à l'ouest de son aire de distribution» relève Vincent Letoublon. Signalée en Suisse vers

1930, elle en a disparu depuis. Sa découverte sur le plateau de Maïche n'est pourtant pas une surprise. Elle y est dans son élément, évoluant dans le microclimat très particulier de la tourbière. Cette fourmi qui vient du froid aurait d'ailleurs vécu autour des glaciers qui se sont retirés des plateaux du Jura il y a 15.000 ans. A l'époque, le glacier de la Jungfrau s'étirait jusque sur le plateau de Maïche. La fourmi de l'Oural colonise donc aujourd'hui les reliques glaciaires que sont les tourbières, seuls espaces où il gèle toute l'année.

PAS SI ROUGE QUE ÇA

L'espèce est adaptée à ce milieu et profite d'ailleurs de cet avantage pour parasiter une autre fourmi familière des tourbières, la fourmi Vendeli (fourmi

noire). La fourmi de l'Oural règne donc sans partage sur la tourbière, faisant preuve cependant d'une plus grande tolérance vis-à-vis d'une fourmi qui comme elle, vient de l'Est: la fourmi du Caucase. Malgré sa provenance, celle-ci n'est pas plus rouge que l'autre, perestroïka oblige, sans doute!

La fourmi de l'Oural, découverte par Vincent Letoublon, va faire l'objet d'une publication dans la Bulletin de la société entomologique de France. Les spécialistes sont accourus du monde entier à l'annonce de cette trouvaille. Allemands, Américains et Suisses se sont rendus sur le site, et parmi eux Daniel Cherix, responsable de la station de recherche du Brassus qui est encerclée par une colonie de 1200 nids de «fourmis lugubres». (pr.a)

demandes d'emploi

Jeune Français cherche n'importe quel TRAVAIL SÉRIeux, sachant que je n'ai pas de permis et ne parle pas allemand.

Tél. 031 213643 (midi et soir).

05-350954/4x4

Cherchons à louer appartement (4 à 5 pièces)

à la campagne, dans une ferme.

La Ferrière, La Cibourg, Les Reprises.

Faire offre sous chiffres 91-460 à ASSA Annonces Suisses SA, Léopold-Robert 31, 2301 La Chaux-de-Fonds

REVÊTEMENTS DE SOLS - TAPIS - PLASTIQUES
PARQUETS - RIDEAUX - LITERIE - DÉCORATION
MEUBLES - TAPIS D'ORIENT - STORES

SOL & LIT

R. Estenso Rue du Parc 94
La Chaux-de-Fonds ☎ 039/23 63 23

91-695

BMW 730i Méc.

1988-03, 43 000 km. Noir métal.
Intérieur cuir. Toit ouvrant électrique. Jantes alu. Radio Blaupunkt.
Berthouzo Automobiles
Boudry ☎ 038/42 50 10

87-927

A louer centre ville
La Chaux-de-Fonds
un appartement

3 pièces, renové.
Fr. 1050 + charges.
☎ 039/26 97 60.

91-661

CRÉDIT RAPIDE

038/51 18 33
Discretion assurée.
Lu à sa de 10 à 20 h

Meyer Finance
+ leasing
Tirage 28
2520 La Neuveville

06-001675

Publicité intensive, Publicité par annonces

Articles de marque à prix ABM!

DUSCHDAS 4 sortes 2 à 300 ml 7.80 6.40	TAFT ULTRA STRONG laque à cheveux pour modeler, sans gaz carburant 125 ml 5.30 4.50	OIL OF OLAZ Beauty Fluid 2 sortes 100 ml 6.90 5.90	ABM spécial 44-000600
Activ du dusch das	TAFT laque à cheveux sans gaz carburant 200 ml 5.30 4.50	OLAZ BEAUTY FLUID LONDON - PARIS - POSE - NEW YORK	Colgate Fresh Mint Double Protection Contre Les Caries Colgate dentifrices Fresh Mint 2 à 115 g Gel 2 à 104 g 5.80 4.80
			LA FRAM crème deo 2 sortes 50 ml 4.80 4.20

Modération de trafic: il faut y croire!

Neuchâtel: les associations de quartier ne sont pas des figurants



Rue devenue résidentielle à Neuchâtel. L'aménagement réalisé ultérieurement à la construction des immeubles a été coûteux. Cet exemple de modération ne représentera probablement qu'une exception à l'avenir: il faut maintenant soulager les quartiers bruyants et innover des solutions économiques. (Comtesse)

Que la route ne soit plus le monopole de la circulation motorisée! Une dizaine d'associations de quartier de Neuchâtel le souhaite. Ce point de vue encourage à reconsidérer le piéton, à donner à la rue sa dimension sociale. Mais parfois le découragement point: une association de quartier peut-elle vraiment induire les changements?

C'était là le souci de Pierre Hitpold, président de l'Association des habitants de la Côte et environs, association constituée fin 1989. Des travaux sur cette rue d'un kilomètre et demi ont commencé ce printemps, et c'est au dernier moment que des aménagements ont été décidés. «Au fond, nos revendications semblent ennuyer les plans des autorités. Nous ne jouons pas un rôle de consultant comme nous le pensions.»

«J'AI BESOIN DES RÉSIDENTS»

Lydia Bonanomi de l'IREC (Institut de Recherche sur l'Environnement Construit), architecte, mandatée par la ville de Neuchâtel pour la modération du trafic pense exactement le contraire. «La vie associative a donné l'impulsion première au concept de modération du trafic. A Neuchâtel, elle se montre apte au dialogue, et informée des solutions possibles. Je redoute surtout l'absence d'associations de quartier dans les concertations. Dans tous mes projets, j'ai besoin de l'avis des résidents.»

Blaise Dupont, chef de la police ne se trouve pas plus embarrassé. Il se réjouit de l'engagement des associations. «Mais elles ne peuvent pas prétendre représenter l'ensemble des habitants du quartier, c'est pour cela que je réunis quand il le faut des

séances d'information, et sonde les avis moi-même.»

UN PLAN NOVATEUR

Depuis 1989, la ville de Neuchâtel a élaboré un plan d'aménagement en plusieurs endroits délicats. La Cassarde bénéficie d'une solution provisoire; aux Sablons la chaussée recevra deux rehaussements et deux refuges; la rue des Battieux deviendra rue collectrice et non plus axe principal. Et en 1991, des aménagements importants vont sensiblement améliorer la vie de deux rues très touchées par la circulation. L'échelonnement des travaux est une nécessité budgétaire.

On va plus loin encore que la planification: une coordination entre les Travaux publics et la police donne lieu à des aménagements très simples. C'est le cas de la rue de la Côte, des Grillons, de Louis-d'Orléans et peut-être de la Vy-d'Etraz, où l'on profite des travaux d'entretien pour installer un giratoire, un refuge ou disposer de nouveaux marquages. «A ce niveau-là, quand on réfléchit sur place avec les techniciens, les solutions viennent très rapidement», indique encore Lydia Bonanomi.

NE PAS S'ARRÊTER

Après les premiers quartiers pilotes, comme la rue Louis-Favre, la réflexion va trouver de nouvelles applications, promet l'architecte de l'IREC. La modération de trafic, c'est un volet dans le plan d'une ville et de ses accès. Neuchâtel se dote d'une autoroute qui doit remplir son rôle: désengorger les routes, tranquilliser les quartiers encore perturbés par une circulation incessante. La réflexion ne fait que commencer.

C.Ry

Concerts à la carte

Récital et chorale à Neuchâtel

Au menu des manifestations estivales, deux concerts sont offerts ce soir à Neuchâtel: un récital de flûte et piano en croisière et les chants d'une importante chorale américaine.

A l'enseigne des «Sérénades sur l'eau», l'Office de tourisme de Neuchâtel et environs propose un concert de flûte et piano à bord du «Ville d'Yverdon». Ce sont Brigitte Buxtorf, flûte, et Jeanine Gaudibert, piano, qui interpréteront des œuvres de Mozart, Schumann et Schubert lors de cette cinquième sérénade de la saison.

Les mélomanes qui n'ont pas le pied marin, sont invités à passer la soirée au Temple du Bas où la «Rochester Choral Society», en tournée européenne, se produira dans le cadre des «Soirées d'été», également organisées par l'Office de tourisme de Neuchâtel et environs.

Cette chorale est formée de

plus d'une centaine de jeunes chanteurs originaires des Etats-Unis. Elle interprétera le Requiem de John Rulter ainsi que des œuvres de John Ness Beck, Howard Hanson, William Dawson et Michael White, compositeurs américains de musique sacrée.

Dirigé par Roger Wilhelm et Ralph Zacchino, la «Rochester Choral Society» vient de la banlieue de New York. Cet ensemble, particulièrement connu et apprécié dans sa région, s'est produit à plusieurs reprises à Paris, Londres, Munich, Salzbourg et Athènes. Léonard Bernstein en personne a été invité à diriger cette société chorale...

(at, comm)

● Le concert à bord du «Ville d'Yverdon» débutera à 20 h 15. La soirée du Temple du Bas (cette manifestation est gratuite) commencera, elle, à 20 h 30.

Forêt sauvée des flammes

Buttes: la décharge de la Doux en feu

Beaucoup de monde a vu de la fumée, même un gendarme, mais de là à penser que... Hier à 16 h 15, l'alarme retentit au Centre de secours de Couvet. La décharge de la Doux à Buttes est en feu. Les flammes se sont propagées aux herbes sèches des champs environnants et atteignent la forêt quand les pompiers interviennent. De justesse, le pire est évité.

Vers 13 h déjà, des habitants de Buttes ou des automobilistes se rendant à La Côte-aux-Fées ont aperçu de la fumée. Elle provenait de la décharge de la Doux, située à la sortie de Buttes, direction Sainte-Croix. Quelques fumeroles dans une décharge, quoi de plus normal.

Mais vers 16 h, cela se gâte. «On m'a averti que la décharge brûlait et j'ai donné l'alarme» explique le cantonnier de Buttes. Placés sous la responsabilité des lieutenants Louis Golay et Pierre Krugel, six pompiers du centre de secours arrivent avec le camion tonne-pompe. Assistés par quatre hommes du feu butterans, sous les ordres du capitaine Froidevaux. Onze autres arrivent en renfort après 17 h.

À LA LISIÈRE!

On arrose le champ, empêchant le feu d'atteindre les arbres. A 16 h 45, les herbes sèches sont éteintes. La forêt est sauvée des flammes. Tout juste, on est à la lisière des bois et l'eau commence à manquer. Mais des paysans

arrivent à la rescousse avec des bossettes à purin remplies du précieux élément. On peut noyer la décharge. Les deux tracteurs feront quelques va-et-vient jusqu'au «Buttes» en contrebas, pour faire le plein et alimenter le tonne-pompe.

Vers 18 h 30, les hommes du centre de secours réintègrent leur caserne. Suivis une demi-heure après par les pompiers

butterans. Tout danger est écarté et les soldats du feu peuvent aller prendre une douche méritée.

À BAN...

Comment le feu a-t-il pris, on l'ignore. Le fait est que la décharge de la Doux est «à ban» et une autorisation doit être délivrée. D'ailleurs, le chemin est barré par une chaîne, en temps

normal... Il faut la clé pour accéder où l'on dépose les détrit.

«Cependant, cela fait une dizaine de jours que la chaîne a été arrachée» ajoute le cantonnier. Plus précisément, le socle en béton d'un des deux piliers la retenant est détérioré. Certainement, en forçant le passage pour un dépôt «sauvage»...

MDC



Le pire a pu être évité de justesse.

(Impar-De Cristofano)

A l'ombre de la canicule

Val-de-Travers: juillet agréable à vivre

Malgré une chaleur inhabituelle, la nature n'a pas souffert de la canicule. Avec une température maximum de 36 degrés et un seul orage dans un rayon de 3 kilomètres de la station, le mois de juillet 1990 fut un vrai mois d'été. Après un hiver qui n'en avait que le nom...

Voici les observations enregistrées à la station météorologique de Saint-Sulpice à l'altitude de 760 m, avec la comparaison de l'année précédente à la même époque.

Precipitations	1990	1989
- pluie tombée en mm	67,4	113,3

- orages dans un rayon de 3 km	1	6
- jours sans	23	18

Températures

- nocturne, minimum	+4	+6
- moyenne mensuelle	+11,3	+12
- diurne, maximum	+36	+33
- moyenne mensuelle	+27,3	+25,7

Débit de l'Areuse (mesures enregistrées à la passerelle du quartier du Soleil)

- maximum, en m ³ seconde	20,5	2,7
- minimum	0,78	1,34

(Imp-rj)

En avant pour la 50e Mi-Eté

Les Verrières: un jubilé fêté l'an prochain

Le samedi 11 et dimanche 12 août aux Cernets sur les Verrières se déroulera la traditionnelle Mi-Eté, 50e du genre, organisée par le ski-club Cernets-Verrières. L'orchestre «Cocktail» (cinq musiciens) conduira le bal sous la cantine, les deux soirs.

Le jubilé de la Mi-Eté précède celui du ski-club d'une année, la société préfère fêter ces deux anniversaires simultanément en 1991.

Dès 11 h dimanche matin, la fanfare L'Echo de la frontière donnera un concert apéritif sous la cantine. Il sera suivi d'un

dîner, soupe aux pois, jambon à l'os, gratin dauphinois et salade. L'après-midi se tiendra une grande fête folklorique avec la participation de plusieurs groupes de Suisse romande et de France voisine.

Nous rappellerons que cette manifestation constitue la principale source de recettes de la société et nous invitons tous les amoureux de la fête et du ski à se donner rendez-vous aux Cernets sur les Verrières. Comme de tradition, la bonne humeur et une chaude ambiance seront au rendez-vous. (bo)

Un oubli finalement réparé

Camp d'équitation à Fenin pour les «juniors prometteurs»

Aux âmes bien nées, la valeur n'attend pas le nombre des années; c'est bien connu! Mais les structures du mouvement équestre junior étaient telles qu'entre les débutants, soutenus par les sociétés hippiques, et les cadres nationaux, pris en charge par la fédération, les «juniors prometteurs» faisaient figure de laissés pour compte.

Oubli réparé par la Société cantonale neuchâteloise de cavalerie qui organise cette semaine à

Fenin son deuxième camp d'été pour juniors licenciés. Une première en Suisse romande.

Cette deuxième édition du camp cantonal remporte un succès indéniable. Des 23 licenciés du canton âgés de 13 à 18 ans, 17 ont répondu favorablement à l'offre lancée par P. Dolder et D. Schneider de la Société de cavalerie.

Consciente de son devoir de formation envers la génération montante, la Cavalerie neuchâteloise - qui regroupe les 11 so-

ciétés hippiques du canton - finance la majeure partie du cours, en collaboration avec des sponsors et le sport-toto. Les cavaliers - qui sont, à vrai dire, des cavalières à deux exceptions près - disposent, en plus du cheval dont ils sont propriétaires, d'une seconde monture prêtée par le Centre équestre de Fenin.

Pendant quatre jours, depuis lundi, ces «juniors prometteurs» alternent exercices d'équitation et programme fitness, afin

d'améliorer encore leurs performances, et pourquoi pas viser un niveau de compétition supérieur. C'est le Genevois Gianfranco de Rahm, entraîneur des juniors nationaux avec Ph. Guerdat, qui essaient d'inculquer aux jeunes Neuchâtelois l'art d'entreprendre dans de bonnes conditions un parcours. Des conseils toujours judicieux, car on n'a jamais fini d'apprendre en équitation!

Francis Genolet, prof de sport fédéral à Lausanne, s'occupe quant à lui de la condition physique des jeunes. La discipline du saut sollicitant particulièrement la colonne vertébrale, il est primordial de développer chez eux une bonne musculature générale; sans oublier le stretching, ou le jonglage et le vélo tout terrain pour la coordination et l'équilibre.

On le voit, des journées chargées mais bien dosées pour ces 17 jeunes cavaliers qui termineront ce stage par un raid à cheval à la découverte du Val-de-Ruz.

D.S.



Qui sait, ces jeunes représentent peut-être la future élite?

(Schneider)

Le projet de Cartier jugé inacceptable

Une dizaine d'oppositions déposées à Villeret

Une dizaine d'oppositions ont finalement été déposées, dans les délais, contre le projet développé par Cartier pour son implantation à Villeret. Des oppositions motivées par les nuisances que craignent ces riverains, qui s'élèvent de surcroît contre la modification du plan de zone décidée par les autorités communales et publiée jusqu'à hier. En perspective immédiate: une séance de conciliation.

Les onze oppositions reçues par les autorités municipales locales portent toutes le même texte - les opposants ont mandaté un avocat pour les défendre - pour ce qui touche au projet en lui-

même. Relevons au passage que tous ne s'opposent pas contre pas au dézonement.

Un dézonement dont on rappellera qu'il consistait simplement à faire passer un terrain classé H2 densifié en zone industrielle.

«UNE CIRCULATION DÉMENTIELLE»

En fait, les opposants admettent que la venue de Cartier constitue une chance pour la localité et la région, mais ils ne veulent pas de ce nouveau bâtiment devant chez eux...

Sans donner tous les détails du texte qu'ils ont fait parvenir à

qui de droit, long de cinq pages, on citera quelques-uns de leurs arguments. A commencer par le fait qu'ils craignent une émanation de fumée «aussi dense qu'insupportable», et la pollution qui s'ensuit, en pensant au chauffage du bâtiment. Autre souci, la réverbération de l'immeuble.

Mais ces oppositions sont essentiellement axées sur le problème de la circulation routière, dont ils craignent qu'elle ne devienne «démentielle».

Faisant valoir la tranquillité de leur quartier, les mêmes bordiers jugent que les promoteurs ont agi dans ce cas avec précipi-

ation, légèreté et sans étudier bien le projet et son impact. Et d'affirmer dès lors que ce projet est inacceptable pour eux.

DEUXIÈME SOUS-VOIE?

A relever que les opposants demandent que soit réalisé un deuxième passage sous-voie, uniquement pour le trafic de l'entreprise. A la commune, soulignant que ce passage serait sis à quelque 200 mètres de celui qui existe déjà, on répond d'emblée que le problème du trafic doit effectivement être négocié. Mais on préférerait agir en fonction de l'augmentation réelle de la circulation en rappelant que

l'assurance a été donnée à la population que des comptages seraient effectués et des améliorations réalisées selon les besoins effectifs.

Par ailleurs, les autorités tiennent à souligner qu'avant la modification de zone qu'elles ont décidée, le terrain en question pouvait légalement accueillir 18 unités d'habitation sur trois niveaux ainsi, par exemple, que quatre usines de 40 m et un centre administratif - un projet avait d'ailleurs été ébauché dans ce sens - ce qui ne manquerait pas d'exercer une influence importante également sur le trafic routier, sur la tranquillité du

quartier, ainsi que sur la voie des bordiers.

ON ATTEND

Résultat immédiat de ces oppositions, les travaux, qui devaient débuter avant la fin de ce mois, sont pour l'heure bloqués totalement. La commune organisera une séance de conciliation, où seront présents les représentants de la promotion économique cantonale, ceux de Cartier et les opposants bien sûr. Cette réunion aura lieu le 17 août prochain. Ensuite de quoi, si les oppositions sont maintenues, le dossier sera transmis aux autorités cantonales compétentes, respectivement à la Préfecture. (de)

CELA VA SE PASSER

Fête de la bière du Mont-Crosin

En cette fin de semaine, le Moto-Sport-Club Berne romande organise sa traditionnelle Fête de la bière, à Mont-Crosin en collaboration avec le restaurant «Le Chalet». Vendredi 10 août, la halle-cantine sera ouverte dès 19 h 30, restauration à la clé, tandis que la soirée dansante, dès 21 h, sera

animée par «Disco Gérou». Le lendemain, la disco cèdera sa place au spectacle et à la danse, avec l'excellent orchestre professionnel de Jacky Thomet, qui emmènera le bal dès 20 h et jusqu'aux petites heures du matin. On trouvera en permanence de la restauration chaude et froide, des boissons variées cela va de soi, mais également divers jeux.

(comm)

SERVICES

JURA BERNOIS

Médecin de service (St-Imier et Haut-Vallon): ☎ 111, jour et nuit. Pharmacie de service: Liechti, ☎ 41 21 94. Ensuite, ☎ 111. Hôpital et ambulance: ☎ 42 11 22.

Médecins: (Tramelan) Dr Graden ☎ 032/97 51 51. Dr Meyer ☎ 032/97 40 28. Dr Geering ☎ 032/97 45 97. Pharmacies: H. Schneeberger ☎ 97 42 48; J. von der Weid, ☎ 032/97 40 30.

Saint-Imier

Cinéma Espace Noir: 20 h 30, Ariel (VO).

Tramelan

Cinématographe: relâche.

Bévilard

Cinéma Palace: relâche.

Médecins: (Bas-Vallon) Dr Chopov, ☎ 039/44 11 42, Dr Ruchonnet, ☎ 44 10 10, à Courtelary - Dr Ennio Salomoni, ☎ 032/97 17 66 à Corgémont - Dr Ivano Salomoni, ☎ 032/97 24 24 à Sonceboz et Dr de Watteville, ☎ 032/97 11 67 à Corgémont.

Des «champions» à Tramelan

Le Tennis-Club organise son traditionnel tournoi aux Reussilles

Le Tennis-Club Tramelan qui dispose de magnifiques courts aux Reussilles met à nouveau sur pied cette année son traditionnel tournoi, lequel revêt cette année une importance toute particulière.

Cette importante compétition est placée sous la direction de M. Roland Bassin qui officie en qualité de directeur du tournoi alors que le président Jean-Louis Maire officiera en qualité de juge-arbitre.

Ce tournoi se déroulera aux Reussilles du 24 au 26 août 90 avec renvoi éventuel au 31 août, 1 et 2 septembre.

Il est ouvert aux catégories simples-messieurs R8-R9 plus

non licenciés. Le magnifique challenge «Kummer Frères SA» sera mis en jeu alors que des gobelets souvenirs seront remis aux finalistes. Grâce à Rossignol et Ellen Betrix, des prix seront attribués à l'issue des finales. Valeur globale 1000 fr. A relever que les 4 demi-finalistes seront qualifiés pour le tournoi R5-R7 du 7 au 9 septembre.

On s'inscrit au moyen de la carte à disposition au club-house (carte Rossignol Club-Cup) qui est à adresser dans les délais à M. Roland Bassin, Printré 13 à Tramelan.

Le tirage au sort aura lieu le 20 août prochain et le tableau

affiché dans le club-house fera office de convocation. Signalons encore que le délai d'inscription est fixé au 19 août 1990 et qu'il n'y a aucune finance d'inscription. La licence AST n'est pas obligatoire. Possibilité de commander une licence de compétition au moyen de la carte annexée à la carte d'inscription qui est à remettre au directeur du tournoi.

On va au devant de belles parties qui seront à nouveau apremment mais sportivement disputées comme nous en avons toujours eu l'habitude aux Reussilles.

(comm-vu)

A vos marques!

Triathlon populaire à Tramelan

Les sportifs seront comblés: samedi 25 août 1990 dès 14 h sera organisé un triathlon populaire comprenant les disciplines suivantes: natation en piscine 150 mètres, vélo de montagne 10 km et course à pied 4 km, qui aura lieu à la piscine du Château à Tramelan.

Catégories: Individuelles hommes de 14 à 25 ans et hommes de 25 ans et plus. Equipe ou famille: 3 personnes, 1 concurrent par discipline.

Renseignements: Piscine du Château, tél. (032) 97.59.50 et Service des Sports de la commune de Tramelan, tél. (032) 97.51.41.

(comm, vu)

ÉTAT CIVIL

SAINT-IMIER, juin 1990

Naissances

Bigler Noémie, de Cyrille Edouard Germain et Christine Yvonne Thérèse née Marchand, aux Breuleux. - Nicolet Maël

Kenny, de Nicolet née Schüpbach Liane, à Saint-Imier. - Gagnebin Yann Michaël, de Claude Olivier et Pascale Lucie née Läderach, à Dar es Salaam (Tanzanie). - Stauffer Laurène, de Jean-Jacques et Marie Bernadette Régine née Guité, à La

Chaux-de-Fonds. - Erard Lucas, de Philippe Richard et Dorothea Elisabeth née Gisler, à La Chaux-de-Fonds. - Villard David Alexandre, de Denis Marcel et Giannina née Sigismondi, à La Chaux-de-Fonds. - Christe Théo, de René Frédy et

Maria Helena née Filipe Justino, au Noirmont. - Houllmann Guillaume, de Claude Robert Eugène et Viviane Claire née Hasler, à Tramelan. - Christen Charlotte, de Martin Herbert et Elisabeth Regula née Stärkle, à Tramelan.

immobilier

A LOUER

Neuchâtel Appartement de 4 pièces avec cheminée

* Rue des Battieux 5
* A louer pour le 1er septembre 1990
* Loyer: Fr. 1270.- plus les charges

LIVIT

LIVIT S.A. RÉGIE IMMOBILIÈRE
RUE SAINT-PIERRE 4
1003 LAUSANNE, ☎ 021/312 28 15

L'annonce, reflet vivant du marché

CONSTRUCTION SERVICE

EDMOND MAYE SA
Tél. 039 / 271 171

A vendre sur plans à l'entrée de La Chaux-de-Fonds

SUPERBES VILLAS MITOYENNES

situées dans un quartier résidentiel, à quelques centaines de mètres du futur tunnel.
6 1/2 pièces, garage double, cheminée, terrasse + jardin, 203 m² habitables, 1300 m².

Veillez nous contacter pour tout renseignement. 784003-22

MEMBRE SNGCI

MONT-CROSIN

Restaurant «Le Chalet» et halle-cantine

Fête de la bière

Vendredi 10 août 1990
dès 21 heures:

soirée disco avec «DISCO GEROU»
Prix d'entrée: Fr. 6.- (FMS: 5.-)

Samedi 11 août 1990
dès 20 heures:

soirée dansante avec l'orchestre professionnel «JACKY THOMET»
Prix d'entrée: Fr. 9.- (FMS: 8.-)

Halle-cantine chauffée
Restauration chaude et froide
à toute heure - Bar

06-122915

offres d'emploi

L'Hôpital du district de Courtelary à Saint-Imier

Cherche pour entrée immédiate ou date à convenir

une laborantine médicale diplômée

Les offres manuscrites accompagnées des documents d'usage sont à adresser à la Direction de l'Hôpital du district de Courtelary, 2610 Saint-Imier

06-012363

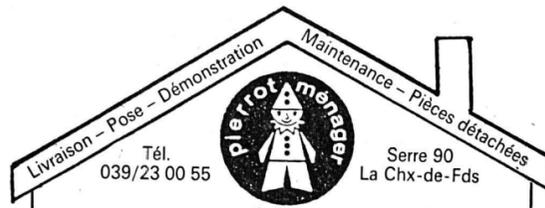
AU GAÏLUTIN

Garderie d'enfants dès le plus jeune âge: à l'heure

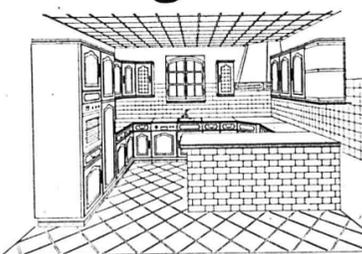
LOCAL:
Léopold-Robert 62, 1er étage
(face à la poste principale)
☎ 039/23 52 28

HORAIRE:
9 heures à 11 h 30
13 h 30 à 17 heures

28-125289



CUISINE ? 100% garantie



Délais, direction des travaux, pièces détachées de cuisine et ménager, service après-vente même le samedi matin.

Garantie 5 ans sur les meubles.
Garantie 2 ans sur la pose.
Garantie 2 ans total sur les appareils ménagers. Devis gratuit.

28-012183

A vendre au Locle

dans immeubles rénovés, quartier ensoleillé

appartements 3 et 4 pièces

Profitez de nos conditions avantageuses de financement.

Exemple: 3 pièces, avec Fr. 15 000.- de fonds propres, charge mensuelle tout compris, dès Fr. 605.-.

Renseignements ☎ 039/23 83 68



HABITATIONS POUR TOUS (Neuchâtel) SA
Agence générale pour le canton de Neuchâtel, le canton du Jura et le Jura bernois

51, rue des Moulins 2004 Neuchâtel Tél. 038/25 94 94

28-000440

Tout s'est fait sous la table

Vente d'immeuble devant le Correctionnel de Porrentruy

Le Tribunal correctionnel de Porrentruy, présidé par Me Pierre Theurillat, a siégé toute la journée dans l'affaire de la vente d'un immeuble de Chevenez faite par un agent immobilier delémontain agissant pour le compte d'un propriétaire, avec l'aide d'un entremetteur du village.

L'immeuble avait été vendu avec 100% de bénéfice après une année de possession à un acheteur bâlois. L'acte de vente portait sur un montant de 50.000 francs. Un dessous de table de 30.000 francs a été remis par l'acheteur à l'agent immobilier dans le bureau du notaire.

L'agent immobilier, qui agissait au nom d'une procuration cédée par le propriétaire, qui l'avait entre-temps résiliée, n'a pas remis cette somme à ce propriétaire qui s'était porté partie plaignante.

L'affaire a été fort mal emmanchée, un avocat franc-montagnard ayant assumé deux mandats contradictoires au début de l'instruction, qui n'a pas été menée avec assez de rigueur.

Après trois audiences, le tribunal a été convaincu que l'agent immobilier a commis le délit d'obtention frauduleuse d'une fausse déclaration, le prix de vente porté sur l'acte ne cor-

respondant pas au prix réel, vu le dessous de table. En conservant les 30.000 francs, l'agent immobilier s'est en outre rendu coupable d'escroquerie. L'acheteur, en se prêtant à une vente avec dessous de table, a aussi commis le délit d'obtention d'une déclaration fautive. Quant à l'entremetteur, il s'est rendu complice de ces agissements.

En conséquence, le tribunal a condamné l'agent immobilier à un an de prison avec sursis pendant deux ans et à la moitié des frais. L'acheteur bâlois s'est vu infliger un mois avec sursis et le quart des frais, et l'entremetteur deux mois avec sursis et le quart

des frais. Ces trois accusés devront payer chacun le tiers des frais du plaignant.

L'acte de vente est annulé et l'agent immobilier est condamné à restituer les 30.000 francs conservés par devers lui.

Les avocats de cet agent et de l'entremetteur ont annoncé qu'ils interjetteraient appel. Ce jugement contredit le témoignage du notaire de Porrentruy qui a instrumenté l'acte, selon lequel il n'y avait pas eu de dessous de table. L'affaire reviendra donc devant le Tribunal cantonal.

V. G.

Baignade mortelle

Un jeune homme de Saignelégier se noie dans l'Aar

Un drame vient de jeter la consternation au sein de la petite colonie espagnole établie au chef-lieu franc-montagnard. Un de ses jeunes membres ayant disparu dans les flots de l'Aar, près de Berne.

C'était dimanche, vers 16 h 30, Ramon Espasandin, âgé de 20 ans, célibataire, s'était rendu dans la capitale pour rendre visite à un concitoyen. Il était accompagné de son frère José et d'un cousin. Accablés par la chaleur, les trois hommes ont décidé de se baigner dans l'Aar malgré les panneaux placés à cet endroit, panneaux qui, en quatre langues, recommandent aux baigneurs de faire preuve de la plus grande prudence, la rivière étant particulièrement dangereuse sur ce tron-

çon. Le jeune Ramon a soudain disparu dans les flots sans que ses deux compagnons ne se rendent compte de rien et ne perçoivent le moindre appel à l'aide. Les recherches entreprises jusqu'à présent pour retrouver le corps n'ont pas abouti.

Le jeune saisonnier effectuait sa troisième saison dans l'entreprise de construction André Chaignat & Fils SA, où son père avait travaillé entre 1975 et 1985. Plusieurs membres de sa famille lui avaient succédé.

Ramon Espasandin était un jeune homme plein de vie, sympathique, gai et aimable avec chacun. Intelligent, ce garçon doué était apprécié de ses patrons comme de ses collègues de travail. (y)

Des nouvelles techniques au travail en plein air

Deuxième mémoire sur les ateliers protégés pour les handicapés (II)

Dans un premier article (voir L'Impartial du 8 août), nous avons présenté l'idée d'un moniteur de l'Atelier des Castors à Porrentruy de réaliser avec des handicapés physiques et mentaux des travaux en plein air plutôt qu'en atelier. Nous présentons ci-après le travail de diplômé d'un autre moniteur spécialisé, M. Mario Vernizzi, chef de l'atelier mécanique des Castors à Delémont qui aborde essentiellement deux questions: l'emploi simultané de handicapés physiques et mentaux et le recours aux nouvelles techniques et machines au sein d'un atelier protégé.

Après avoir fait l'histoire de l'Atelier des Castors, Mario Vernizzi relève qu'il groupe des handicapés physiques et d'autres handicapés physiques atteints aussi de troubles mentaux. Selon ses observations, cette cohabitation qu'il appelle «hétérogénéité» stimule les relations entre les handicapés, favorise la communication entre eux et à terme leur socialisation.

Le travail confié à un handicapé n'a pas pour seul objectif de lui faire «gagner sa vie». Il

doit contribuer à renforcer sa stabilité. A ce jour, ces travaux de sous-traitance sont le perçage, l'anglage, le taraudage, l'alésage, le fraisage et le tournage de diverses pièces industrielles, ainsi que le montage de roues de vélo. Malgré cette extrême variété de travaux, il est souvent malaisé de définir qui fait quoi et comment.

La réception de commandes de l'industrie comporte des



Le montage de roues de vélo.

conditions: la bienfaisance du travail, le respect des délais et la fixation d'un prix tenant compte de la qualité du travail. Les éducateurs et moniteurs doivent donc disposer d'une formation de base et s'astreindre à une formation continue et au perfectionnement professionnel.

CERTAINES EXIGENCES

En fonction des handicaps des travailleurs, il s'agit de fragmen-

ter le travail, selon les capacités de chacun. Si le groupe constitue un facteur stimulant, il faut aussi diversifier le travail, afin d'éviter qu'il n'engendre la lassitude. Il importe que, au sein d'un groupe de travailleurs, s'instaure une aide réciproque, les moins handicapés venant en aide à ceux qui le sont davantage.

Les handicapés n'éprouvent pas le besoin d'exécuter des travaux créatifs. Ils préfèrent ceux qui sont quantifiables et qui permettent d'évaluer aisément le travail accompli, affirme Mario Vernizzi. Ils prennent moins de plaisir aux travaux artisanaux, même plaisants, comme ceux d'un atelier de poterie. Mais, fait le plus important, ils ont droit à l'exécution de travaux revalorisants. Le critère de la production ne doit donc pas être considéré comme primordial.

Dans ces conditions, l'usage de machines modernes, liées ou non à l'informatique, constitue un outil utile et bienvenu. Cela permet de respecter des exigences de qualité, de rapidité et de bienfaisance. Cela favorise l'intégration dans une petite

équipe des handicapés les moins habiles.

L'utilisation de machines performantes diminue la tension nerveuse des handicapés, assure un travail de précision et rend donc plus certaine la réception de commandes ultérieures. Mario Vernizzi signale au passage qu'en RFA, les travaux de production représentent les 60% de l'activité des ateliers protégés.

CRITÈRES D'ADMISSION

Enfin, Mario Vernizzi aborde la question de l'admission des handicapés au sein d'un atelier. Il serait souhaitable que des psychologues et des psychiatres fassent partie des commissions d'admission afin d'élargir les critères d'appréciation et de tenir compte des handicaps réels.

Il souligne enfin quelques particularités curieuses comme le fait qu'on doit parfois réduire le montant de la paie d'un handicapé, afin de maintenir le droit au versement d'une rente d'invalidité.

ENFIN, DANS SES CONCLUSIONS...

Partisan de l'introduction de nouvelles techniques et ma-

chines aussi dans les ateliers protégés, Mario Vernizzi conclut à la nécessité d'établir un contrat de travail entre l'institution et le handicapé souffrant de troubles psychologiques ou psychiques et de définir une politique salariale plus claire. Il pense que les travailleurs admis en raison de troubles psychologiques ou psychiques pourraient utilement secourir le chef d'atelier et améliorer son rôle de soutien pédagogique en faveur des autres handicapés.

RETENIR L'ATTENTION

Comme le Jura doit accroître les postes de travail offerts à des handicapés - ateliers en voie d'aménagement à Porrentruy et à Delémont et qu'une vingtaine de handicapés établis hors du canton aimeraient y revenir - il faut espérer que les problèmes soulevés aussi bien par Mario Vernizzi que par Daniel Rebezz, retiendront toute l'attention des autorités.

V. G.

OPEL

Garage Gerster

Nocturne

chaque jeudi et vendredi jusqu'à 20 heures

2610 Saint-Imier - 2613 Villeret - ☎ 039/41 44 71 - Fax 039/41 44 72

06-012063

● divers

A vendre

belles poulettes brunes

très bonnes pondueuses élevées au sol et garanties sanitaire.

Livraison à domicile dès 6 pièces.

MOHNY J.-P. station d'élevage et de ponte, Bévillard, ☎ 032/92 25 31

06-17110

FUST CUISINES

DORINA M 8955.-

Appareils et montage incl.

Cuisine stratifiée, Appareils encastrables de marque ELUX: lave-vaisselle BW 310 L, cuisinière EH L-20-4, jeu de plaque ELUX KP, réfrigérateur Miele K 315 I, éviers Franke et hotte ELUX.

Le Service FUST

- En permanence, cuisines d'exposition à prix coutant
- Garantie de 5 ans sur les meubles
- Rénovation prise en charge
- Offre immédiate par ordinateur, en fonction de des desirs
- Grand choix d'appareils de toutes marques

FUST

ELECTROMENAGER CUISINES/BAINS LUMINAIRES

Neuchâtel, rue des Terreaux 5
Bienne, rue Centrale 36
Yverdon, rue de la Plaine 9

038 25 53 70
032 23 88 77
024 21 86 16

05-2569/4x4

depuis 1969 vite résolues

detes

ARRENT, FRANCIERS 5 & 61
2017 NEUCHÂTEL
038 33 69 70

87 615

Superbe

MITSUBISHI COLT 1600

16 soupapes

radiocassettes, 1988, rouge, 51 000 km, expertisée.

Garantie totale. Fr. 346.- par mois sans acompte. Reprise éventuelle.

Grand choix Citroën et Mitsubishi et autres marques aux mêmes conditions ou au comptant.

NOUVEAU:

M. Garau Garage Roth SA 71, Rue de la Gabelle 2503 Bienne

☎ 032/23 44 88
Privé 032/51 63 60

06-001525

Service des Ponts et Chaussées

COMMUNIQUÉ

L'Areuse à Travers

Par arrêté du Conseil d'Etat du 25 juin 1990 ordonnant diverses mesures destinées à améliorer l'écoulement des eaux en cas de crue, le service des Ponts et Chaussées, en collaboration avec le service des Forêts et le service de la Pêche et de la Chasse, procédera à des travaux d'élargissement et de suppression de vieille végétation sur les berges de l'Areuse en aval de Travers.

Les propriétaires riverains voudront bien réserver bon accueil aux équipes forestières chargées de ces interventions.

L'ingénieur cantonal

28-000119

L'hydradermie

une technique unique mise au point par

René Guinot

qui nettoie votre peau en profondeur et donne une peau hydratée, lisse et un teint rayonnant

28-012396

Institut de beauté

YSATIS

Serre 63 ☎ 039/23 11 33

La Chaux-de-Fonds

Marché-Concours national de chevaux Saignelégier (Jura)

10, 11 et 12 août 1990

☎ Office du tourisme, 039 512151

Hôte d'honneur: canton du Tessin

14-8418/4x4

LE LOCLE

Magasin d'alimentation au Locle cherche

DAME

pour quelques heures par jour.

☎ 039/31 19 65.

28-14113

Atelier de polissage Les Brenets

cherche pour entrée immédiate ou date à convenir

un polisseur qualifié

☎ 039/32 19 37

28-14241

Une femme et des chevaux

Petite fille elle rêvait des Franches-Montagnes

La bonne humeur, la passion, le franc-parler, l'expression débridée, voilà des qualités qu'il n'est pas fréquent de rencontrer chez les habitants de nos montagnes et pourtant, Gisèle Cattin, des Cerlatez, représente tout cela à la fois avec en plus le charme et l'humour. La jeune paysanne mène avec son mari un train de campagne de 14 hectares. Le couple élève une quinzaine de chevaux «Franches-Montagnes» et deux demi-sang sans compter les vaches, les veaux, les chèvres, les lapins et quatre chiens.

De sa vallée de Joux natale Gisèle Cattin avait juré: «J'épouserai un Franc-Montagnard et j'élèverai des chevaux...». Petite fille, elle accompagnait régulièrement ses parents qui faisaient le voyage de Saignelégier pour participer à la grande Fête. La petite Gisèle arrivait dans les Franches-Montagnes un grand cornet de pain sec à la main rêvant que ses parents allaient enfin l'autoriser à quitter ses cours de piano pour grimper sur la selle d'un cheval.

Une telle obstination ne pouvait que déboucher sur la concrétisation du rêve de la pe-

tite espiègle. C'est ainsi que lors d'une randonnée à cheval qu'elle fit en 1979 avec une amie, elle rencontra son mari Claude Cattin, agriculteur aux Cerlatez.

par Gladys BIGLER

A cette époque-là, raconte Gisèle Cattin, il n'était pas facile de trouver des chevaux à louer pour une randonnée. C'est finalement à Goumois qu'un éleveur condescendit à faire confiance aux deux cavalières. Grand bien lui en prit puisqu'aujourd'hui le Marché-Concours compte une passionnée de plus et que quatre petits Cattin courent autour de la ferme des Cerlatez.

LA PASSION DES COURSES

Seule femme à faire les courses de chars romains, Gisèle Cattin aime participer et... gagner. Cette année l'«amazone» devra s'effacer devant son mari qui souhaite lui aussi participer, le nombre de chevaux disponibles n'étant pas suffisant pour que le couple s'affronte sur le champ de course. Qu'importe, on verra l'intrepide cavalière tenter sa chance à la course campagnarde



Les yeux dans les yeux ou l'aboutissement d'un rêve d'enfance.

(Photos Monique Jacot)



L'accueil à la ferme : une forme d'échange chaleureux dans lequel personne n'est perdant.

organisée pour la première fois pour les adultes de 21 à 77 ans.

Comme les enfants, les adultes montent à cru pour le plus grand plaisir des spectateurs. Si Gisèle Cattin donne souvent les frissons aux spectateurs lorsqu'elle s'affronte comme femme et mère de famille dans des courses qui comportent certains risques, la paysanne devenue aujourd'hui franc-montagnarde à cent pour cent se défend en expliquant qu'elle ne fonctionne pas en touriste, mais qu'elle connaît ses chevaux dont elle assume les soins tout au long de l'année et que dès lors les risques pris ne sont pas plus importants que ceux qu'elle assume lorsqu'elle roule au volant de sa voiture.

TOURISME À LA FERME

Gisèle Cattin est un précurseur en matière de tourisme à la ferme dans la région. Cela fait en effet dix ans que les Cattin ont ouvert leur maison et leur table aux hôtes de passage.

Aujourd'hui le gîte rural des Cerlatez propose aux vacanciers une semaine de dépaysement comprenant le logement à la ferme avec demi-pension et une demi-douzaine de balades en roulotte tzigane au rythme du pas du cheval avec retour chaque soir à la ferme. Pour éviter les accidents, Gisèle Cattin accompagne ses hôtes durant la première demi-journée les initiant à la conduite de la roulotte, aux soins à donner au cheval et leur faisant au passage un petit cours d'écologie sur le respect dû à l'environnement.

LE SUISSE ALLEMAND AIME LE JURA

Actuellement les Franches-Montagnes offrent un éventail de 17 adresses où il est possible de faire du tourisme à la ferme. Gisèle Cattin est convaincue que cette forme de vacances simples a un avenir dans la région mais elle se désole de voir le peu d'enthousiasme suscité par cette proposition de diversification.

Que voulez-vous, dit en souriant l'hôtesse paysanne et bilingue: «Le Suisse allemand aime le Jura, mais le Jura n'aime pas le Suisse allemand...». Il est vrai que ce sont les Suisses alémaniques qui recherchent particulièrement cette forme de dépaysement et que la barrière des langues et des mentalités joue un rôle dans les résistances ressenties jusqu'à ce jour.

Un groupe de travail dont fait partie Gisèle Cattin est à l'œuvre sous la responsabilité des femmes paysannes jurassiennes pour tenter de développer, dans le Jura, le tourisme à la ferme et cet automne une journée portes ouvertes dans une ferme des Bois invitera les agriculteurs à se familiariser avec cette activité.

Côté politique, la nouvelle loi sur le tourisme devrait permettre le déblocage de subventions permettant la transformation d'espaces ruraux en appartements de vacances.

GyBi

Myrha et le cheval fantastique: acte III

Myrha boucle cette année le triptyque de son animation picturale sur le thème du Marché-Concours. Après avoir conçu les années précédentes, sur affiches, oriflammes, bannières, parures de figurants ou chars, l'enfant chevauchant un animal métamorphosé en créature de rêve et le spectateur focalisant son regard admiratif sur une fête sempiternelle, il rend un dernier hommage exclusif au cheval. 1990 est donc pour Myrha l'année de la rupture.

Au-delà de l'accomplissement d'un contrat sur trois ans, l'artiste laisse derrière lui la satisfaction d'avoir su relever un défi: en acceptant ce curieux travail d'illustrateur, voire de metteur en scène, il ne s'est pas seulement initié à toute l'alchimie de cette grande fête équestre, mais il a aussi su se dévoiler, montrer sa vision artistique dans les arènes d'un public populaire peu habitué à l'abstraction picturale d'un rêve frisant le surréalisme.

«Des chevaux comme ça bleus, y'en a pas chez nous!», l'avait une fois apostrophé un paysan rigolard: choc brutal et néanmoins sympathique de

deux mondes, de deux hommes qui ne fusionnent pas dans leurs idées mais qui se sont tout de même rencontrés, côtoyés.

par Pascale STOCKER

L'art de Myrha fait désormais partie de l'histoire du Marché-Concours même si la courte et maigre apparition de l'artiste noyée dans ce vaste théâtre folklorique, lourd de conventions, de traditions figées, sûr de son bon droit, bon enfant, simple, chaleureux et laborieux, ressemble à une intrusion insolite, manne de la parcimonieuse démocratie.

En 1988, le comité du Marché-Concours avait innové en donnant une place d'importance à un artiste. Fort de cette expérience, Myrha se dit heureux d'avoir ouvert une brèche, renouant ainsi avec une tradition oubliée, sur les pas de Coghuf, Lermite ou Jobin. Frustré de n'avoir pu s'exprimer de manière encore plus grandiose, il nous confie avec malice ce rêve à voix haute: imaginer le Marché-Concours des années futures sur une mise en scène à la Béjart!

Pourquoi pas, l'utopie est la réalité de demain!

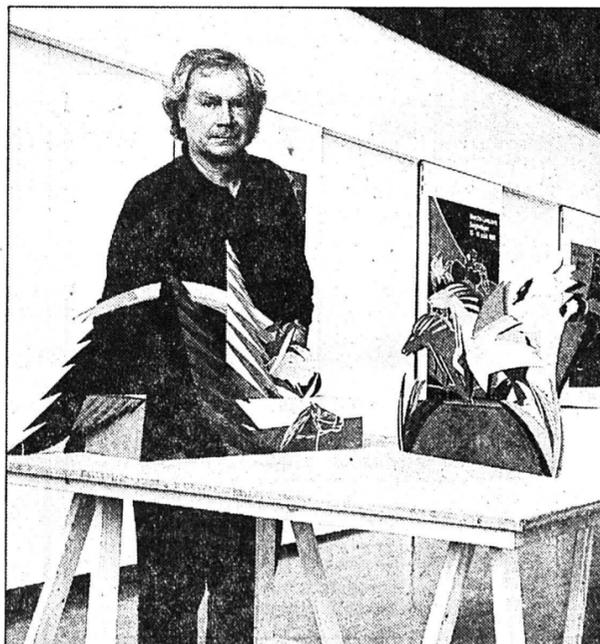
La dramaturgie populaire s'est à nouveau imposée à l'artiste qui a accepté de se mettre derrière le Cheval-Roi et son Maître. Sur l'affiche 1990, le profil de l'animal se multiplie dans les couleurs qui chantent: c'est le triomphe de sa présence et de celle des hommes qui, en éminences grises et en dompteurs le brident et le façonnent dans son sang.

Myrha est aussi un être de paroles. Il explique, il commente

dans l'aire de cette exposition démonstrative qui se tiendra jusqu'au 15 août, à la Galerie du Centre de loisirs des Franches-Montagnes, et qui offre au regard du visiteur tout le cheminement du travail de l'artiste sur un thème appliqué.

Affiches originales, esquisses au crayon, maquettes de chars, conceptions graphiques des chapeaux-chevaux des années 88 et 89 (en sérigraphies, dessins, ou aquarelles) tentes en trompe-l'œil, bannières nouvelles, enfants verts chapeautés de sapins de 1990, forment une ronde didactique dans cette exposition qui préfigure et post-figure ce que sera et ce qu'aura été la présence de l'artiste Myrha dans les Marchés-Concours 88, 89 et 90.

Myrha a tenu à inclure également dans ces cimaises une série de 8 aquarelles et de 4 dessins réalisés sur un thème qui lui est cher: «Projections d'images», ou le rêve personnel d'un homme qui désire préciser en quoi consiste son art en toute liberté.



Le Centre de loisirs des Franches-Montagnes accueille Myrha. (Photo Stocker)



Société
des Forces électriques
de La Goule
2610 Saint-Imier

votre électricien

pour un meilleur contact!

06-012172

andré brand

Ferblanterie – Sanitaire
Couverture – Paratonnerres
2726 Saignelégier ☎ 039/51 15 67
14-072071

En train ou en autocar...

les Chemins de fer du Jura

pour vos excursions
en famille ou en groupe (sociétés, associations,
contemporains, écoles)



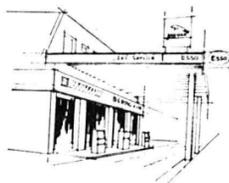
Pour tous renseignements:
Direction CJ, Tavannes, ☎ 032/91 27 45
Autocars CJ, Tramelan, ☎ 032/97 47 83

06-17036

Découvrez la nouvelle Discovery V8 de Land Rover



DISCOVERY V8
No Compromise



GARAGE

BÉRING & CO

Fritz-Courvoisier 34
La Chaux-de-Fonds

☎ 039/28 42 80

28-012054

gastronomie

HÔTEL BELLEVUE*** Saignelégier

à quelques pas de la Halle du Marché-Concours et
du champ de course

vous propose:

- menus du Marché-concours;
- Menus pour enfants et familles;
- une restauration chaude et froide à toute
heure;
- un buffet pour le petit-déjeuner;

sans oublier:

- salles pour banquets, mariages et socié-
tés jusqu'à 300 personnes (réparties en
5 salles);
- salles pour séminaires et assemblées;
- 90 lits pour un séjour agréable;
- écurie pour chevaux.

Renseignements et réservation au 039/51 16 20.

Direction: Bertrand Maître
14-072116

Auberge de la Couronne La Theurre à Saignelégier

est ouverte durant toutes
les vacances d'été, sauf le mardi

Menus pour sociétés
et à la carte - Salle à manger

Se recommande:
Fam. Michel Affolter

14-008081

CARITAS JURA

par son vestiaire de Saignelégier,
vendra des vêtements, souliers, etc.,
à bas prix. vous y trouverez aussi la
bonne occase à son bric-à-brac et
sa vente de meubles.

A l'occasion de son

20e anniversaire

cette année, CARITAS proposera
des ballons à Fr. 1.-.

CARITAS Jura
Rue de l'Hôpital 13
2726 Saignelégier

14-072189

divers



Fernand Sauser

Boucher

2724 Les Breuleux
☎ 039/54 15 13

Abattage d'urgence.
Achat tout bétail de boucherie.

Déblaiement de tout bétail
foudroyé et autre.

14-072025

Chemins de fer
du Jura

Marché-concours Saignelégier

Train spécial: samedi 11 août 1990

Saignelégier	dp	23.50
Le Noirmont	ar	23.57
Les Bois	ar	00.04
La Ferrière	ar	00.10
La Chaux-de-Fonds Est	ar	00.19
La Chaux-de-Fonds	ar	00.24

Renseignements: Gare
de Saignelégier, ☎ 039/51 18 15.

14

gastronomie

Restaurant de La Bouège

Sous Le Noirmont, à 2,5 km
du pont de La Goule.

Truites, jambon, etc.

Se recommande:
Mme Lucienne Jeanmaire

14-072188



Hôtel-Restaurant CHEVAL-BLANC

2616 Renan - ☎ 039/63 16 66

...sur votre route dans
le Haut Vallon de Saint-Imier

Chambres tout confort
dès Fr. 44.- avec petit déjeuner

Menus d'affaire.
Menus gastronomiques.
Grand choix de menus
gourmands à la carte.

Fermeture hebdomadaire:
dimanche soir et lundi.

06-012093

divers

Dans la course avec vous!
Vos partenaires

ACHERMANN ET DENTAN

ETANCHEITE ISOLATION ASPHALTAGE
2610 ST-IMIER TEL. 039 41 41 04

Spécialisés dans les entretiens
de toitures par abonnements

28-125272

Steyr 8075

Sécurité
et
puissance



Rapid

Démonstration
Vente
Service

Vente, réparations, pièces de rechange

F. NUSSBAUMER

Garage agricole
☎ 039/28 44 88 - La Chaux-de-Fonds

28-125211



André Charmillot

Spécialiste en brûleurs avec brevet fédéral.

Brûleurs
à mazout et à gaz
Installations et entretien
toutes marques

2300 La Chaux-de-Fonds, ☎ 039/23 23 36
2208 Les Hauts-Geneveys, ☎ 038/53 47 94

28-012046



Au service du particulier
et du professionnel

CENTRE UCAR

Entrepôts 19 - ☎ 039/26 40 66
2301 La Chaux-de-Fonds

Aliments du bétail - Engrais - Paille - Foin
Produits phytosanitaires

CHOIX - CONSEILS - QUALITÉ

Livraison
à domicile

28-012669



Avec
l'overlock,
la couture est
un art.

Bernette de
BERNINA

Avec l'overlock, vous n'au-
rez plus rien à envier aux
grands couturiers car vous
pourrez créer vos habits
vous-même.
Simplement et avantageu-
sement. Car les overlock

Bernette coupent, surfilent
et cousent tout, d'un seul
élan! Quelle satisfaction
d'être son propre couturier!
Découvrez la nouvelle di-
mension de la couture chez
votre spécialiste BERNINA!

M. THIÉBAUT

La Chaux-de-Fonds
Léopold-Robert 31 - ☎ 039/23 21 54

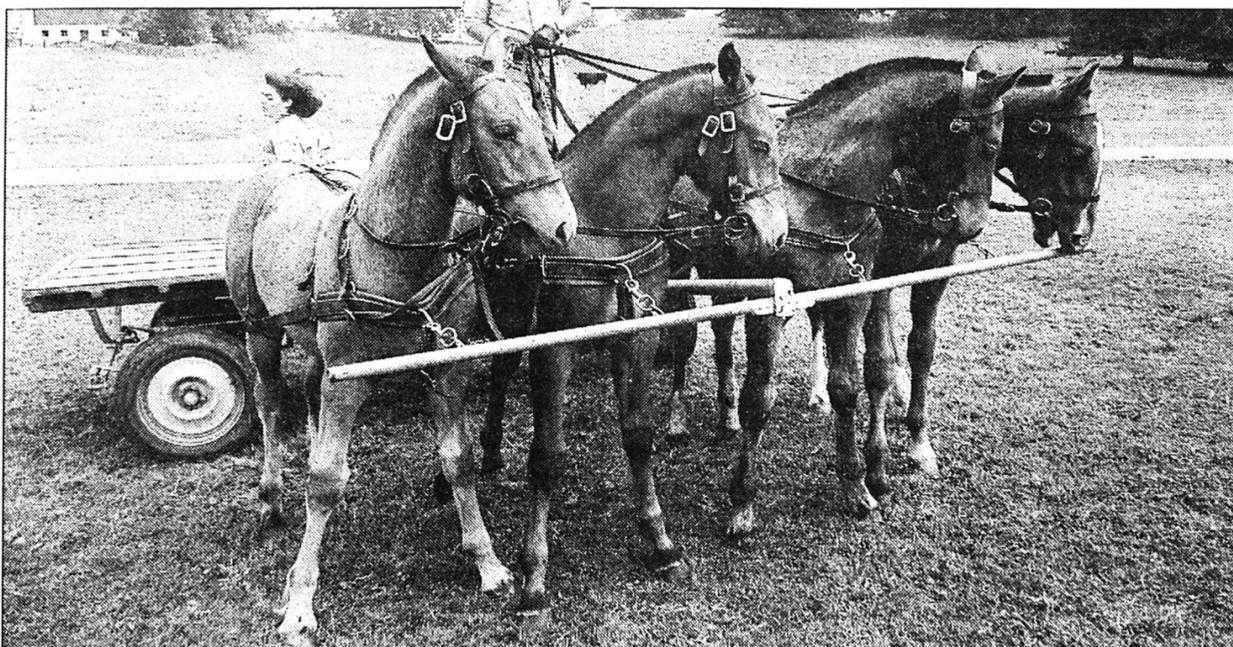
Représentante
pour les Franches-Montagnes:
Mme Josette Paupe

☎ 039/51 13 28 - Saignelégier

28-012386

Le cascadeur du Peuchapatte

ou le parcours d'un autodidacte



Denis Boichat est devenu la coqueluche du Marché-Concours avec son attelage de quatre poulains de front. (GyBi)

Denis Boichat, du Peuchapatte, est connu loin à la ronde pour être le héros d'un attelage particulier qui soulève attendrissement, admiration et frissons à chaque Marché-Concours, soit l'attelage de quatre poulains de front ou à la volte. Le rêve de Denis Boichat est de réaliser un attelage à six poulains pour ses dix ans de pratique.

Pour ce 87e Marché-Concours, Symphonie, Lucifer, Arlequin et Ulysse, trois poulains mâles de l'étalement l'As de Coeur, et une jeune pouliche seront les héros de la Fête. L'entraînement bat son plein et de la bouche même de Denis Boichat, ces quatre poulains montrent des dispositions certaines à l'attelage.

Cette année les quatre «novices» seront attelés à la volte soit deux et deux les uns devant les autres, le Maître aimant varier les figures. L'attelage de poulains est particulièrement délicat car les bêtes sont à la fois jeunes et fragiles. C'est donc avec une main de velours et une assu-

rance toute protectrice que l'attelleur doit agir pour guider.

LE VIRUS

«J'adore atteler et j'aime prendre des risques...» Membre fondateur de la Société jurassienne d'attelage Denis Boichat a tout appris par lui-même soit en lisant des manuels spécialisés soit en débouillant ses chevaux sous le regard expert d'Hilaire Gigon, du Creux-des-Biches.

par Gladys BIGLER

Alors qu'il s'est récemment lancé dans les concours officiels d'attelage, Denis Boichat souhaite suivre des cours de perfectionnement à Avenches car il a résolument attrapé le virus de l'attelage et probablement atteint le point de non retour malgré les sacrifices financiers que ce sport implique. Quoi qu'on en dise, disposer d'un break de marathon, d'un break de présentation, de chevaux, de temps pour le dressage et de commodi-

tés pour le transport sur les places de concours n'est pas à la portée du premier venu.

ÇA DEVIENT TROP RUPIN

«Les concours officiels... ça devient trop rupin!» En disant cela, Denis Boichat dit tout haut ce que pensent tout bas beaucoup d'éleveurs, à tort ou à raison. Il est vrai qu'il y a un hiatus apparent entre les éleveurs issus de souche paysanne et les attelleurs sportifs de haut niveau ou qui tentent de le devenir.

Pourtant une plus forte participation d'éleveurs régionaux devrait contribuer à démocratiser les concours d'attelage. Denis Boichat souhaiterait que la Société d'attelage organise davantage de concours régionaux non officiels afin d'entraîner les éleveurs, voire de les apprivoiser, pour qu'ils soient tentés par la suite de participer aux concours officiels. Le président de la Société d'attelage pense quant à lui que d'autres sociétés doivent prendre la relève pour ces concours non officiels, le comité étant suffisamment chargé

par l'organisation du concours de Lajoux.

GROOM-SELLIER

Denis Boichat attache une réelle importance à son équipement. Il a la chance de faire tandem avec Daniel Hess, sellier de son métier et groom par plaisir. Daniel Hess installé à Montfaucon comme sellier, a conçu artisanalement pour son meneur deux magnifiques poitrails de présentation et de marathon ainsi que les guides qui ont déjà attiré l'envie de nombreux attelleurs d'autres régions, ce qui vaut à Denis Boichat du Peuchapatte de faire le «drôlement fier» sous son haut de forme.

Rude revanche pour ce Franc-Montagnard que ses parents ne voulaient pas voir devenir paysan. Aujourd'hui, Denis Boichat est à la tête d'un élevage de 41 chevaux, 22 vaches et 20 génisses et il contribue très positivement, par les balades à cheval qu'il propose, au développement touristique du haut-plateau et à la promotion de la race «Franches-Montagnes».

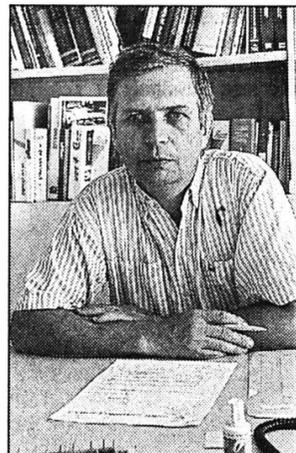
GyBi

Promouvoir une race et un sport

La Société jurassienne d'attelage à l'honneur

Cette année le Marché-Concours innove en invitant la Société jurassienne d'attelage à prendre la place d'hôte d'honneur habituellement réservée aux Syndicats d'élevage. L'opportunité a été acceptée avec le sourire par les responsables de cette Société en plein développement qui se présentera au Marché-Concours sous ses plus beaux atours.

Pour le président de la Société d'attelage, le vétérinaire Pierre Berthold, cette invitation est importante car elle permettra de mettre en valeur le travail considérable fait depuis cinq ans. La Société jurassienne d'attelage qui fête cette année ses dix ans a en effet connu un regain d'activité depuis cinq ans grâce à une réforme complète de ses structures.



Pierre Berthold, président de la Société d'attelage. (GyBi)

demi-sang qui demande un entraînement permanent.

Chaque canton possède un club d'attelage, le dernier en date à être entré dans la famille est celui du Valais.

POPULARISER L'ATTELAGE

Si le premier champion du monde d'attelage fut le Suisse Auguste Dubey, les Helvètes ont gardé le goût de ce sport magnifique sans pour autant qu'il ne se popularise, ce qui est sûrement à déplorer. Sur le plan suisse, une dizaine de concours officiels sont organisés, il ne s'agit pas de présenter une tenue luxueuse pour participer à ces concours, l'important étant que la tenue du meneur soit en harmonie avec l'ensemble de l'attelage.

La société donne chaque printemps des cours de perfectionnement et les débutants ont la possibilité de suivre les cours d'attelage donnés depuis trois ans par l'Institut agricole de Courtemelon.

La participation de la Société jurassienne d'attelage au 87ème Marché-Concours de Saignelégier a notamment pour but de faire tomber certaines craintes et beaucoup de préjugés par rapport à ce sport qui puise certaines de ses racines dans la noblesse anglaise.

GyBi

par Gladys BIGLER

Aujourd'hui la société qui est intégrée à la Fédération suisse de sports équestres compte 150 membres. La progression est sensible mais pas suffisante aux yeux de Pierre Berthold qui aimerait voir les éleveurs jurassiens saisir la balle au bond ou le mors aux dents pour faire de cette manière la promotion de chevaux «Franches-Montagnes» ou demi-sang bien débouillés.

CORTÈGE ATTELÉ

La Société d'attelage ne viendra pas au Marché-Concours les mains vides, elle présentera, lors du cortège et de la parade, quatre attelages à un cheval, deux attelages à deux chevaux, un attelage à deux étalons «Franches-Montagnes», un attelage à trois chevaux, deux attelages à quatre chevaux et un attelage à quatre poulains.

L'équilibre entre les deux races «Franches-Montagnes» et demi-sang suisse est assuré par la répartition proposée. Pour Pierre Berthold, il n'y a pas à opposer les deux races car elles sont complémentaires, le «Franches-Montagnes» étant un cheval d'attelage idéal pour les éleveurs qui attellent de manière irrégulière au contraire du

La fin d'un règne

Joseph Annaheim prend sa retraite

A la fin de cette année le Dr Joseph Annaheim prendra sa retraite après onze ans de règne sur la gente animale et paysanne de la République. Lorsqu'en 1979 le vétérinaire de Moutier accepta de prendre le poste de vétérinaire cantonal, tout était à organiser dans le canton. Le poste fut d'abord proposé à mi-temps puis très rapidement un plein temps fut nécessaire.

Le canton du Jura est placé au 11e rang des cantons suisses

par rapport à l'importance de son cheptel animal. Le nombre de chevaux est en très progressive augmentation pour atteindre à fin juin 3430 sujets dont 1549 sont élevés dans les Franches-Montagnes.

Durant son activité, le vétérinaire cantonal eut notamment à faire face à un certain nombre de phénomènes d'épizootie parmi lesquelles la métrite contagieuse équine (CEM) - sorte de

maladie vénérienne des chevaux - apparue la veille de Pâques 1988 à la station de monte du Haras fédéral de Glovelier.

ÉPARGNÉS

Lors de l'apparition de la métrite chez les demi-sang, des mesures de protection immédiates ont été prises et le dépistage de l'insidieuse maladie a nécessité le contrôle de 281 chevaux en 1988 et de 1506 en 1989. Les mêmes mesures préventives ont été prises en 1989 et 90. Ces mesures draconiennes de contrôle, fort bien suivies par les éleveurs, ont permis d'épargner la race «Franches-Montagnes». Aujourd'hui cette épizootie a pratiquement disparu du territoire cantonal.

Une épizootie beaucoup plus grave frappait le cheptel bovin au début de la décennie et le vétérinaire cantonal dut là aussi réagir de manière très radicale. 2800 pièces de bétail avaient alors été abattues semant le désarroi dans bien des entreprises agricoles qui voyaient s'effacer brusquement le travail de sélection de plusieurs générations.

L'IBR fut ainsi éradiquée en deux ans, la Confédération versa pour près de 1,8 million de francs d'indemnités et aujourd'hui encore, le recul aidant, Joseph Annaheim approuve l'attitude très interventionniste qu'il

eut alors et qui permit de reprendre rapidement les exportations de bovins.

A la veille de prendre sa retraite Joseph Annaheim a récemment été nommé seul membre romand de la Commission d'étude pour la révision de la loi fédérale sur les épizooties laquelle avait été conçue en 1914 par le préfet de Porrentruy, le conseiller national Daucourt.

POINT FAIBLE

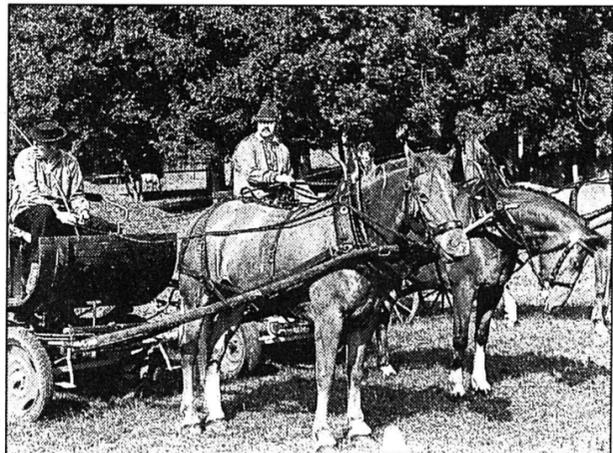
Le seul regret du vétérinaire cantonal Annaheim est de ne pas avoir réussi à inculquer à une frange d'agriculteurs jurassiens davantage de respect pour leurs bêtes qui ont droit à un minimum de confort. Selon Joseph Annaheim, trop d'étables sont encore vétustes dans le Jura et le nouveau vétérinaire cantonal nommé prochainement devra s'atteler rapidement à cet important dossier et de citer le village des Genevez dont les autorités ont pris le dossier en mains avec pour conséquence la transformation actuelle par les paysans de pas moins de dix écuries.

Enfin Joseph Annaheim se dit très satisfait de l'évolution très positive de l'élevage chevalin dans le Jura et tout particulièrement de l'intérêt porté par les jeunes paysans à l'élevage demi-sang et «Franches-Montagnes».

GyBi



Profiter de sa maison construite à Rossemaison par son neveu, le célèbre architecte Vincent Mangeat, et mettre ses compétences à disposition de commissions fédérales: voilà un programme raisonnable pour une agréable retraite. (Photo Bigler)



L'attelage: un sport magnifique mais pas assez populaire.

Le Tessin ou quand la nature a du génie

Certaines personnes portent le Tessin aux nues. Mais elles ne donnent pas l'impression de le connaître à fond. D'autres le dénigrent: manifestement, elles ne le connaissent pas mieux. Le cas du Tessin nous prouve que les préjugés, les clichés et les informations de seconde main ne suffisent pas, ne valent pas, ne comptent pas. Une vérité à méditer. Le Tessin est l'un des 23 cantons de Suisse. L'affirmer, c'est rendre aux Tessinois et Tessinoises un précieux

service. Car c'est sa qualité de canton ordinaire parmi d'autres qui le rend unique et passionnant. Pour les autochtones, il représente le monde. Il ne nous reste plus qu'à en convaincre les étrangers et les habitants des autres cantons, sans quoi le Tessin restera insaisissable. Hôte d'honneur du 87e Marché-Concours de Saignelégier, la République et canton du Tessin aura à cœur de démontrer ses richesses et ses particularités.



Trait d'union nostalgique entre la Suisse alémanique et le Tessin, utilisation attractive du cheval: la fameuse diligence reliant Flüelen à Lugano par le Gothard. (Photo Impar-RL)

S'il est une région où le regard ne se lasse jamais d'admirer les beautés de la nature, c'est celle du lac de Lugano, qui offre aux promeneurs le spectacle de paysages enchanteurs. Il est vrai que la nature a parfois du génie...

Les nombreux sites empreints d'une beauté paisible, constituent une source inépuisable de promenades. Les parcours, multiples, sont agrémentés de jardins et de parcs fleuris, de villas célèbres et de musées. La région permet quelque 400 kilomètres de balades dans un paysage digne des plus grands maîtres.

La très belle promenade sur le quai, entre Lugano et Paradiso, offre un coup d'œil incomparable sur la baie de Lugano et propose, en guise de halte culturelle, un véritable musée à ciel ouvert. Une douzaine de sculptures, signées notamment Max Bill, Jean Arp et Ossip Zadkine, sont aménagées entre palmiers et camélias, lauriers-roses et mimosas, oliviers et magnolias, rosiers et lilas.

LUGANO, VILLE DES PARCS ET DES ROSES

Après cet aperçu prometteur, quelques moments de flânerie dans un des nombreux parcs de Lugano sont bienvenus. Le Parco Civico, ou parc municipal, est indéniablement l'un des plus beaux de Suisse. Situé entre le

lac et le centre de la ville, il recèle mille trésors, notamment des statues et des fontaines ainsi qu'une volière et un parc aux biches. Au bord du parc, se dresse la splendide Villa Ciani de style néo-classique qui abrite le musée de la ville.

Mais Lugano, c'est aussi la ville des roses avec son parc du Tassino et ses parterres fleuris dès le mois de mai. C'est encore la ville des petites ruelles piétonnes, empreintes d'un charme discret, où il fait bon flâner et, pourquoi pas, faire un peu de shopping.

LE RÊVE DES PAYSAGES ENTRE CIEL ET EAU

Le Ceresio, région enchantée de paysages entre ciel et lac, refuge de lieux tranquilles et discrets qui offrent par ailleurs tout le confort des hôtels modernes et des installations sportives, a pour «reine» Lugano. La route conduit tout naturellement à Morcote et à son parc Scherrer, puis à Figino et Carabietta et enfin à Carona avec ses anciennes églises et son parc botanique du San Grato.

Mais un séjour au Tessin ne se conçoit pas non plus sans une escapade à Melide, à deux pas de Lugano, afin de visiter la Suisse en miniature. Cette attraction unique en son genre est

ouverte le soir en juillet et en août.

Enfin les ravissants villages d'Agra, de Montagnola, de Gentilino avec son harmonieux ensemble architectural de Sant'Abbondio ou encore les villages de Sorengo, Barbengo et Pambio Noranco sont des sites privilégiés qui ponctuent le tableau de touches insolites.

LE MONTE BRÉ, UN PASSAGE OBLIGÉ

Le Monte Bré et ses multiples terrasses sont un passage obligé d'un périple dans cette contrée fascinante. Ce balcon sur le lac propose une vue inoubliable. Tour à tour, on découvre Lugano et son port, le San Salvatore et même les villages de Caprino, Melide, Brissone et Campione. Au passage le visiteur peut admirer le parc San Michele et le parc des oliviers.

Le village de Gandria, à la frontière italo-suisse, vaut le détour avec ses maisons si imbriquées les unes dans les autres que, pour y accéder, les habitants doivent emprunter des chemins et des escaliers étroits et escarpés.

Lieu d'origine de nombreux artistes, architectes, peintres et sculpteurs, Gandria témoigne de son riche passé culturel par les nombreux stucs, fresques et décorations de ses maisons. Ce

village rappelle aussi que la douane est à deux pas... puisqu'il possède un musée de la contrebande.

LE RICHE PASSÉ DU MENDRISIOTTO

Les musées sont à l'image de la région: variés et insolites parfois. Le musée cantonal d'histoire naturelle de Lugano compte diverses collections réunissant plus de 160.000 pièces. Sur la rive du lac, Bissone, un vieux village de pêcheurs, abrite le musée Tencalla, témoin d'un passé peu connu de la vie et de la culture tessinoises.

Située dans le Mendrisiotto à une quinzaine de kilomètres de Lugano, la localité de Stabio a aménagé un musée de la civilisation rurale. Le public peut ainsi admirer les ustensiles dont se servaient parfois les paysans ainsi que d'autres nombreux témoins d'un passé agricole.

A proximité, le petit village de Ligornetto abrite le musée Vela, du nom du sculpteur de renom Vincenzo Vela de Ligornetto qui vécut au 19e siècle. Le musée présente ses œuvres ainsi que celles de son frère Lorenzo et de son fils Spartaco.

A Rancate, un village au caractère architectural typiquement lombard, se trouve la pinacothèque Züst. Les œuvres d'un artiste du siècle passé Antonio Rinaldi, qui fut un authentique interprète de l'âme du Mendrisiotto, côtoient les toiles de nombreux artistes tessinois des 17e et 18e siècles.

Pour ponctuer ce voyage dans le Mendrisiotto, le visiteur s'arrêtera à Meride pour voir le petit musée des fossiles, une véritable mine de trésors géologiques remontant à 200 millions d'années.

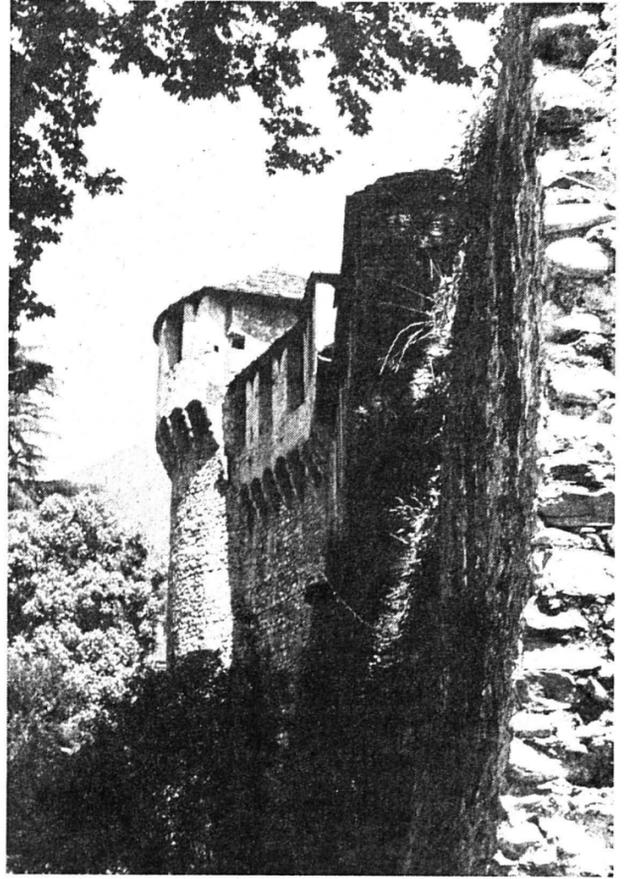
Les sportifs ne sont pas oubliés dans ce vaste programme. Toute la région de Lugano et du Malcantone permettent la pratique de sports multiples: tennis, golf à Maglasio, équitation, aéronautisme, natation, voile.

Enfin un séjour dans la région de Lugano n'aurait pas sa raison d'être sans un risotto ou un osso buco accompagné de la délicieuse polenta dans un des nombreux «grotto» de la région. Le tout, bien sûr, arrosé du meilleur Merlot.

LE MALCANTONE, UN COIN DE TERRE À NUL AUTRE PAREIL

La balade continue à travers le Malcantone qui constitue la frange sud-ouest du Sottoceneri. Ce coin de terre, pareil à nul autre, réunit 26 localités, situées à différentes altitudes allant du lac aux montagnes, à plus de 1600 mètres, en passant par la zone des collines.

Le Malcantone, qui se distingue par sa diversité, permet aus-



Le Château des Visconti à Locarno. Il renferme un musée.

si de nombreuses promenades. Des sentiers pédestres sont jalonnés sur plus de 300 kilomètres, depuis les chemins forestiers de Cademario-Ararno jusqu'à la «Strada Verde», soit la route verte qui forme un pont entre les plus beaux villages de la région.

Riche en témoins d'un long passé culturel, le Malcantone est aussi l'expression de la longue tradition d'émigration des constructeurs malcantonnais. Chaque village a son monument, son cachet irremplaçable. Il ne faut surtout pas manquer d'admirer les églises de Miglieglia et de Cademario avec leurs campaniles romans et leurs fresques du gothique tardif.

DE NOMBREUSES RICHESSES CULTURELLES

Du côté de la culture, le visiteur est comblé et il n'a que l'embaras du choix. La Villa Favorita de Castagnola présente, des expositions particulières. La Villa Malpensata propose quant à elle des expositions temporaires organisées par la ville de Lugano.

Quant aux vallées de Lugano, qui bénéficient d'un climat très doux faisant d'elles l'une des régions les plus enviées du pays, elles recèlent des trésors sur le plan culturel.

Dans la plupart des quelque 70 villages, réunis en 34 communes, se trouvent des églises romanes classées pour la plupart monuments historiques et partant protégées. C'est le cas à Mezzovico, Sonvico, Tesserete et l'on en passe tant la liste est longue.

Tout itinéraire doit aussi comprendre la visite de l'église de Ponte-Capriasca. Récemment restaurée, cette église est décorée d'une magnifique fresque consacrée à la Sainte Cène, une très belle copie d'une œuvre de Léonard de Vinci, qui se trouve à Milan. L'église du cloître de Bigorio abrite aussi un chef-d'œuvre: «La Madonne et l'Enfant».

Du côté des concerts, le printemps est par excellence la saison des amoureux de la musique classique avec la «Primavera concertistica» de Lugano, ponctuée d'ensembles et de chefs de renommée internationale. Quant au début et la fin de l'été, ils constituent des moments de prédilection pour les amateurs de jazz avec deux manifestations importantes: «Estival Jazz» et «Lugano Blues to Bop Festival».

● Sources: «Le Tessin» éd. Rentenanstalt; Publications des divers offices du tourisme du canton du Tessin.



La Villa Favorita à Lugano, une galerie extraordinaire qui, malheureusement, sera amputée de ses précieuses collections.



Le Tessin c'est aussi ses lacs et leurs paisibles rives.

Tradition rime avec innovation

Depuis le début de la semaine, les Franches-Montagnes vivent dans la plus grande fébrilité. Même si depuis près d'un siècle, les années ont rodé la population et les nombreux collaborateurs du comité d'organisation du Marché-Concours que préside le ministre Jean-Pierre Beuret, la tension augmente à l'approche du jour J.

Des constructions s'élèvent un peu partout, drapeaux et oriflammes sortent de leurs armoires, la halle-cantine est devenue une ruche bourdonnante, les éleveurs bichonnent leurs chevaux alors que les participants aux courses se livrent aux derniers galops d'entraînement. Ce 87e Marché-Concours s'annonce sous les meilleurs auspices. Il a l'honneur d'accueillir un hôte prestigieux, le Tessin, un canton ami des Jurassiens, une visite qui sera placée sous le double signe du soleil et l'amitié.

OUVERTURE EN THÉÂTRE

Le canton du Tessin sera représenté à Saignelégier par l'un de ses plus grands artistes, le clown Dimitri. C'est en effet la «Compagnia Teatro Dimitri» qui ouvrira les festivités vendredi soir, à 20 h 30 en présentant son dernier spectacle «L'oiseau bariolé».

Cinq comédiens aux multiples facettes - jonglage, acrobatie, danse, pantomime, musique et récitation - jouent ce conte que Dimitri a inventé pour les adultes. Dans sa sixième création, le clown tessinois met en scène le plus beau de tous les oiseaux, «l'oiseau bariolé» qui est tiré par un chasseur. Celui-ci cependant a pitié de l'oiseau et, au dernier moment, le libère. En récompense, il reçoit une plume

magique, capable de rendre toute chose vivante pour un jour.

Ce spectacle exceptionnel sera suivi du bal d'ouverture animé par l'orchestre «Music and Lights». A noter que cette année, l'entrée sera libre dès 22 h 15, lors des deux soirées récréatives. Celle du samedi soir sera aussi tissinoise avec le concert du Concertino di Raveccchia qui conduira également le bal en alternance avec l'orchestre «The Team». Deux soirées vivantes et chaudes en perspective.

par Michel AUBRY

Par sa présence au Marché-Concours, le Tessin apportera un peu de sa joie de vivre, de son soleil (c'est promis), de son art de vivre et de sa gastronomie. Il sera représenté par son gouvernement in corpore qui sera reçu officiellement par son homologue jurassien ainsi que par une imposante cohorte de sociétés de musique, de groupes folkloriques et d'artistes emmenés par le grand Dimitri. Ils mettront en évidence les multiples facettes qui font son charme et sa renommée.

La délégation tessinoise sera conduite par celle qui fut longtemps le seul lien entre le Tessin et les autres Confédérés, la fameuse diligence du Gothard, tirée par cinq chevaux. Elle sera suivie par la Milice de Leontica, du Val Blenio, un détachement rappelant la participation des soldats suisses à la campagne de Russie.

Deux groupes folkloriques présenteront les costumes et les outils de travail souvent centenaires des vals Maggia et Onsernone. L'ambiance musicale sera assurée par la chorale «Eco Del Ticino» de Delémont, par la «Bandella del Carasio» spécialisée dans l'interprétation de ballades traditionnelles tessinoises,



Les présentations d'attelages: un «must» du Marché-Concours.

(Gerber)

par la «Filarmonica» d'Airolo qui fonctionnera comme fanfare officielle, ainsi que par le Concertino di Raveccchia. Fort de quarante musiciens talentueux, ce groupe renommé est connu bien au-delà de nos frontières.

RISOTTO ET MINISTRONE

L'Office du tourisme de Lugano ne passera pas inaperçu. L'entend offrir à tous les visiteurs risotto et saucisses, le samedi de 12 à 14 heures et de 18 à 19 h 30, et minestrone le dimanche de 12 à 14 heures, le tout arrosé de Merlot, bien sûr et agrémenté de productions de musiciens tessinois. Ambiance garantie en plus!

On pourra également voir à l'œuvre le souffleur de verre Gianni Poretti et l'artiste Marianna Pedroni, graveuse et peintre sur bois.

400 CHEVAUX

Premier succès pour cette 87e édition avec l'annonce d'une exposition chevaline remarquable concrétisée par la présence de 400 chevaux constituant la fine fleur de l'élevage de la race Franches-Montagnes. Ne participe pas qui veut au Marché-Concours, les critères de sélection sont très sévères si bien que l'exposition 90 sera incontestablement un grand cru.

Samedi dès 8 heures, ces chevaux défilent devant la commission d'experts. Les meilleurs seront sélectionnés pour le «rappel» et le jury établira alors le classement final. L'homogénéité des collections est telle que la tâche des experts est des plus délicates et soulève parfois des controverses parmi les spécialistes.

Une nouveauté interviendra cette année, à titre d'essai, dans

le classement des étalons. Après les deux passages devant le jury, à 11 h 15 et 13 h 30, les experts désigneront le champion de chaque catégorie, les autres reproducteurs ne seront pas classés.

TABAC POUR UNE NOUVEAUTÉ

En lançant l'idée de mettre sur pied une course campagnarde pour adultes montant sans selle des chevaux Franches-Montagnes, les organisateurs ont mis dans le mille puisqu'ils ont reçu vingt-six inscriptions. Les autres épreuves sont tout aussi bien revêtues avec notamment la participation de huit chars romains et de onze attelages à quatre chevaux ce qui a nécessité la programmation de deux courses, l'une le samedi, l'autre le dimanche.

De nombreux enfants animeront les toujours très prisées et spectaculaires épreuves campagnardes. Le programme des courses sera complété par des épreuves officielles de la Fédération suisse des sports équestres (galop et trot attelé) qui feront l'objet, le samedi après-midi uniquement du pari mutuel.

DU JAMAIS VU!

Ce Marché-Concours sera marqué par une petite révolution. Pour la première fois, le banquet officiel ne sera pas servi sous les voûtes vénérables de la presque centenaire halle-cantine à la tribune de laquelle se sont exprimées la plupart des grandes personnalités politiques suisses de ce siècle.

Le banquet a donc été déplacé à 300 mètres de là, dans la patinoire du Centre des loisirs. Le public pourra ainsi se restaurer durant toute la journée dans le cadre rustique de la halle, au cœur même de la manifestation.

Autre nouveauté d'importance dans le domaine du ravitaillement. Après vingt années passées comme responsable de la cuisine, le chef Michel Affolter et les membres de sa famille ont renoncé à ce travail difficile qu'ils ont toujours effectué à la perfection. Michel Affolter exerce désormais ses talents à la tête du restaurant de la Theurre.

Un triumvirat l'a remplacé. Il est composé de Léon Ackermann, cuisinier à l'Institut agricole de Courtemelon, responsable, de Michel Froidevaux, cuisinier de l'hôpital de Saignelégier, et de Claude Lachat, cuisinier lui à Roc Montès, au Noirmont.

Puisque nous parlons changements notons l'arrivée de Gérard Queloz au poste de secrétaire général, et le retrait de l'un des quatre maîtres-atteleurs du quadrille, Jean-Claude Frossard (Les Pommerats) qui a cédé les rênes à Hermann Bader (Bel-fond). Ses autres acolytes étant Louis Beuret (La Bosse), Marcel Frésard (Muriaux) et Vincent Wermeille (Saignelégier)

QUEL SPECTACLE!

Quant au programme, il sera quasiment permanent durant deux jours avec comme temps forts les prestations de la Société jurassienne d'attelage, le quadrille campagnard, le défilé des chevaux primés, cela le samedi dès 14 heures et le dimanche dès 10 heures, les courses avec pari mutuel le samedi dès 15 h 15.

Dimanche, les courses seront précédées par le grand cortège folklorique. Il fera défiler les groupes tessinois, des centaines de chevaux, des chars conçus par l'artiste Myrha, auteur de l'affiche et du décor en trompe-l'œil créés à la gloire des chevaux et des hommes.

Demandez le programme

Vendredi 10 août

Grand spectacle présenté par le THÉÂTRE DIMITRI «L'OISEAU BARIOLE»
● Début du spectacle à 20 h 15 (halle-cantine).

22.15 Bal d'ouverture animé par l'orchestre Music and Lights.

Samedi 11 août

08.00 Exposition des meilleurs sujets d'élevage (400 chevaux) - Concours - Travaux du jury et marché aux chevaux.

11.15 Première présentation des étalons.

12.00 Déjeuner.

13.30 Présentation des étalons.

14.00 Prestation de la Société jurassienne d'attelage, invitée d'honneur 1990.

14.45 Quadrille campagnard présenté par quatre atteleurs et huit jeunes filles montant des chevaux «Franches-Montagnes».

15.15 Courses officielles et campagnardes avec Pari mutuel.

20.30 Halle-cantine: grande soirée récréative Concert par le groupe tessinois Concertino di Raveccchia, 40 exécutants.

22.30 Danse avec le groupe Concertino di Raveccchia en alternance avec l'orchestre The Team (5 musiciens).

Dimanche 12 août

08.00 Arrivée des chevaux à la halle-cantine.

09.30 Réception des invités.

10.00 Présentation des étalons et des premiers prix - Quadrille campagnard présenté par quatre atteleurs et huit jeunes filles montant des chevaux «Franches-Montagnes».

11.30 Prestation de la Société jurassienne d'attelage, invitée d'honneur 1990.

11.30 Banquet officiel au Centre de loisirs - Allocutions officielles - Production de la fanfare officielle du Marché-Concours 1990 Filarmonica Airolese.

12.45 Défilé commenté d'étalons et de chevaux primés sur le circuit des courses.

13.45 Cortège folklorique conduit par quatre corps de musique.

14.45 Courses campagnardes Courses de chars romains - Course à 4 chevaux - Courses pour chevaux demi-sang.



La fine fleur de l'élevage chevalin sera visible.

A Saignelégier avec le train

Une manifestation de cette importance provoque inévitablement un trafic supplémentaire sur les routes franc-montagnardes avec comme conséquence, des difficultés de parage et ceci souvent bien loin de la fête. Cela occasionne, chez certains, des énervements et un gâchis du plaisir.

Si vous désirez passer une agréable journée, relaxe, alors déplacez-vous au Marché-Concours avec les transports publics.

Les avantages sont multiples:
- La gare de Saignelégier est à dix minutes à pied de la manifestation.

- Aucun problème de parage.

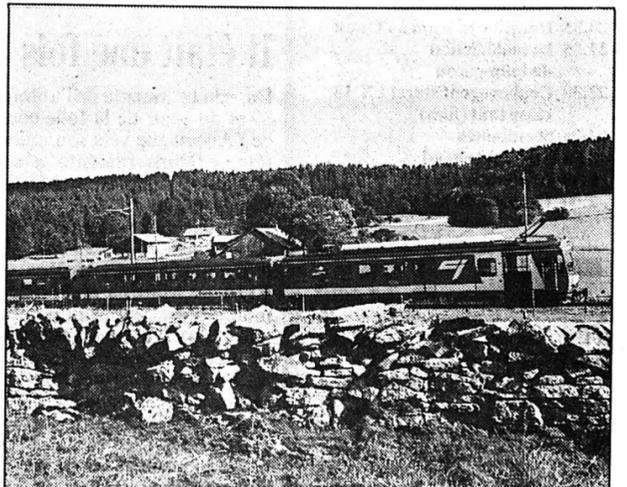
- Même avec un petit verre dans le nez, pas de souci de rentrée.

Avec les abonnements demi-prix et les réductions pour familles, le train est bon marché...

Voici les meilleurs trains pour et de Saignelégier:

Train spécial samedi 11 août 1990

Saignelégier	dp 2350
Le Noirmont	ar 2357
Les Bois	ar 0004
La Ferrière	ar 0010
La Chx-de-Fds-Est	ar 0019
La Chaux-de-Fonds	ar 0024



ALLER				RETOUR							
0908	1108	1308	dp	Neuchâtel	ar	1651	1851	2051	2255		
0919	1003	1119	1203	Saint-Imier	↑	1638	1838	2038	2239		
0912	1011	1102	1205	Le Locle		1626	1749	1826	1958	2026	2226
0948	1022	1148	1222	La Chaux-de-Fonds		1616	1729	1816	1929	2016	2216
0950	1024	1150	1224	La Chx-de-Fds Est		1611	1724	1811	1924	2011	2211
1002	1034	1202	1234	La Ferrière		1601	1713	1801	1913	2001	2200
1009	1042	1209	1242	Les Bois		1553	1706	1753	1906	1953	2153
1019	1053	1218	1253	Le Noirmont	ar	1543	1656	1743	1854	1943	2143
1027	1102	1229	1302	1427	dp	1536	1648	1736	1846	1936	2136

Suisse romande	TCR Téléciné	France 1	a2 France 2	FR3 France 3	RTN-2001
-----------------------	---------------------	-----------------	--------------------	---------------------	-----------------

11.20 Demandez le programme!
11.25 Mission Euréka (série)
Le chantage.
12.15 Le jours heureux (série)
Qui êtes-vous Dorothée?
12.45 TJ-flash
12.50 Danse avec moi (série)
13.25 Côte Ouest (série)
Pour la façade.
14.15 La bataille de Marathon
Film de J. Tourneur
(1959), avec A. Reeves,
M. Demongeot, A. Lupo.
15.40 Perdu sans laisser de traces
Documentaire.
16.05 Loft story (série)
Monsieur Robert.
16.25 L'œil apprivoisé
L'imagination au galop.
16.50 Laramie (série)
Pour que justice soit faite.
17.40 La cuisine
de Jacques Montandon
Les pommes dauphine.
18.00 Pif et Hercule
18.10 Starsky et Hutch (série)
19.00 Top models (série)
19.30 TJ-soir
20.05 Temps présent
Martina et Bernd: il était
une fois l'Allemagne de
l'Est.

A 21 h
Le visage du passé
Téléfilm de Patrick Dromgoole, avec Evelyne Bouix, Jean-Pierre Bouvier, Fabienne Babe.
Une nuit d'hiver, Bernard Mann, riche agent de change, et sa femme Judith sortent du casino de Deauville...

22.35 TJ-nuit
22.45 Les cannibales
Film de M. De Oliveira
(1987), avec L.M. Cintra,
L. Silveira, D. Doria.
0.20 Bulletin du télétexte

13.30* Sam suffit
14.00 L'empire du soleil
Chronique de Steven Spielberg, avec Christian Bale, John Malkovitch et Miranda Richardson (1987).
16.25 Penelope
17.00 La panthère rose
17.30 L'étrangère
Comédie dramatique anglaise de Zelda Barron, avec Marie-Thérèse Relin, Tara Magowan et Claudine Auger (1984). Une comédie toute de sensibilité dans la peinture de personnages adolescents.
19.10* Cartoons
19.35* Sam suffit
20.05* Ciné-journal suisse

20 h 15
Elite meurtrière
Suspense anglais de Claude Whatham, avec Ali MacGraw, Billie Whitelaw et Ray Lonnen (1985). Margaret, une quadragénaire célibataire, exploite un domaine agricole hérité de son père. Sa sœur Diane a de son côté flambé sa part d'héritage aux Etats-Unis et tente de convaincre Margaret de vendre les terres. Margaret ne veut rien entendre. Mais Diane est prête à tout pour obtenir de l'argent et retourner à sa vie de plaisirs. La présence d'un sadique dans la région, un tueur qui s'attaque exclusivement aux femmes et que la police ne parvient pas à démasquer, lui donne une idée...

21.50 Police Academy 2:
Au boulot!
Comédie américaine de Jerry Paris, avec Steve Guttenberg, (1985). Une satire bourrée d'humour.
23.15 La soule
Drame français de Michel Sibra, avec Richard Bohringer, Christophe Malavoy et Marianne Basler (1988). Le récit d'une rancune opiniâtre portée par une mise en scène solide.

6.30 Le destin
du D' Calvet (série)
7.20 Mémoires (série)
7.50 Côté cœur (série)
8.15 Télé shopping
8.50 Club Dorothée vacances
11.25 Jeopardy
11.55 Tournez... manège
12.30 Le juste prix
12.55 La météo des plages
13.00 Journal
13.30 Météo - La Bourse
13.35 Les feux
de l'amour (feuilleton)
14.20 Tribunal (série)
14.50 Club Dorothée vacances
16.55 Tiercé-quarté plus
à Enghien
17.00 Chips (série)
17.50 Hawaii police d'Etat (série)
18.35 Une famille en or
19.05 Santa Barbara (feuilleton)
Gina a conclu un autre arrangement avec Keith.
19.30 La roue de la fortune
20.00 Journal - Météo
20.30 Tapis vert - Loto sportif
20.35 Orages d'été/Avis
de tempête (feuilleton)
6^e épisode.

A 22 h 10
J'ai bien l'honneur
Téléfilm de Jacques Rouffio, avec Eddie Constantine, Mylène Demongeot, Marie Wiart, etc.
Un truand américain sur le retour tente un dernier coup avant de prendre sa retraite.

23.35 TF 1 dernière
23.50 Météo - La Bourse
23.55 Mémoires (série)
0.20 Côté cœur (série)
0.50 Passions (série)
1.15 C'est déjà demain (série)
1.35 Info revue
2.20 Les aventures de
Caleb Williams (feuilleton)
3.50 Histoires naturelles
La pêche au loup en Irlande.

6.00 Un bonheur
incertain (série)
6.30 Télématin
8.30 Amourusement
vôtre (feuilleton)
8.55 Eric et toi et moi
11.25 Motus
11.55 Bonne question!
Merci de l'avoir posé
12.25 Les mariés de l'A2
13.00 Journal - Météo
13.40 Falcon Crest (feuilleton)
Les clés d'Angela
(1^{re} partie).
14.05 Eté show
14.10 Larry et Balki (série)
Quelle cuisine!
14.40 Les Boussardel (feuilleton)
Les grilles d'or.
17.35 Des chiffres et des lettres
18.00 Giga
19.05 Mac Gyver (série)
Les diamants du Ganastan.
19.59 Journal - Météo

A 20 h 40
Jeux sans frontières
A Bergame (Italie). Avec la participation de Mulhouse (France), Treviso (Italie), Moura (Portugal), Cres-Maliliosinj (Yougoslavie), Acquaviata (San Marino), Almagro (Espagne).

22.00 Ages tendres
Avec E. Mitchell, N. Kamen, B. Solo, J. Ursull, N. Ferrer, Zouk Machine, Les Surfs, Indochine, Flowers Pot Men et des surprises.
22.45 Le journal
Série avec P. Léotard, A. Cuny, B. Agenin, Premier épisode.
Un matin d'octobre, à Paris, Florence Chéreau est enlevée sur le parking d'un supermarché.
23.40 Edition de la nuit - Météo
23.55 Histoire de l'aviation
L'Atlantique 1918-1927
(3^e partie).

8.00 Euro-journal
9.00 Samdynamite
11.00 Le cercle de la mémoire
12.05 Estivales
Mare et Yannick: la passion de la mer - Vie et mœurs du saumon - Sur le fleuve abandonné.
12.45 Journal
13.00 La dynastie
des Forsyte (série)
13.30 Regards de femme
14.00 Chut!
Les parents se reposent
15.00 Mission casse-cou (série)
Le piège.
15.50 40^e à l'ombre de la Trois
18.00 6^e gauche (feuilleton)
18.30 Questions
pour un champion
19.00 Le 19-20 de l'information
19.10 Editions régionales
20.00 La classe

A 20 h 35
Un nuage entre les dents
Film de Marco Pico (1974), avec Pierre Richard, Philippe Noiret, Claude Piéplu.
Deux journalistes parisiens, à la recherche d'un scoop, enquêtent sur la disparition des enfants de l'un d'eux.
Durée: 90 minutes.

22.05 Soir 3
22.30 King Vidor
23.10 Le regard de l'œil
Documentaire.
23.40 Histoire de l'art
Art gallo-romain: mosaïque de Saint-Romain-en-Gal.
23.55 Carnet de notes
Ballade et Intermezzo N° 3, de J. Brahms, interprétés par G. Magnan.
Demain à la TVR
11.30 Demandez le programme!
11.35 Viva
12.15 Les jours heureux
12.45 TJ-flash

6.00 Informations.
6.10 Bye Bye Morphée.
7.00 Informations.
7.10 Bye Bye Morphée.
8.00 Infos + revue de presse.
8.15 Bye Bye Morphée.
10.00 Informations.
10.05 La tête à l'ombre.
12.15 Informations cantonales.
12.30 Informations.
12.45 La tête à l'ombre.
14.00 Les glaces à l'eau.
15.00 Informations.
15.05 Les glaces à l'eau.
16.30 Hit parade.
17.00 Informations.
17.05 Hit parade.
18.00 Informations.
18.30 Informations cantonales.
18.45 Le bar de l'escadrille.
22.00 Relais Couleur 3.

Montagnes neuchâteloises: FM 97.5
Littoral: 98.2
Val-de-Ruz/Val-de-Travers: 93.9

La Première
9.05 Un jour comme aujourd'hui.
11.00 Info pile + Bulletin boursier.
11.05 La course à travers l'Europe.
12.30 Journal de midi.
13.00 Euro-parade.
14.10 Place de la Seigneurie.
15.05 Ils auront 20 ans en l'an 2000.
16.05 Paris sur scènes.
17.30 Journal des régions.
18.00 Journal du soir.
19.05 C'est pas raisonnable.
20.05 La descente du fleuve.
22.05 Nouvel âge.
0.05 Couleur 3.

Espace 2
8.45 Dis-moi demain.
9.30 La ronde des festivals.
11.05 Romands indépendants: les tziganes ou les gens du voyage.
12.30 Entrée public.
13.05 Musimag.
14.05 Cadenza.
16.05 A suivre...
16.30 L'Europe des grands concerts.
18.05 Magazine: littérature.
18.35 JazzZ.
19.45 La mémoire des ondes.
20.05 L'été des festivals: saison radio-Lugano 1990.
22.30 Démarge.
0.05 Notturmo.

5 La Cinq
13.00 Le journal
13.30 Miss Marple
15.05 Les cinq dernières minutes
16.35 Youpi, les vacances!
18.00 Riptide
19.00 La fièvre d'Hawaï
19.45 Le journal
20.30 Drôles d'histoires.
20.35 Les roses rouges de l'espoir
22.10 Deux flics à Miami
23.10 Désir
23.40 Miss Marple

Suisse alémanique
14.55 Tagesschau.
15.00 Mittwoch-Jass.
16.00 Die Welt der Tierkinder.
16.30 Palast der Winde.
18.20 Gutenacht-Geschichte.
18.30 Bill Cosbys Familien-Bande.
18.55 Diräkt us... em Kanton Nidwalden.
19.30 Tagesschau - Sport.
20.05 Richtig oder falsch.
20.30 Viktors Programm.
21.30 Vis-à-vis.
22.35 Tagesschau.
22.50 Filmtop-Extra.
23.15 Die Frau mit den zwei Gesichtern (film).

Allemagne 2
15.10 Unter der Sonne Kaliforniens.
16.03 Indian River.
16.25 Logo.
16.35 Annes erster Kuss.
17.00 Heute.
17.15 Tele-Illustrierte.
17.50 Die Wicherts von nebenan.
19.00 Heute.
19.25 Kaum zu glauben.
20.00 Eine Frau bleibt eine Frau.
21.00 Sehnsucht nach Sonne.
21.45 Heute-Journal.
22.15 Doppelpunkt vor Ort.
23.15 Lena Rais.
1.10 Heute.

Suisse italienne
17.30 Il cammino della libertà.
18.10 Per i bambini.
18.30 La cascata d'oro.
19.00 Attualità sera.
19.45 Telegiornale.
20.20 Non voglio morire (film).
22.20 TG sera.
22.40 Allo! Allo!
23.05 Rock Stage.
0.05 Teletext notte.

tve Internacional
11.35 Apaga y vamonos.
12.00 Las doce en punta.
13.00 Silencio roto.
13.30 Centros territoriales magazine.
14.30 A media voz.
15.00 Telediario 1.
15.30 El tiempo.
15.35 De película.
16.30 Oficios para el recuerdo.
17.00 Apaga y vamonos.
17.25 El duende del globo.
17.30 Los mundos de yupi.
17.55 Avance telediario.
18.00 En verano.
19.00 Tres por cuatro.
20.00 Verano azul.
21.00 Telediario 2.
21.30 El tiempo.
21.35 Las aventuras de pepe Carvalho.
22.35 Nuestro mundo.
22.45 Un dias es un dia.

Suisse alémanique
6.00 Guten Morgen.
6.40 Zum neuen Tag.
7.00 Journal du matin.
7.15 Revue de presse.
9.00 Palette.
11.30 Club des enfants.
12.00 Rendez-vous.
12.30 Journal de midi.
13.30 Un invité.
14.00 Mosaïque.
17.00 Welle eins.
18.00 Journal régional.
18.30 Journal du soir.
19.15 Sport-télégramme.
20.00 Z. B.! Alles hat seine Stunde.
22.00 Jazz à la carte.
24.00 Club de nuit.

La Six
6.00 Boulevard des clips
10.10 M6 boutique
10.20 Boulevard des clips
11.25 Les terrasses de l'été
11.35 Addams family
12.05 Dis donc, papa
12.35 Les routes du paradis
13.20 Madame est servie
13.50 D' Marcus Welby
14.40 Les chemins de la guerre
15.30 Boulevard des clips
17.10 M6 info
17.20 Laredo
18.10 Cher oncle Bill
18.35 Paul et Virginie
19.00 Chacun chez soi
19.30 Dis donc papa
19.54 6 minutes
20.00 Madame est servie
20.35 Dernière mission à l'Ouest
21.55 La malédiction du loup-garou
22.30 Coplan agent secret FX 18 casse tout (film)
24.00 Six minutes
0.05 Midnight chaud
0.30 Boulevard des clips
2.00 Les nuits de M6

Allemagne 1
13.00 ZDF-Mittagsmagazin.
13.45 Wirtschafts-Telegramm.
14.02 Seamsstrasse.
14.30 Fury.
15.04 Hey Dad!
15.30 Villa Fantastica II.
16.03 Das Recht zu lieben.
16.30 Die Trickfilmschau.
16.45 Streifzüge durch Anatolien.
17.15 Tagesschau.
17.25 Regionalprogramm.
20.00 Tagesschau.
20.15 Zeichen der Zeit.
21.00 Der 7. Sinn.
21.03 Willkommen im Club.
22.00 Deutschland, dein Sachsen.
22.30 Tagesthemen.
23.00 Tatort.

Allemagne 3
16.00 In den Kerkern von Marokko.
17.20 Das Beste aus Prominenz im Renitenz.
17.30 Absatzwirtschaft.
18.00 Die Sendung mit der Maus.
18.30 D'Artagnan und die drei Musketeiere.
18.55 Das Sandmännchen.
19.00 Abend-schau.
19.30 Die Ferien des Monsieur Hulot (film).
21.00 Südwest aktuell.
21.15 Politik Südwest.
21.45 Sport unter der Lupe.
22.30 Jetzt schlägt's Richtig.
22.35 Miami Vice.
23.20 Montreux-Jazz Festival '89.
0.20 Nachrichten.

Italie 1
9.00 Sonate di Beethoven.
9.30 Santa Barbara.
10.15 Il prieve dalla maschera rossa (film).
11.55 Che tempo fa.
12.00 TG 1-Flash.
12.05 Hooperman.
12.30 Zuppa e noccioline.
13.30 Telegiornale.
13.55. Tre minuti di...
14.00 Ciao fortuna.
14.15 L'America si racconta.
15.40 Big! Estate.
16.40 Cartoni animati.
16.55 La freccia nera.
17.50 Atlante.
18.45 Santa Barbara.
19.40 Almanacco del giorno dopo.
19.50 Che tempo fa.
20.00 Telegiornale.
20.40 Ore 20: scandalo in diretta (film).
22.20 Telegiornale.
22.30 La ragazza del lilla.
0.15 TG 1-Notte.
0.25 Mezzanotte e dintorni estate.
0.45 Pal-larullo.

EUROSPORT
9.30 Eurobics.
10.00 Eurosport news.
11.00 World equestrian games.
13.00 Boxing.
14.00 Surfing magazine.
14.30 Trans world sport.
15.30 Water polo.
17.30 Ironman.
18.30 Mobil 1 motor sport news.
19.00 Eurosport news.
20.00 Water polo.
22.30 Skiing.
23.00 International motor sport.
1.00 Eurosport news.

France musique
7.10 Les matinales.
9.00 Récits de musique.
11.00 Rencontres d'été.
12.05 Magazine de jazz.
12.30 Concert par l'Orchestre de la Suisse romande.
14.00 Cappuccino.
15.00 Les siestes.
18.00 Dé-tours de France.
19.00 Discothèques privées.
20.30 A la fraîche.
21.30 Concert: Festival de la Roque-d'Anthéron, avec Georges Pludermacher, piano.
23.00 Nuits chaudes.

Fréquence Jura
6.30, 7.00 et 7.30 FJ-Infos.
7.50 Culture club.
8.00 FJ-infos.
8.10 D'une heure à l'autre.
8.30 Revue de presse.
9.00 L'info en bref.
9.10 D'une heure à l'autre.
9.15 Sélection TV.
11.00 Info en bref.
11.05 L'apéro.
12.15 Info JU.
12.30 RSR 1.
17.05 Canal Top.
18.00 Info RSR 1.
18.30 Info JU.
19.00 Francofolies.
19.30 Radio Varicelle.
20.00 Couleur 3 ou reportage sportif.

Radio Jura bernois
10.00 Musique aux 4 vents.
11.00 Cocktail vacances et agenda.
11.30 Les dédicaces.
12.00 Activités villageoises et cours des monnaies étrangères.
12.15 Actualités et revue de presse régionales.
12.30 Midi première.
12.45 La bonn'océane.
13.15 Radio suisse romande I.
16.00 Cocktail vacances.
17.45 Activités villageoises.
18.00 Radio suisse romande I.

À VOIR
Il était une fois l'Allemagne de l'Est
Dans la tourmente de l'automne 89 et au cœur de la folle course de l'Allemagne vers son unification, «Temps présent» a suivi plusieurs familles: Martina, Bernd et leurs enfants; leurs voisins restés au pays; un couple de communistes convaincus. Près d'une année après le départ de RDA de Martina et Bernd, un mois après l'unification monétaire, à quelques semaines des élections générales en Allemagne, un regard curieux et ému sur ces heures historiques.
Aujourd'hui, après un long périple fait d'espoirs et de déceptions, Martina et Bernd vivent à l'Ouest. Comment ressentent-ils les changements survenus depuis leur départ? Et leurs parents, amis et voisins, comment ont-ils vécu ces bouleversements, les manifestations de rue, la chute du Mur, la marche à grands pas vers l'unification des deux Allemagnes?
Plus qu'un reportage, ce «Temps présent» raconte une histoire, une aventure que les Romands ont pu partager dès la première heure («Temps présent», les 9 et 30 novembre dernier), à chaud. Il nous offre ici, avec le recul, une tranche de vie qui personnalise les images des journaux télévisés. (sp)
● TSR, ce soir à 20 h 05



CANTON DU JURA

Victoire des Kusoglu

Un permis de séjour leur est enfin accordé

Le Gouvernement jurassien indique dans un communiqué qu'il a donné l'ordre à l'administration de délivrer un permis de travail au titre de la main-d'œuvre étrangère à la famille kurde Kusoglu, de Delémont. Les organisations d'entraide aux réfugiés étaient intervenues il y a peu en faveur de cette famille menacée d'expulsion.

Le gouvernement constate cependant que les démarches en vue d'annuler le refus de l'asile n'ont pas abouti. En outre, la demande d'octroi d'un permis humanitaire n'est pas possible.

les conditions n'étant pas remplies.

Au vu de la situation de la famille Kusoglu bien intégrée dans la vie jurassienne, par les conjoints et par ses trois enfants, le Gouvernement a décidé l'octroi d'un permis de séjour au titre de la main-d'œuvre étrangère. Ainsi l'action de SOS-Asile Jura et des autres organisations d'aide aux réfugiés, ainsi que l'appui de nombreux citoyens auront finalement permis de résoudre ce cas de la famille Kusoglu.

V. G.

Manifestation pour un anniversaire

Vellerat fête les huit ans de sa déclaration d'indépendance

Le conseil communal de Vellerat, village du Jura-Sud qui demande son rattachement au canton du Jura, annonce qu'une manifestation se tiendra comme chaque année, samedi dans ce village. Elle marquera le huitième anniversaire de sa déclaration d'indépendance. Vellerat rappelle que le gouvernement bernois avait promis en 1975 de faire droit à la revendication de Vellerat d'être incluse dans le canton du Jura. Cette promesse n'a pas encore été tenue.

Pour sa part, le Gouvernement reste ferme, refuse tout troc entre Vellerat et Ederswiler. Il a l'appui du Parlement qui, en novembre 1984, a adopté un rapport sur Vellerat. Le conseil

communal souligne que les députés jurassiens pourraient par exemple prononcer le rattachement de Vellerat au canton du Jura.

Cette décision devrait ensuite être ratifiée par le peuple du canton. Berne serait alors bien obligée de réagir.

Plusieurs personnalités sont annoncées lors de cette manifestation, soit: Madame Mathilde Jolidon, présidente du Parlement jurassien; M. Jean-Marie Miserez, président de la Commission de la réunification; le député européen José Happart. Ils prononceront des discours, de même que le maire de Vellerat M. Pierre-André Comte.

V. G.

Marché-Concours: fluidité du trafic

La police cantonale annonce qu'elle a pris toutes les dispositions nécessaires afin d'assurer la régulation et la déviation du trafic ainsi que le parcage des véhicules se rendant à Saignelégier au Marché-Concours.

Les véhicules ne doivent pas

être stationnés sur les trottoirs ou aux abords des routes. Les usagers sont en outre priés de se conformer à la signalisation et aux instructions des agents de la police qui les remercient à l'avance.

(comm.vg)

Deux blessés entre Develier et Les Rangiers

Un accident de la circulation s'est produit hier, vers 18 h 30, sur l'axe Develier - Les Rangiers, au lieu-dit Bois-de-Robe, où une signalisation lumineuse était posée en raison de travaux. Une voiture qui était à l'arrêt au feu rouge a été percutée par un véhicule arrivant de l'arrière et dont le conducteur circulait à une vitesse manifestement inadaptée et dans un état physique douteux. A la suite de ce choc, le premier véhicule a été projeté sur la gauche contre un véhicule qui venait en sens contraire. Deux blessés ont été conduits à l'Hôpital de Delémont. Les trois véhicules sont hors d'usage. La police cantonale de Delémont ainsi que la brigade accident ont procédé au constat.

ÉTAT CIVIL

SAIGNELÉGIÉ (Juillet 1990)

Naissances

Ciftci, Tamer, fils de Ciftci, Saniye et de Tanrikulu, Hasan. - Theurillat, Romain, fils de Theurillat, Dominique et de Theurillat née Nissille, Nathalie. - Girardin, Natacha, fille de Girardin, Paul et de Girardin née Thiévent, Jocelyne.

Mariage

Schlüchter, Maurice et Marie-Louise née Jolissaint.

Décès

Beuret, Georges, 1923.

CARNET DE DEUIL

LES BREULEUX. - Le décès de M. Léon Willemin, âgé de 62 ans, survenu après une courte maladie, a surpris toute la population. Né aux Breuleux, le défunt a toujours vécu dans son village. Il travailla tout d'abord comme pierriste puis durant 19 ans dans l'atelier de polissage Pierre Chapatte. De 1978 à 1986, M. Willemin fut l'employé apprécié de la Scierie des Breuleux.

En 1954, Léon Willemin avait épousé Mlle Thérèse Joly des Bois qui lui donna deux enfants. Citoyen calme et paisible, le défunt était estimé de chacun pour sa gentillesse et sa grande servabilité. (y)

SERVICES

JURA

Saignelégier: Hôpital, maternité: ☎ 51 13 01. Service ambulance: ☎ 51 22 44. Médecins: Dr Bøgli, ☎ 51 22 28; Dr Bloudanis, ☎ 51 12 84; Dr Meyrat, ☎ 51 22 33 à Saignelégier; Dr Baumeler, ☎ 53 11 65; Dr Bosson, ☎ 53 15 15, Le Noirmont; Dr Tettamanti, Les Breuleux, ☎ 54 17 54. Pharmacie des Franches-Montagnes: ☎ (039) 51 12 03.

Le Noirmont

Cinélucarne: relâche.

Les Breuleux

Cinéma Lux: relâche.

Un vœu réalisé

Setag reprise par Mecap S. A.

Les quelque septante emplois de Setag S. A., ancienne fabrique de caractères de machines à écrire à Bassecourt sont sauvés. L'entreprise de Bassecourt, qui produit aujourd'hui des pièces moulées par injection, des articles bureautiques en thermo-plastique et des appareils de téléphonie, est reprise par Mecap S. A., société propriété des industriels delémontain G. Aeschbacher et biennois M. Mérillat.

Ainsi se trouve réalisé le vœu du créateur de Setag M. Georges Ceppi, qui avait souhaité que son entreprise, présidée aujourd'hui par M. Jacques Saucy, demeure en mains jurassiennes.

Trois banques jurassiennes sont intervenues depuis quelques années afin de sauvegarder l'entreprise et ont favorisé la

réalisation de la présente transaction. Mecap S. A. entend favoriser de nouveaux investissements afin d'étendre son activité dans des domaines sources de profits plus importants et connaissant des perspectives réjouissantes de développement. Mecap est d'ailleurs devenue un client indirect de Setag ces dernières années.

Dans un communiqué, le syndicat de la FTMH se dit heureux de la transaction réalisée qui semble bien augurer de l'avenir. Le personnel a fait preuve de maîtrise de soi durant les longs mois de tractations conduites par plusieurs partenaires en vue d'aboutir à la reprise aujourd'hui devenue réalité.

V. G.

Incendie à Fregiécourt

Une maison d'habitation totalement détruite par le feu

Un incendie a totalement détruit une maison familiale hier vers 13 h 30 dans le village de Fregiécourt près de Porrentruy. Le sinistre est dû à une imprudence

lors de travaux dans la maison, a indiqué la police jurassienne. Les dégâts se montent à plusieurs dizaines de milliers de francs. (ats)

CANTON DE NEUCHÂTEL

Fête du sel à Buttes

En marge de l'article relatif à la Fête du sel à Buttes, paru dans «L'Impartial» du vendredi 3 août, le comité pour la Fête du sel aimerait relativiser les choses et apporter quelques précisions.

C'est avec les chevaux que les convois de sel ont dû, parfois, passer par notre village, ou par d'autres chemins bien au-delà de nos frontières, jusqu'en Lombardie même. Les siècles ont passés et à 20 minutes de voiture, nous pouvons acheter un peu de sel gris dans la ville voisine de Pontarlier... Un peu mais pas trop.

Ignorant notre méconnaissance des lois, les salines suisses bénéficiant du monopole du sel et importatrices elles-mêmes de sel marin, avaient le droit, légal, de refuser notre achat. Elles nous avaient par ailleurs félicités pour notre initiative et fait parvenir 1000 sachets de sel de 2 grammes pour notre fête.

Revenues sur leur décision afin de ne pas jouer les «trouble-

fête», le sel étant déjà commandé et payé, elles nous évitaient ainsi de nous muer en contrebandiers ou «faux-saulniers»! Dès l'an prochain, nous pourrions nous ravitailler auprès des salines suisses.

Cela dit, il n'y aurait pas de fête du sel sans les huit sociétés du village: de la fanfare au ski-club, en passant par le FC Buttes, la gym dames et hommes, les scouts, les samaritains et la société de tir. Toutes tiendront stands de ravitaillement, boissons et dégustation.

Ce sera pour ces sociétés l'occasion de ne pas se faire oublier et de promouvoir leurs activités, tant il est vrai qu'un village sans sociétés est semblable à une soupe sans sel! On trouvera en outre, ce 1er septembre, de très belles choses réalisées par les artistes et artisans du village, de la brocante, des jeux et des concours pour une fête nouvelle et amusante dans la joie et l'humour! (comm)

SERVICES

NEUCHÂTEL

Plateau libre: 22 h, Chi Kale (soca-reggae). Temple du Bas/Salle de musique: 20 h 30, concert Rochester Choral Society. Port: 20 h 15, départ Sérénade sur l'eau, B. Buxtorf-J. Gaudibert.

Pharmacie d'office: Trésor, rue du Trésor, jusqu'à 21 h. Ensuite ☎ 25 10 17.

Colombier: 20 h 15, Cirque Monti.

CINÉMAS

Apollo 1: 15 h, 17 h 45, 20 h 15. L'orchidée sauvage (16 ans); 2: 15 h, 17 h 45, 20 h 30, Retour vers le futur 3 (12 ans); 3: 15 h, 17 h 45, 20 h 30, Touche pas à ma fille (12 ans).

Arcades: 15 h, 17 h 30, 20 h 30, Fantasia (pour tous).

Bio: 15 h, 18 h 15, 20 h 30, Miss Missouri (12 ans).

Palace: relâche.

Rex: 15 h, 18 h 15, 20 h 30, Double jeu (16 ans).

Studio: 15 h, 18 h 30, 20 h 45, Je t'aime à te tuer (12 ans).

VAL-DE-TRAVERS

Hôpital de Couvet, maternité et urgences: ☎ 63 25 25. Ambulance: ☎ 117.

Couvet

Cinéma Colisée: relâche.

VAL-DE-RUZ

Service de garde pharmacie et médecin, en cas d'urgence, ☎ 111 ou gendarmerie ☎ 24 24 24. Hôpital et maternité, Landeyeux: ☎ 53 34 44. Ambulance: ☎ 117.

DÉCÈS

LES VERRIÈRES

Mme Anna Stöcklin, 1910

PESEUX

Mme Mathilde Perrinjaquet, 1908

CRESSIER

Mme Germaine Huguenin, 1908

COUVET

Mme Frida Roulin, 1891

JURA BERNOIS

Contestation bourgeoise

Lutte pour la présidence de la ville de Bienne

Les partis bourgeois contestent au parti socialiste (ps) la succession d'Hermann Fehr à la présidence de la ville de Bienne: les radicaux romands ont désigné hier soir à l'unanimité l'actuel conseiller communal Jean-Pierre Berthoud candidat. Il est également soutenu par les autres partis bourgeois et sera opposé

au candidat socialiste Hans Stöckli.

Les Biennois et les Biennaises seront appelés à élire un nouveau président de commune le 23 septembre. Hermann Fehr, qui occupe ce poste, a été élu début juin au Conseil exécutif du canton de Berne. (ats)



Car mes pensées ne sont pas vos pensées, et vos voies ne sont pas mes voies, cit l'Eternel.

Autant les cieus sont élevés au-dessus de la terre, autant mes voies sont élevées au-dessus de vos voies, et mes pensées au-dessus de vos pensées. Esaie 55, 8-9

Monsieur Roger Schwab;

Le Curé et Madame Pierre Schwab-Gygi, à Saint-Imier et leurs filles:

Mademoiselle Christine Schwab, à La Chaux-de-Fonds,

Catherine, Martine et Corinne, à Saint-Imier;

Monsieur et Madame Charles Ecabert-Friedrich, à Bienne,

ainsi que les familles parentes, alliées et amies, ont le grand chagrin de faire part du décès de

Madame

Madeleine SCHWAB

née ÉCABERT

leur très chère et regrettée épouse, maman, belle-mère, grand-mère, tante, marraine, parente et amie, que Dieu a rappelée à Lui, dans sa 83e année, munie des saints sacrements de l'Eglise.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 5 août 1990.

Selon le désir de la défunte, le culte d'incinération a eu lieu dans la plus stricte intimité.

Domicile de la famille: rue de la Paix 5.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

LE LOCLE

Profondément touchée par les témoignages de sympathie et d'affection reçus lors de son grand deuil, la famille de

MONSIEUR GOTTLIEB MAURER

remercie très sincèrement toutes les personnes qui ont pris part à sa douloureuse épreuve, par leur présence, leur message, leur don ou leur envoi de fleurs.

Elle les prie de trouver ici l'expression de sa profonde reconnaissance.

28-14.004

LE LOCLE

Très émue de la sympathie qui lui a été témoignée lors de son deuil, soit par les présences, les messages, les dons ou les envois de fleurs, la famille de

MADAME NELLY GANDER-STAUB

remercie de tout cœur toutes les personnes qui l'ont entourée et les prie de croire à sa profonde reconnaissance.

28-012079

La famille de

MADAME HÉLÈNE MATTHEY

tient à vous dire combien votre témoignage d'affection et de sympathie lui a été bienfaisant en ces jours d'épreuve. Elle vous exprime sa très profonde reconnaissance.

LES PONTS-DE-MARTEL, août 1990.

28-012079

L'Impartial

Société éditrice et imprimeur:
L'Impartial S.A.
 La Chaux-de-Fonds.
 Rédaction et administration:
 L'Impartial, rue Neuve 14,
 2300 La Chaux-de-Fonds.
 ☎ (039) 211 135 - Télex 952114
 Fax: Rédaction 039-285 852
 Fax: Administration 039-281 419
 Tirage contrôlé (REMP) 31 072

Régie des annonces:
 Publicités
 La Chaux-de-Fonds ☎ (039) 283 476
 Le Locle ☎ (039) 311 442

LE CENTRE DE SPORTS SUBAQUATIQUES DU JURA NEUCHÂTELOIS

a le regret de faire part du décès de

Monsieur Henri MOSER

membre fondateur et ami.

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.

28-125313

Europe: le WWF dans la tourmente

Libéralisation à l'Est: gare aux dégâts

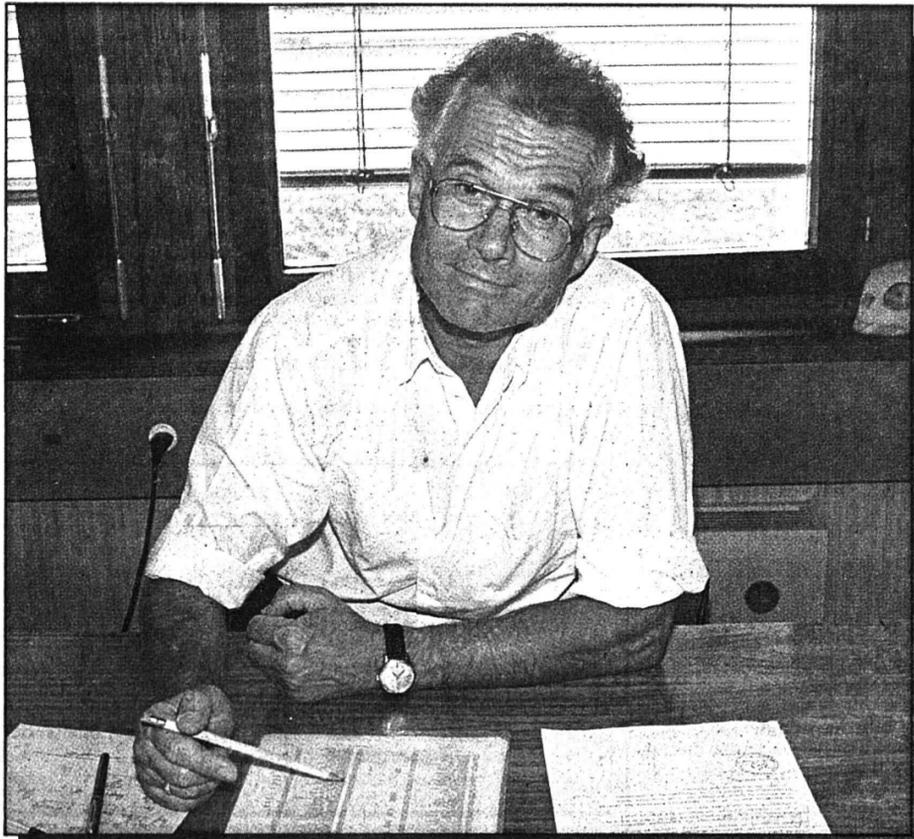
Le WWF ne veut pas jouer les trouble-fête, ni mettre les pieds dans le plat de la reconstruction est-européenne. Oui à la libéralisation et à l'économie de marché. Mais l'organisation tient à rester vigilante et à défendre bec et ongles les immenses territoires naturels conservés intacts grâce aux cafouillages de la planification économique socialiste. A l'Est, il y a la pollution, noir fléau à neutraliser par des technologies adaptées. Mais aussi, il y a cette chance énorme de vastes espaces gardés intacts, sites magnifiques à sauver d'urgence.

de la pollution. Mais le WWF est plus qualifié pour s'occuper de l'autre priorité, qui est la protection de ces surfaces que le monde risque de perdre très vite».

Dans certaines régions, il existe encore actuellement des possibilités de transformer en parcs nationaux d'anciennes coopératives, des terrains militaires, des zones humides non aménagées, des terres où l'agriculture extensive était pratiquée. En créant des réserves naturelles, le WWF veut éviter que le soutien à l'agriculture des pays de l'Est ne détruise ces zones préservées.

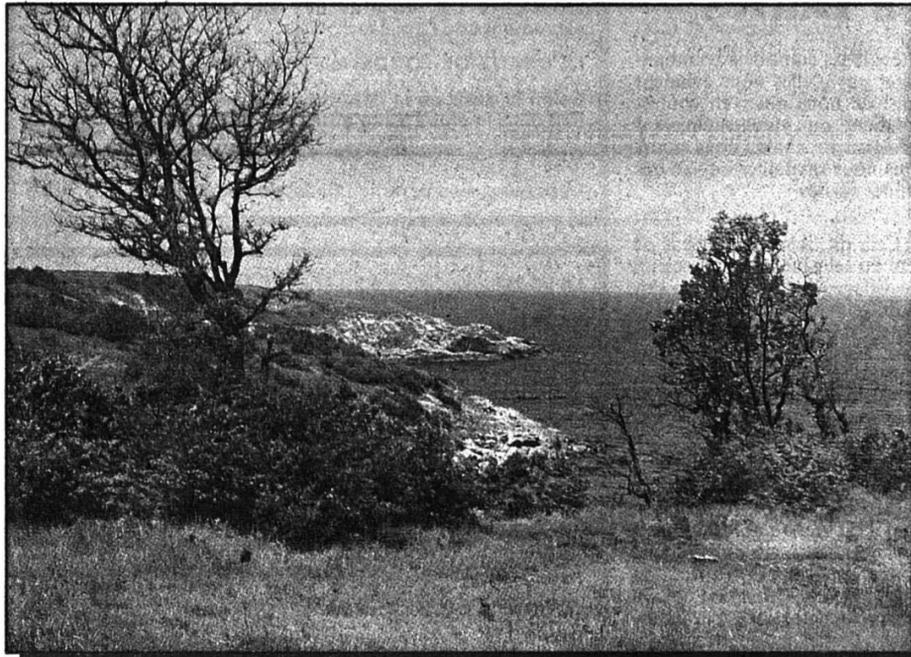
ÉVITER LES ERREURS

Dans d'autres régions, il faudra conserver l'agriculture extensive. Il ne s'agit pas de regretter la disparition de l'ancien système socialiste et de priver les gens des avantages d'un redressement économique souhaitable, mais plutôt «d'éviter les erreurs que nous avons commises à l'Ouest», déclare Hartmund Jungius. La CE a une agriculture surproductrice. Il ne faut pas faire la même chose à l'Est. Quant au manque à gagner, il sera avantageusement compensé par la qualité de produits vendus plus cher, issus d'une agriculture



Hartmund Jungius: «Essayons de ne pas répéter les erreurs de l'Ouest». (Photo Orly)

La libéralisation à l'Est ouvre la porte aux investisseurs occidentaux, la reconstruction entraînera «la destruction de biotopes gigantesques, par l'agriculture intensive et le tourisme de masse, affirme Hartmund Jungius, responsable du Programme européen du WWF international. Les derniers sites sauvages vont être occupés et saccagés. Bien sûr, nous sommes concernés par le problème



Un parc national en Bulgarie.

(Photo WWF-Geroudet)

culture extensive ou écologique. Nous voulons améliorer la situation économique et la qualité de vie, mais sans détruire l'environnement. Les techniques nécessaires pour relever ce défi existent.»

par Christiane ORY

Les pays baltes ébauchent actuellement une réforme agraire qui va bouleverser toutes les structures agricoles. Le nouveau gouvernement estonien vient de solliciter l'avis d'un groupe d'experts du WWF qui sont en train de déterminer quels sites doivent être protégés.

TOURISME

Dans le Caucase soviétique, on prévoit une ouverture vers l'Ouest pour attirer les investissements en faveur du tourisme surtout et de la foresterie. «Les forêts sont magnifiques, peu ou pas développées. Elles sont res-

tées dans l'état où étaient probablement les Alpes au 15e siècle. Là aussi, on nous a demandé de faire une étude et d'identifier les grandes surfaces à protéger, dit Hartmund Jungius. Les gens sont très conscients de l'urgence. Ils savent qu'il ne faut pas faire la même chose que dans les Alpes, fréquentées annuellement par 100 millions de touristes. Dans le Caucase, il n'y en a que 10.000, mais ça peut aller très vite. Les Caucasiens veulent un tourisme doux, qui respecte la nature et la culture locale.»

De manière générale, les Européens de l'Est sont très concernés par l'aspect écologique du développement. Les mouvements écologistes, dans plusieurs pays, ont été à la base de la démocratisation. Les effets de la pollution dans ces régions sont visibles. Les gens n'ont pas besoin d'explications ni de théories. Le WWF continue à soutenir les ONG des pays de l'Est, financièrement, en fournissant également équipements pour les campagnes et conseils d'experts.

Steppes hongroises et poumon vert polonais

Le WWF était actif en Hongrie, avant les «événements». En octobre 89, les mouvements écologistes, soutenus par l'organisation internationale, obtiennent l'annulation de la construction du barrage de Nagymaros.

Actuellement, le WWF travaille assidûment à un autre grand projet: le sauvetage des grandes steppes hongroises, les pusztas. Celles-ci doivent rester de grands pâturages. «Si on arrête cette fonction, la végétation se modifiera et s'appauvrira, des espèces de plantes très rares disparaîtront. Le biotope sera aussi évidemment détruit, si on laboure pour la culture du blé ou du tournesol. On veut conserver la biodiversité de ces steppes et leur utilisation naturelle», dit Hartmund Jungius. Deux réserves ont déjà été créées.

Au sud du Danube et à la frontière yougoslave, le WWF espère conserver les grandes plaines alluviales de la Tiza et de la Drava et éviter qu'on replante ces zones de peupliers ou qu'on y pratique une monoculture. Il s'agit ici de maintenir la forêt naturelle et une exploitation qui respecte la diversité de ces sites.

MORATOIRE

En Tchécoslovaquie, l'action du WWF date du changement de régime. Il s'agit là d'empêcher la construction d'un grand barrage. Vaclav Havel, le président, a accepté un moratoire de deux ans, afin de se renseigner sur l'impact écologique du projet.

En Pologne, le WWF travaille à la conservation du marais de la Biebrza, probablement le plus important d'Europe centrale. «Le gouvernement est en train de créer un parc national. Il nous a demandé conseil pour son plan d'aménagement.»

ZONE-LOISIRS

Ce projet fait partie d'un ambitieux programme, décidé par le nouveau gouvernement: la création d'une zone protégée de 46.000 km carrés dans le nord-ouest du pays, la région la moins polluée, destinée aux loisirs de la population. Mise sur pied de grandes réserves multifonctionnelles, protégées de l'exploitation intensive et de l'industrie, avec réglementation spécifique pour les paysans qui devront pratiquer une agriculture extensive. Entre les diverses réserves, les zones-tampons seront cultivées biologiquement. Dans les villages proches des réserves, on développera le tourisme rural, vacances à la ferme, excursions conduites par les paysans. «Il s'agira de démontrer aux populations locales qu'il y a des bénéfices à retirer de l'écotourisme», souligne Hartmund Jungius. Le travail du WWF en URSS a débuté récemment. Deux projets ont vu le jour en 1990:

- la protection du delta de la Volga, un des plus importants d'Europe, menacé par la surexploitation agricole. «Les Russes nous ont demandé des conseils pour l'aménagement de la région», déclare Hartmund Jungius.

- en Estonie et dans le Caucase enfin, le WWF a été invité comme conseiller pour l'aménagement de parcs nationaux et de réserves. Ch. O.

«Grand marché»: le WWF inquiet

Europe 1993, création du «grand marché»: pour le WWF l'événement n'est pas trop réjouissant. «La réalisation de la Communauté va accélérer la croissance économique, donc augmenter le trafic, la production, agricole en particulier, et la consommation d'énergie. Le tout au détriment de la nature», dit Philippe Roch, directeur du WWF-Suisse.

Les investissements se comptent en milliards d'ECUS dans les régions défavorisées. On va construire des routes dans des endroits isolés, intensifier l'agriculture, l'aquaculture, la foresterie, afin d'augmenter la productivité. Des projets touristiques d'envergure verront le jour, dans des zones marginales, sauvages. Les grands hôtels détruiront le paysage, alors que des possibilités existent de dévelop-

per un tourisme doux, intéressé à la survie de ces régions naturelles, qui mettraient en valeur le paysan, le pêcheur, le restaurateur local, sans gros investissements.

CONCURRENCE

En Grèce par exemple, le développement de plans agricoles, grâce au financement européen, risque de provoquer la disparition de zones humides, de leurs plantes endémiques et de certaines espèces. La production, éperonnée par la concurrence européenne, deviendra industrielle, ce qui signifie arrosages aux pesticides et aux herbicides, augmentation de la consommation d'eau, d'énergie, de carburant, accroissement du trafic pour le transport des marchandises, donc pollution de l'air et bruit accru.

La croissance n'est pas un but en soi, souligne Philippe Roch, dans la mesure où elle implique une consommation effrénée d'énergie et de matières premières. «Ici, nous devrions nous fixer comme objectif la qualité de la vie, le vivre bien, la préservation de la nature. D'accord pour augmenter la croissance économique au Mali, puisque les Maliens crévent de faim. Mais au Nord...»

STRUCTURES EUROPÉENNES

Afin d'éviter que la construction européenne ne mène à la catastrophe écologique, le WWF international et les sociétés nationales du WWF en Europe viennent de créer des structures européennes capables d'agir auprès de la CE à Bruxelles. Un bureau a été établi dans cette

ville, qui interviendra dans le cadre des processus législatifs et des mesures économiques de la Communauté européenne. Le bureau du WWF veillera également à ce que les projets des agences européennes d'aide au développement restent compatibles avec les exigences de la protection de l'environnement. Le WWF, continue Philippe Roch, a préparé par exemple un catalogue de mesures sur l'importation des bois tropicaux, dont la CE est le troisième importateur mondial. Un poste sera créé, dont le responsable se chargera de faire pression pour l'adoption et l'application de normes sévères en matière de pollution.

UN FONDS DE 3,2 MIO\$

Le premier programme européen du WWF a été adopté en mai à Brême. Les treize organi-

sations nationales et le WWF international ont réuni, pour 1990-1991, un fonds de 3,2 millions de francs (200.000 frs pour la contribution suisse en 1990). Il s'agira d'entreprendre de vastes actions régionales dans les pays voisins. Ainsi la mer du Nord et la Baltique seront au centre d'un ensemble d'activités destinées à créer des zones protégées, à lutter contre la surexploitation halieutique et les diverses pollutions.

D'autres projets en Méditerranée, telles la protection des phoques moines et la conservation des zones humides en Grèce, seront intensifiés par la création d'un centre WWF pour la Méditerranée en Italie. Enfin, conclut Philippe Roch, un modeste budget a également été voté, qui servira à établir une stratégie de conservation de la nature dans l'arc alpin. Ch. O.